

## IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO ORIGINALI

### Automazione a traino per porte da garage

**S 9060 tiga+ s3**

**S 9080 tiga+ s3**

**S 9110 tiga+ s3**

Scarica l'ultima versione  
delle istruzioni:



# Indice

---

Questo prodotto è stato progettato e sviluppato seguendo elevati standard di qualità e in conformità alla norma ISO 9001.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare tutte le avvertenze in esse contenute.

## Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione. I diritti di garanzia non si applicano a consumabili quali, ad esempio, batterie ricaricabili, batterie, fusibili e lampadine. Ciò vale anche per le parti soggette ad usura.

L'automazione è progettata per una frequenza di utilizzo limitata. Un utilizzo più frequente determina un aumento dell'usura.

## Dati di contatto

In caso di necessità di interventi tecnici, ricambi o accessori, rivolgersi a un rivenditore specializzato o a un installatore di fiducia.

## Manutenzione

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

## Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o delle sue parti senza l'espresso consenso scritto di **SOMMERTM Antriebs- und Funktechnik GmbH**. L'inosservanza di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i marchi menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio appartengono ai rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

<b>1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio</b>	<b>5</b>
1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio .....	5
1.2 Informazione importante per le traduzioni.....	5
1.3 Tipo di prodotto descritto.....	5
1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio .	5
1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze .....	5
1.6 Avvertenze sulla rappresentazione del testo .....	7
1.7 Uso idoneo dell'automazione .....	7
1.8 Uso improprio dell'automazione .....	7
1.9 Qualifiche del personale.....	8
Tecnico specializzato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio di cancelli .....	8
1.10 Addestramento e trasferimento della documentazione al responsabile dell'impianto .....	8
1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto .....	8
<b>2. Avvertenze generali sulla sicurezza.....</b>	<b>9</b>
2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento .....	9
<b>3. Descrizione del prodotto e del funzionamento .....</b>	<b>12</b>
3.1 Automazione e principio di funzionamento .....	12
3.2 Dispositivi di sicurezza .....	13
3.3 Marcatura del prodotto .....	13
3.4 Definizioni.....	13
Programmazione.....	13
Porta APERTA .....	13
Porta CHIUSA .....	13
Interno (IN).....	13
Esterno (OUT).....	13
Segnale luminoso del semaforo.....	13
Lato richiesta, interno o esterno.....	13
Lato opposto .....	13
Comando dall'interno .....	13
Comando dall'esterno .....	13
Prelampeggio.....	13
Tempo di apertura.....	13
Tempo di attesa .....	14
Relè multifunzione – MUFU .....	14
3.5 Comportamento dell'automazione con le impostazioni di fabbrica.....	14
Comportamento dopo il collegamento di potenza	14
Sequenza dopo un comando dall'interno o dall'esterno, porta CHIUSA .....	14
Comportamento dopo una richiesta dall'interno e un'ulteriore richiesta dall'esterno.....	14
3.6 Dotazione .....	15
3.7 Dimensioni .....	16
3.8 Dati tecnici.....	16
3.9 Possibilità di collegamento.....	17
Tipi di cancello e accessori .....	17
<b>4. Installazione .....</b>	<b>18</b>
4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale .....	18
4.2 Avvertenze e informazioni importanti .....	18
4.3 Preparativi per il montaggio .....	19

# Indice

Rimozione degli elementi di controllo .....	19
Disattivare la chiusura meccanica .....	19
Controllo della meccanica e del bilanciamento del peso .....	19
Sblocco di emergenza .....	19
4.4 Montaggio dell'automazione .....	20
Selezione della variante .....	20
Situazione di montaggio A, B e C .....	20
4.5 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione .....	21
4.6 Procedura della variante di installazione C dell'automazione .....	23
4.7 Montaggio sul cancello .....	25
4.8 Montaggio della centralina a muro .....	28
<b>5. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura ...</b>	<b>30</b>
5.1 Calotta di copertura della slitta motore e della centralina a muro .....	30
Rimozione della calotta di copertura della slitta motore .....	30
Inserimento della calotta di copertura della slitta motore .....	30
Rimuovere la calotta di copertura della centralina a muro .....	30
Applicazione della calotta di copertura della centralina a muro .....	31
<b>6. Collegamento elettrico .....</b>	<b>32</b>
6.1 Presa per collegamento alla rete elettrica .....	32
Disconnessione dell'automazione dalla tensione di rete / Ripristino della rete .....	32
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>33</b>
7.1 Avvertenze e informazioni importanti .....	33
7.2 Messa in funzione automatica .....	33
L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione .....	34
7.3 Messa in funzione manuale .....	35
7.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inizializzazione della forza .....	36
7.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali .....	36
Aumento della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA .....	36
Riduzione della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA .....	36
7.6 Applicare una targhetta di segnalazione e di avvertimento .....	37
<b>8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore .....</b>	<b>38</b>
8.1 Scheda della slitta motore .....	38
8.2 Possibilità di collegamento alla slitta motore .....	39
8.3 Riduzione della luminosità dei LED .....	40
8.4 Descrizione dei canali radio .....	40
8.5 Programmazione di un trasmettitore .....	41
Al raggiungimento della capacità di memoria ....	41
8.6 Informazioni su Memo .....	41
8.7 Interruzione della modalità programmazione .....	41
8.8 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal	
canale radio .....	41
8.9 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore .....	42
8.10 Cancellare il canale radio nel ricevitore .....	42
8.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore ..	42
8.12 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL) .....	42
Requisiti per la programmazione tramite radiocomandi .....	42
8.13 Procedura per il reset .....	43
Reset dei dispositivi di sicurezza .....	43
Cancellazione dei valori di forza .....	43
Cancellazione dei valori di forza e di posizione ..	43
Reset .....	43
8.14 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore ....	43
8.15 Regolazione della chiusura automatica .....	44
8.16 Tempo di apertura .....	44
Tempi di apertura diversi .....	44
8.17 Impostazione manuale del tempo di apertura .....	45
8.18 Prelampeggio .....	45
8.19 Attivazione prioritaria .....	45
8.20 Riduzione del tempo di apertura durante l'attraversamento della fotocellula .....	45
8.21 Tempo di attesa .....	45
8.22 Uscita 12 V .....	46
8.23 Impostazione dell'apertura parziale .....	46
8.24 Cancellazione dell'apertura parziale .....	46
8.25 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale .....	46
8.26 Collegare la costa di sicurezza .....	47
8.27 Informazioni su SOMlink .....	47
<b>9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro ...</b>	<b>48</b>
9.1 Scheda della centralina a muro .....	48
9.2 Possibilità di collegamento della centralina a muro .....	49
9.3 Impostazione di DIP switch sulla centralina a muro .....	53
9.4 Informazioni su Memo tiga .....	54
9.5 Relè multifunzione – MUFU 1 e MUFU 2 .....	54
Relè multifunzione 1 – MUFU 1 .....	54
Relè multifunzione 2 – MUFU 2 .....	54
9.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale .....	55
Fotocellula a 2 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1) .....	55
Fotocellula a 4 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1) .....	55
Impiego come fotocellula integrata nella parte sezionale .....	56
Fotocellula a 4 fili per porta APERTA (PHOTO 2) .....	57
9.7 Chiudi griglia luminosa .....	57
Griglia luminosa per porta CHIUSA (PHOTO 1) .....	58
Uso della griglia luminosa .....	58
9.8 Collegare la costa di sicurezza .....	58
Costa di sicurezza per porta CHIUSA .....	58
Collegamento della costa di sicurezza 8k2 .....	58
Collegamento della costa di sicurezza OSE .....	59
Costa di sicurezza per porta APERTA .....	59
Collegamento della costa di sicurezza 8k2 .....	59
Collegamento della costa di sicurezza OSE .....	59
9.9 Opzioni di collegamento per dispositivi di comando .....	60

# Indice

---

Pulsante IN e pulsante OUT .....	60	In modalità normale .....	75
Pulsante IN .....	60	In caso di guasti .....	75
Pulsante OUT .....	60		
9.10 CLOCK IN o CLOCK OUT .....	60	13.4 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi	75
CLOCK IN per il lato richiesta interno .....	60	13.5 Sostituzione della slitta motore .....	78
CLOCK OUT per il lato richiesta esterno .....	61		
9.11 ANELLO DI INDUZIONE .....	61		
9.12 Presa per collegamento ALARM/STOP .....	61	<b>14. Messa fuori servizio, smontaggio, stoccaggio e smaltimento .....</b>	<b>79</b>
ALARM/STOP .....	61	14.1 Avvertenze e informazioni importanti .....	79
Modalità di funzionamento 1 – ALARM (impostazione di fabbrica) .....	61	14.2 Messa fuori servizio e smontaggio .....	79
Reset dell'ingresso sicurezza ALARM .....	62	14.3 Stoccaggio .....	79
Modalità di funzionamento 2 – STOP .....	62	14.4 Smaltimento .....	80
Reset dell'ingresso sicurezza STOP .....	62		
9.13 Presa per collegamento STOP .....	62	<b>15. Guida rapida per l'installazione .....</b>	<b>81</b>
Reset dell'ingresso sicurezza STOP .....	62		
9.14 Collegamento della batteria ricaricabile .....	62	<b>16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch .....</b>	<b>85</b>
Montaggio e collegamento – Batteria a tampone	63		
<b>10. Verifica del funzionamento e test finale .....</b>	<b>64</b>	<b>17. Dichiarazioni di conformità .....</b>	<b>87</b>
10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli .....	64	17.1 Dichiarazione di incorporazione CE .....	87
10.2 Trasferimento dell'impianto .....	65	17.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata sulle apparecchiature radio .....	87
<b>11. Funzionamento .....</b>	<b>66</b>	17.3 UKCA declaration of incorporation .....	88
11.1 Avvertenze e informazioni importanti .....	66	17.4 UKCA declaration of conformity for radio systems .....	88
11.2 Modalità di movimento del cancello .....	66		
Apertura dell'impianto dall'interno e dall'esterno .....	66		
Apertura del cancello dall'interno e successivo comando dall'esterno .....	68		
11.3 Riconoscimento degli ostacoli .....	69		
Disinserimento della forza in direzione porta APERTA .....	69		
Disinserimento della forza in direzione porta CHIUSA con la chiusura automatica .....	69		
ALARM/STOP .....	70		
Modalità di funzionamento 1 – ALARM (impostazione di fabbrica) .....	70		
Reset dell'ingresso sicurezza ALARM .....	70		
Modalità di funzionamento 2 – STOP .....	70		
11.4 Presa per collegamento STOP .....	70		
Reset dell'ingresso sicurezza STOP .....	70		
11.5 Modalità risparmio energetico .....	70		
11.6 In caso di interruzione di corrente .....	71		
11.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza .....	71		
<b>12. Cura e manutenzione .....</b>	<b>72</b>		
12.1 Avvertenze e informazioni importanti .....	72		
12.2 Piano di manutenzione .....	72		
12.3 Cura .....	73		
Pulire la guida, la slitta motore e la centralina a soft-fitto .....	73		
Pulire la fotocellula .....	73		
<b>13. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>74</b>		
13.1 Avvertenze e informazioni importanti .....	74		
13.2 Preparativi per la risoluzione dei problemi .....	74		
13.3 Sequenze di accensione della luce automazione in modalità normale e in caso di guasto .....	75		

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## 1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Leggere attentamente l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima di installare, mettere in funzione, utilizzare o smontare il prodotto. Osservare tutte le indicazioni e le avvertenze sulla sicurezza.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibile da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo. In caso di perdita delle istruzioni per l'uso e il montaggio, è possibile scaricarne una nuova copia dal sito **SOMMER** alla pagina:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

**In caso di cessione o vendita dell'automazione a terzi, è necessario consegnare al nuovo proprietario la seguente documentazione:**

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- attestato dell'avvenuta esecuzione degli interventi di manutenzione, controllo e cura periodici previsti
- documentazione relativa agli interventi di modifica e riparazione effettuati

## 1.2 Informazione importante per le traduzioni

Il presente documento è la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali in tedesco. Le istruzioni disponibili in altre lingue sono traduzioni della versione tedesca. Mediante scansione del codice QR, è possibile ottenere la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali.



<https://som4.me/orig-tiga+s3-rev-a>

Per altre versioni linguistiche, consultare la pagina:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

## 1.3 Tipo di prodotto descritto

L'automazione è costruita in base allo stato dell'arte e alle norme tecniche riconosciute ed è conforme alla Direttiva macchine CE (2006/42/CE).

L'automazione è equipaggiata con un radiorecevitore. Vengono descritti anche gli accessori opzionali disponibili. Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

## 1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate da tutto il personale incaricato di svolgere una delle seguenti operazioni:

- Scarico e trasporto all'interno dell'azienda
- rimozione dell'imballaggio e installazione
- Messa in funzione
- impostazione
- Utilizzo
- Manutenzione, controlli e cura
- Risoluzione di problemi e riparazioni
- Smontaggio e smaltimento

## 1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio si avvale delle seguenti indicazioni di pericolo.

### ⚠ Termine di avvertenza



#### Tipo e fonte di pericolo.

Conseguenze del pericolo.

- ▶ Prevenzione del pericolo.

Simbolo di pericolo

Il simbolo di pericolo identifica il pericolo. Il termine di avvertenza è associato a un simbolo di pericolo. In base alla gravità del pericolo si distinguono tre classi:

### PERICOLO

### AVVERTENZA

### ATTENZIONE

Sono presenti tre diverse classi di indicazioni di sicurezza.

### ⚠ PERICOLO



Indica un pericolo imminente che può causare lesioni gravi o morte.

Indica le conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

### ⚠ AVVERTENZA



Indica un possibile pericolo di lesioni gravi o morte.

Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## ⚠ ATTENZIONE



Indica un potenziale pericolo causato da una situazione pericolosa.

Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

► Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

Per le avvertenze e le informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

## ► NOTA

- Rimanda a ulteriori informazioni utili e avvertenze per il corretto utilizzo dell'automazione senza pericoli per le persone.  
Un'eventuale inosservanza può causare danni materiali o guasti all'automazione o al cancello.

## **i** INFORMAZIONE

- Richiama l'attenzione su ulteriori informazioni e avvertenze utili. Vengono definite le funzioni per un utilizzo ottimale dell'automazione.

Nelle immagini e nel testo vengono utilizzati ulteriori simboli.



Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio



Elettricista specializzato  
(necessario per l'installazione)



Meccanico specializzato  
(necessario per l'installazione)



Scollegare l'automazione dall'alimentazione



Collegare l'automazione all'alimentazione



Impostazione di fabbrica, stato di consegna a seconda delle varianti



Connessione tramite SOMlink a un dispositivo wireless



Questo simbolo indica una durata, ad es. 60 secondi.



Opzioni di impostazione tramite DIP switch



I componenti dell'automazione devono essere smaltiti correttamente



Cacciavite a croce



Trapano per metallo



Trapano per muratura



Chiave inglese



Chiave a cricchetto



Profondità del foro



Clic o incastro percettibile

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## 1.6 Avvertenze sulla rappresentazione del testo

1. Indica un'azione

⇒ Indica i risultati di una procedura

⇒ Indica la positiva conclusione di un'operazione

Gli elenchi vengono rappresentati da liste di punti:

• Elenco 1

• Elenco 2

1, A Il numero della voce nella figura rimanda a un numero corrispondente nel testo  
1 A

Le parti più importanti, ad esempio le azioni da eseguire, sono evidenziate in **grassetto**.

I rimandi ad altri capitoli o paragrafi sono indicati in **grassetto** e tra "virgolette".

## 1.7 Uso idoneo dell'automazione

L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura e alla chiusura di porte. Un impiego che esuli da tale funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto. In questo caso, la garanzia decade.

Le modifiche all'automazione qui descritte possono essere eseguite solo utilizzando accessori originali **SOMMER** e solo nella misura specificata.

Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu/>

I cancelli equipaggiati con questa automazione devono soddisfare le norme, le direttive e le normative nazionali e internazionali nella versione di colta in volta in vigore. Tra queste, ad esempio, le norme EN 12604 e EN 13241.

**L'automazione deve essere usata solamente:**

- in combinazione con i tipi di cancello indicati nell'elenco di riferimento, vedi:



<https://som4.me/cgdo>

- se è disponibile una dichiarazione di prestazione per il cancello in conformità con la direttiva sui prodotti da costruzione
- la marcatura CE/UKCA e la targhetta di identificazione sono apposte sull'impianto
- il certificato di consegna e il registro dei controlli compilato sono presenti
- le istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello sono presenti
- rispettando le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio

- in condizioni tecniche perfette
- da utenti consapevoli delle norme di sicurezza e dei pericoli.

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile per l'installazione è **tenuta** a rilasciare, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE/UKCA unitamente alla targhetta di identificazione. Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale. Inoltre, il responsabile è **tenuto** a rilasciare un certificato di consegna e un registro dei controlli compilato.

**Sono disponibili:**



<https://som4.me/konform>

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per l'automazione

## 1.8 Uso improprio dell'automazione

Un uso diverso o che esuli da quanto descritto nel capitolo 1.8 è da considerarsi improprio.

Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto.

**La garanzia del fabbricante decade in caso di:**

- eventuali danni provocati da un uso diverso o improprio
- uso con parti difettose (modifiche non consentite al cancello)
- modifiche dell'automazione non consentite
- modifiche e programmazioni dell'automazione e delle sue componenti non consentite

Il cancello non può essere parte di un impianto per la protezione da incendi, una via di fuga o un'uscita di sicurezza in cui il cancello si chiude in presenza di un incendio.

La chiusura automatica viene impedita dall'installazione dell'automazione.

Osservare le normative locali in materia edilizia.

**L'automazione non deve essere usata in:**

- aree a rischio di esplosione
- presenza di aria estremamente salmastro
- atmosfera aggressiva, ad esempio in presenza di cloro

# 1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

## 1.9 Qualifiche del personale

### Tecnico specializzato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio di cancelli

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate dal **tecnico specializzato** incaricato dell'installazione o della manutenzione dell'automazione.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **un elettricista qualificato** nel rispetto della normativa EN 50110-1.

Le operazioni di installazione, messa in funzione e smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato. Con **tecnico specializzato** si intende una persona incaricata dall'azienda installatrice.

**Il tecnico specializzato deve essere a conoscenza delle seguenti normative:**

- EN 13241 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Normativa
- EN 12604 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Aspetti meccanici - Metodi di prova
- EN 12453 Utilizzo in sicurezza di porte azionate elettricamente  
2022 (Plc)

Una volta terminati tutti gli interventi, il **tecnico specializzato** deve:

- rilasciare una dichiarazione di conformità CE
- apporre una marcatura CE/UKCA e la targhetta di identificazione sull'impianto

## 1.10 Addestramento e trasferimento della documentazione al responsabile dell'impianto

**Il tecnico specializzato** deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione, del cancello e i pericoli ad essi associati
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire regolarmente.

**Il tecnico specializzato** deve spiegare al responsabile dell'impianto quali operazioni sono di esclusiva competenza di un **tecnico specializzato**:

- Installazione di accessori
- Impostazioni
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione dei problemi

## 1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto

Il responsabile dell'impianto è **tenuto** ad assicurare che sull'impianto siano apposte la marcatura CE/UKCA e la targhetta di identificazione.

**La seguente documentazione dell'impianto deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:**

- dichiarazione di conformità corretta
- dichiarazione di prestazione del cancello
- certificato di consegna e registro dei controlli
- istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello

**Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:**

- mantenere le istruzioni per l'uso e il montaggio a portata di mano e facilmente accessibili nel luogo di utilizzo
- garantire l'uso idoneo dell'automazione
- assicurarsi che le condizioni dell'automazione siano ottimali
- istruire tutti gli utenti sull'uso dell'automazione, i suoi pericoli e lo sblocco di emergenza
- funzionamento
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione dei problemi

L'automazione può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza del dispositivo e ne comprendano i pericoli connessi.

L'automazione non deve essere sottoposta a pulizia o manutenzione da bambini, nemmeno sotto la supervisione di un adulto. Conservare i radiocomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. Tenere i radiocomandi al sicuro per prevenire un eventuale utilizzo accidentale o non autorizzato.

Il responsabile dell'impianto è tenuto a far rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni e le norme vigenti. In ambito commerciale trova applicazione la direttiva "Regolamenti tecnici per i luoghi di lavoro ASR A1.7" della commissione per i luoghi di lavoro (ASTA). Osservare e rispettare le direttive. Per gli altri paesi il responsabile dell'impianto è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese.

## 2. Avvertenze generali sulla sicurezza

### 2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento

Attenersi alle seguenti avvertenze sulla sicurezza di base se rilevanti per l'impianto.

L'impianto non deve essere utilizzato da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso le istruzioni di montaggio. Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali che riducono la capacità di reazione non devono eseguire interventi sulla centralina. I bambini non devono giocare o utilizzare altrimenti la centralina cancello, neppure sotto la supervisione dei genitori. Mantenere i bambini lontano dalla centralina. Conservare i radiocomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. I radiocomandi e altri dispositivi di comando devono essere conservati in modo tale da non poter essere utilizzati in modo involontario/non autorizzato.

#### Pericolo in caso di inosservanza!

L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

► Attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza!

#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo. Con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

► Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettriche devono essere eseguiti solo da un **elettricista qualificato**.

► Prima di qualsiasi intervento sull'impianto, rimuovere la spina dalla rete elettrica.

► Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.

► Assicurarsi che l'impianto non sia sotto tensione.

► Escludere il rischio di riaccensioni involontarie dell'impianto.

#### Pericolo in caso di utilizzo dell'impianto con impostazioni errate o in presenza di guasti che richiedono una riparazione!

Se l'impianto viene utilizzato pur in presenza di impostazioni errate o di guasti non riparati, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

► Utilizzare l'impianto solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni.

► Ispezionare frequentemente l'impianto per individuare eventuali segni di usura, danni o bilanciamento improprio del peso.

► Dopo l'installazione e, in seguito, una volta al mese, verificare che l'automazione inverta il movimento quando colpisce un oggetto di 40 mm di altezza poggiato a terra (disinserimento della forza).

► Far correggere immediatamente eventuali guasti, componenti usurati o difetti nel bilanciamento del peso da un tecnico specializzato.

#### Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'impianto può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali.

► Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.

► Tenere batterie monouso e ricaricabili lontano da influenze chimiche e termiche.

► Non ricaricare batterie monouso e batterie ricaricabili difettose.

► Tutti i componenti dell'automazione, incluse le batterie ricaricabili e monouso usate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma in ottemperanza alle normative vigenti in materia.

#### Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

► Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.

► Assicurarsi che lo sblocco di emergenza sia installato a un'altezza massima di 1,8 m.

► Fissare il cartello di avvertimento in modo permanente in un punto ben visibile vicino alla leva per lo sblocco di emergenza.

► Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

#### Pericolo a causa di componenti che sporgono su aree di pubblico accesso.

Assicurarsi che nessun componente sporga su strade o vie pedonali pubbliche. Ciò vale anche per l'intero ciclo di esecuzione. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

► Tenere sgombri marciapiedi e vie di pubblico transito.

#### Pericolo di caduta di componenti del cancello!

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare movimenti incontrollati della porta garage, se

► le molle sono troppo deboli o sono rotte.

## 2. Avvertenze generali sulla sicurezza

- ▶ il peso della porta garage non è bilanciato in modo ottimale.  
sussiste il pericolo di caduta di componenti. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.
  - ▶ Controllare regolarmente il bilanciamento del peso.
  - ▶ Fare attenzione al movimento dell'impianto durante l'attivazione dello sblocco di emergenza.
  - ▶ Mantenere la distanza dalla zona di movimento.
- Pericolo di trascinamento!**
- Le persone o gli animali che si trovano nel raggio di azione dell'impianto possono rimanere impigliati ed essere trascinati. con conseguente pericolo di lesioni gravi o morte.
- ▶ Mantenere la distanza dalla zona di movimento.
  - ▶ Prima del montaggio rimuovere tutti i cavi o le catene non necessari e tutti i dispositivi non necessari per il funzionamento, ad es. mettere fuori uso eventuali blocchi.
- Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!**
- Se persone o animali sostano nell'area di movimento dell'impianto, possono verificarsi lesioni da schiacciamento e taglio sulla meccanica e sui bordi di chiusura.
- ▶ Prima di installare l'automazione sulla porta garage/cancello esterno, assicurarsi che la porta garage/cancello esterno nel suo complesso in buone condizioni meccaniche, sia bilanciata in modo ottimale e si apra e si chiuda correttamente.
  - ▶ Non azionare l'impianto nell'area di pericolo senza un contatto visivo diretto.
  - ▶ L'area di pericolo deve rimanere visibile durante l'intera corsa.
  - ▶ Mantenere sempre in vista l'impianto durante il movimento.
  - ▶ Tenere lontani persone e animali dall'area di movimento del cancello.
  - ▶ Non toccare mai l'impianto in movimento né i suoi componenti mobili. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
  - ▶ Quando la slitta motore supera la staffa di fissaggio a soffitto, non afferrare quest'ultima.
  - ▶ Non attraversare l'impianto prima che questo sia completamente aperto.
  - ▶ Non rimanere mai sotto l'impianto mentre è aperto.
  - ▶ Fissare le targhette di avvertimento in un punto ben visibile vicino al dispositivo di comando fisso.

### Pericolo di caduta della porta cancello!

Se un elemento di sostegno cede, la porta garage può cadere in maniera incontrollata. con conseguente pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Il cliente è tenuto a installare in loco un'attrezzatura adeguata (sistema di arresto esterno, blocco anti-svolgimento ecc.).

### Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.

### Pericolo di inciampo e di caduta!

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di montaggio.
- ▶ Riporre le singole parti, in modo tale che nessuno possa inciamparvi o cadere.
- ▶ Attenersi alle norme generali per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.

### Pericolo di radiazioni ottiche!

Se si osserva un LED luminoso troppo a lungo, possono verificarsi irritazioni agli occhi o perdita temporanea della capacità visiva. A sua volta, tali condizioni comportano il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente una luce a LED.

### Pericolo per gli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- ▶ Indossare occhiali protettivi durante la perforazione.

### Pericolo per le mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Per interventi come la sbavatura, indossare guanti protettivi.

### Pericolo di lesioni alla testa!

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Per l'installazione di parti sospese, indossare un elmetto.

### Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza

#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Se si aziona il radiocomando senza avere l'impianto in vista, sussiste il rischio che i componenti meccanici o i bordi di chiusura possano provocare contusioni e lesioni da taglio a persone e animali.

## 2. Avvertenze generali sulla sicurezza

- ▶ Soprattutto quando si utilizzano elementi di comando come i radiocomandi a distanza, è necessario mantenere sempre in vista le zone di pericolo durante l'intera corsa del cancello.
- ▶ Assicurarsi che le molle della porta garage non siano deboli o rotte prima di azionare il radiocomando.
- ▶ Mantenere sempre l'impianto sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento dell'impianto.
- ▶ Non afferrare mai l'impianto o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento.
- ▶ Passare attraverso la barriera solo quando l'impianto è completamente aperto.
- ▶ Custodire i radiocomandi in modo tale da escluderne un azionamento non autorizzato o accidentale, ad esempio da parte di persone o animali.
- ▶ Dispositivi di azionamento fissi (ad es. pulsanti fissi, interruttori a chiave ecc a un'altezza massima di 1,5 m e lontano da parti in movimento).
- ▶ Non sostare mai sotto l'impianto mentre è aperto.

### Avvertenze e informazioni sul funzionamento e il controllo a distanza

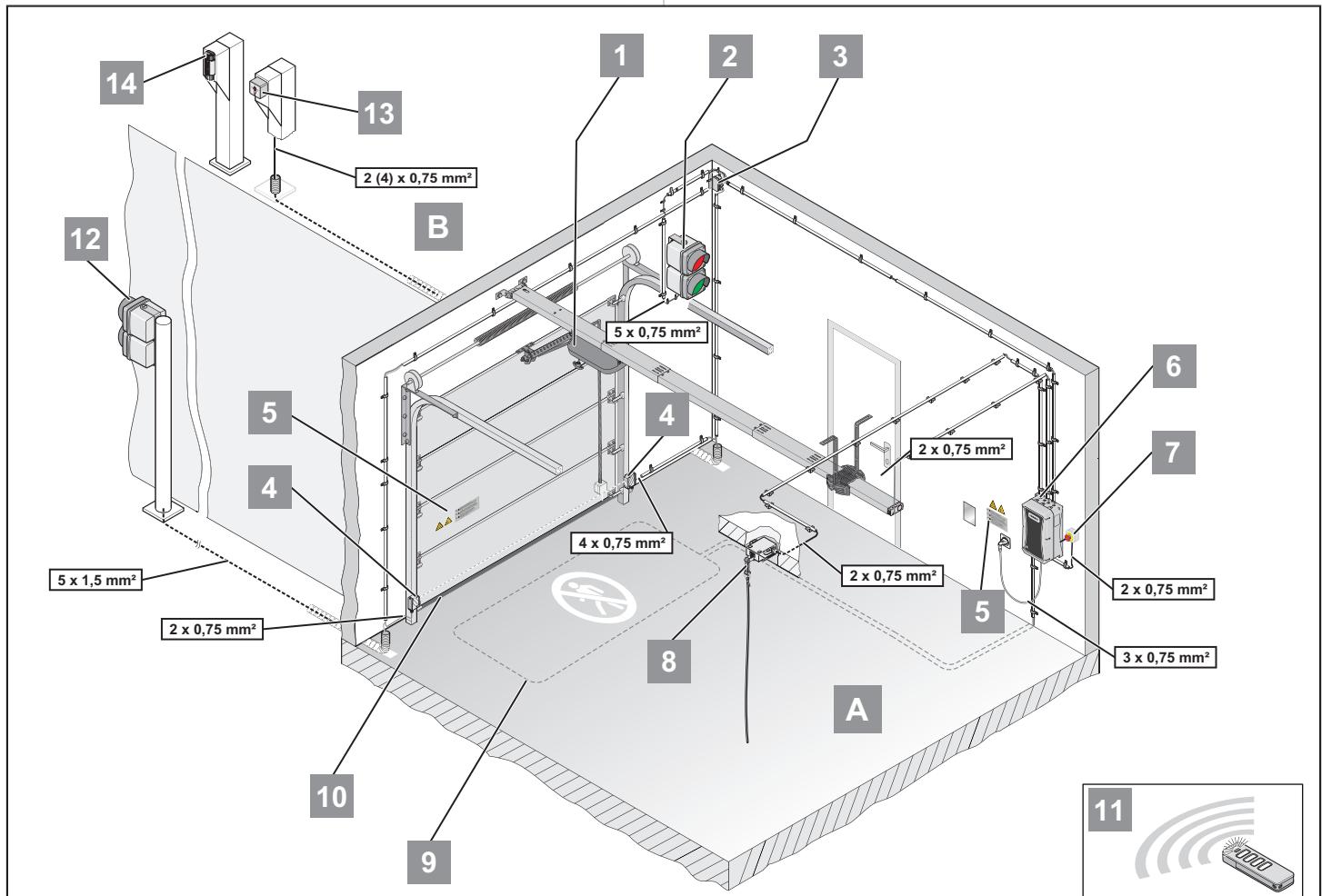
Il responsabile dell'impianto non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione, tra cui, ad esempio, impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze. In caso di presenza di guasti gravi, il responsabile dell'impianto deve rivolgersi all'ufficio per le telecomunicazioni preposto.

#### NOTA

- ▶ Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi.
- ▶ Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.
- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.1 Automazione e principio di funzionamento



##### A Lato interno

1. Slitta motore
2. Semaforo rosso-verde (interno)
3. Scatola di derivazione
4. Fotocellula
5. Etichetta di avvertimento
6. Centralina
7. ARRESTO DI EMERGENZA
8. Anello ad induzione
9. Comando a catena
10. Costa di sicurezza
11. Radiocomandi

##### B Lato esterno

12. Semaforo rosso-verde (esterno)
13. Selettore a chiave
14. Telecody

L'automazione elettrica e gli accessori disponibili permettono di aprire e chiudere porte sezionali e altre tipologie di cancello. La centralina dell'automazione viene controllata, ad esempio, mediante radiocomando.

La guida viene montata sul soffitto e sull'architrave sopra l'apertura del garage. La slitta motore è collegata al cancello mediante un braccio di spinta. La slitta motore, provvista di catena ammortizzata, si muove lungo la guida aprendo e chiudendo il cancello.

Attraverso i semafori viene visualizzata l'autorizzazione di accesso all'interno e all'esterno.

Il radiocomando può essere riposto in un supporto all'interno del garage oppure all'interno del veicolo.

##### NOTA

- Sono disponibili altri generatori di impulsi quali: radiocomando, Telecody, pulsante radiotrasmettente e selettore a chiave.
- Per il radiocomando, il Telecody e il pulsante radiotrasmettente non è necessario installare alcun collegamento al motore.

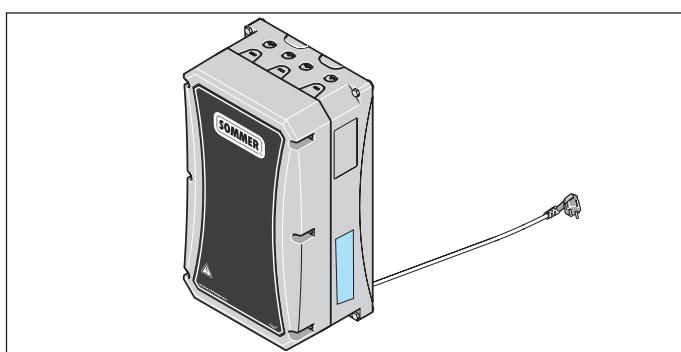
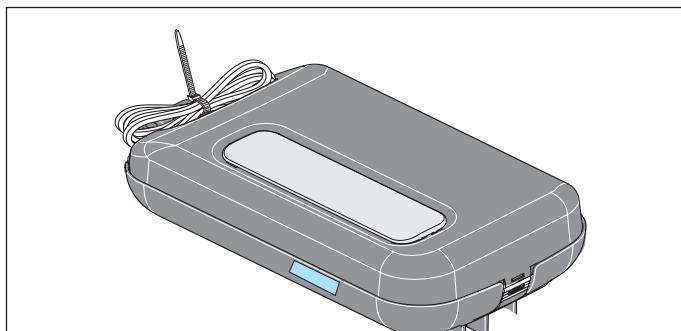
### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.2 Dispositivi di sicurezza

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si pre-vengono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, il cancello si apre parzialmente o completamente.

In caso di interruzione della corrente, il cancello può essere aperto dall'interno mediante una maniglia per lo sblocco di emergenza, dall'esterno mediante un tirante Bowden o una serratura per sblocco di emergenza.

#### 3.3 Marcatura del prodotto



##### La targhetta identificativa contiene:

- modello
- Codice articolo
- dati di produzione con mese e anno
- Numero di serie

Per domande o richieste di assistenza, comunicare il modello, la data di produzione e il numero di serie.

#### 3.4 Definizioni

##### Programmazione

L'automazione viene programmata con la corsa da percorrere e la forza necessaria per poter aprire e chiudere il cancello. Questi valori vengono memorizzati nell'automazione, e rimangono in memoria anche in caso di caduta dell'alimentazione.

##### Porta APERTA

Il cancello si apre o è aperto.

##### Porta CHIUSA

Il cancello si chiude o è chiuso.

##### Interno (IN)

L'area che si trova all'interno del garage.

##### Esterno (OUT)

L'area che si trova all'esterno del garage.

##### Segnale luminoso del semaforo

Attraverso i semafori viene visualizzata l'autorizzazione di accesso all'interno e all'esterno.

##### Lato richiesta, interno o esterno

Il lato dal quale viene inviato il comando.

##### Lato opposto

Il lato opposto a quello dal quale viene inviata la richiesta.

##### Comando dall'interno

Il pulsante o il segnale radio trasmettono il comando di apertura del cancello dall'interno. Dopo il prelampeggio e, eventualmente, il tempo di attesa, il semaforo rosso per il lato interno si spegne. In tal modo, viene emessa l'autorizzazione al transito dall'interno. Sul lato opposto rimane attivato il semaforo rosso.

##### Comando dall'esterno

Il pulsante o il segnale radio trasmettono il comando di apertura del cancello dall'esterno. Se il cancello è chiuso o in posizione finale porta APERTA, il semaforo rosso per il lato esterno si spegne. In tal modo, viene emessa l'autorizzazione al transito dall'esterno. Sul lato opposto rimane attivato il semaforo rosso.

##### Prelampeggio

Questa fase indica il tempo che precede l'apertura o la chiusura. Il semaforo rosso lampeggi su entrambi i lati. Inoltre, lampeggiano il lampeggiante e la luce dell'automazione della slitta motore. In questo modo, viene segnalato il movimento dell'automazione. Sgombrare **assolutamente** l'area del cancello.

##### Tempo di apertura

In questa fase il cancello rimane aperto. Il semaforo sul lato richiesta è spento. Sul lato opposto a quello della richiesta il semaforo rosso si accende. Il cancello potrà essere aperto solo con un comando proveniente dal pulsante a muro o dal radiocomando, ma non potrà essere chiuso. Durante l'apertura il cancello non può essere fermato con un comando.

##### Esempio:

se durante la chiusura automatica del cancello viene inviato un altro comando, il cancello si apre completamente e il tempo di apertura ricomincia da zero.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### Tempo di attesa

Questa fase indica il tempo successivo una volta trascorso il tempo di apertura. Il semaforo rosso è acceso su entrambi i lati.

Inoltre, la luce dell'automazione della slitta motore lampeggiava. In questo modo, viene segnalato il movimento dell'automazione o il cambiamento del semaforo per segnalare l'inversione del senso di transito. Sgombrare **assolutamente** l'area del cancello.

#### Relè multifunzione – MU FU

Il relè multifunzione è un relè con contatto di commutazione a potenziale zero. Tramite SOMlink, un dispositivo wireless e Memo tiga, con Memo tiga inserito in SOMlink, è possibile effettuare una serie di impostazioni per la commutazione.

#### 3.5 Comportamento dell'automazione con le impostazioni di fabbrica

##### Comportamento dopo il collegamento di potenza

Il cancello è chiuso e l'automazione è programmata. Tutti i semafori sono spenti. La prima direzione è sempre porta APERTA. Se il cancello è già aperto, l'automazione riconosce tale condizione. Dopo aver trasmesso un comando all'automazione, il lato comando riceve l'autorizzazione di accesso.

L'automazione chiude il cancello una volta trascorso il tempo di apertura e di attesa.

##### Sequenza dopo un comando dall'interno o dall'esterno, porta CHIUSA

Per l'autorizzazione di accesso i semafori emettono i segnali luminosi corrispondenti.

###### 1. Comando dall'interno o dall'esterno.

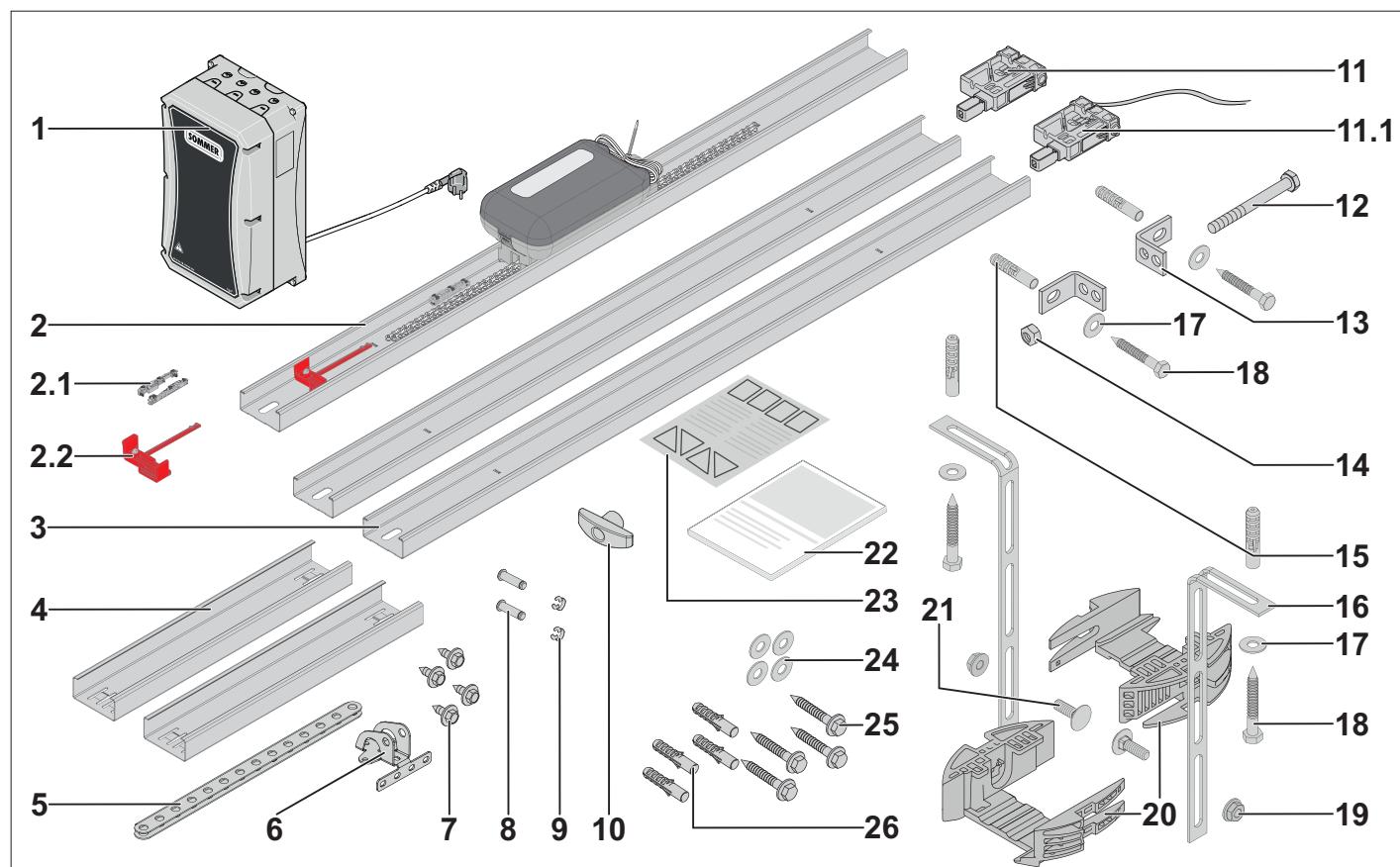
- ⇒ Il cancello si apre.  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
- ⇒ Il cancello è aperto.
- ⇒ Ha inizio il tempo di apertura.  
**Lato richiesta:** luce verde – transito autorizzato.  
**Lato opposto:** luce rossa – transito vietato.
- ⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente inizia a decorrere.
- ⇒ Ha inizio il tempo di attesa per porta CHIUSA.  
I LED dell'automazione lampeggiano:  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
- ⇒ Il cancello si chiude.  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
- ⇒ Il cancello è chiuso.  
**Entrambi i lati:** semafori spenti.

##### Comportamento dopo una richiesta dall'interno e un'ulteriore richiesta dall'esterno

1. Comando dall'interno e successivo comando dall'esterno.
  - ⇒ Il cancello si apre.  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
  - ⇒ Il cancello è aperto.
  - ⇒ Ha inizio il tempo di apertura.  
**Lato richiesta, interno:** luce verde – transito autorizzato.  
**Lato opposto, esterno:** luce rossa – transito vietato.
  - ⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente per il comando dall'interno scade.
  - ⇒ Ha inizio il tempo di attesa.  
I LED dell'automazione lampeggiano.  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
2. Viene avviato il comando dall'esterno.  
Il lato richiesta e il lato opposto vengono invertiti.
  - ⇒ Ha inizio il tempo di apertura.  
**Lato richiesta, esterno:** luce verde – transito autorizzato.  
**Lato opposto, interno:** luce rossa – transito vietato.
  - ⇒ Il tempo di apertura impostato dall'utente inizia a decorrere.
  - ⇒ Ha inizio il tempo di attesa per porta CHIUSA.  
I LED dell'automazione lampeggiano:  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
  - ⇒ Il cancello si chiude.  
**Entrambi i lati:** luce rossa – transito vietato.
  - ⇒ Il cancello è chiuso.  
**Entrambi i lati:** semafori spenti

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.6 Dotazione



- 1) Centralina a muro con Memo tiga, preinserita di fabbrica, e cavo di alimentazione
- 2) Guida **preassemblata** con 1x interruttore a scorrimento, catena e slitta motore
- 2.1) Isolatore, **1x, premontato sulla catena**
- 2.2) Interruttore a scorrimento, **(rosso), preassemblato sulla guida**
- 3) Guida, **2x**
- 4) Elemento di scorrimento, **2x**
- 5) Braccio di spinta, **diritto**
- 6) Squadra di fissaggio
- 7) Vite combi, **4x**
- 8) Perno 10 x 34,5 mm, **2x**
- 9) Rostro di sicurezza 10 mm, **2x**
- 10) Maniglia per lo sblocco di emergenza
- 11) Terminale, **preassemblato**
- 11.1) Terminale, **preassemblato**, con cavo di comando, a 2 fili, circa 5 m
- 12) Vite dado M10 x 100 mm
- 13) Staffa anticaduta, **2x**
- 14) Dado esagonale autobloccante M10
- 15) Tassello S10, **4x**
- 16) Staffa perforata, ad angolo, **2x**
- 17) Rondella, **4x**
- 18) Vite 8 x 60 mm, **4x**

- 19) Dado esagonale autobloccante M8, **2x**
  - 20) Supporto a soffitto, **2 pz.**
  - 21) Vite M8 x 20 mm, **2x**
  - 22) Adesivo informativo per l'interno del garage
  - 23) Istruzioni per l'uso e il montaggio
  - Fissaggio per centralina a muro**
  - 24) Rondella, **4x**
  - 25) Vite Ø 4 x 50 mm, **4x**
  - 26) Tassello S6, **4x**
- Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutte le parti. Il materiale effettivamente fornito in dotazione può variare a seconda della versione e delle richieste del cliente.

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.7 Dimensioni

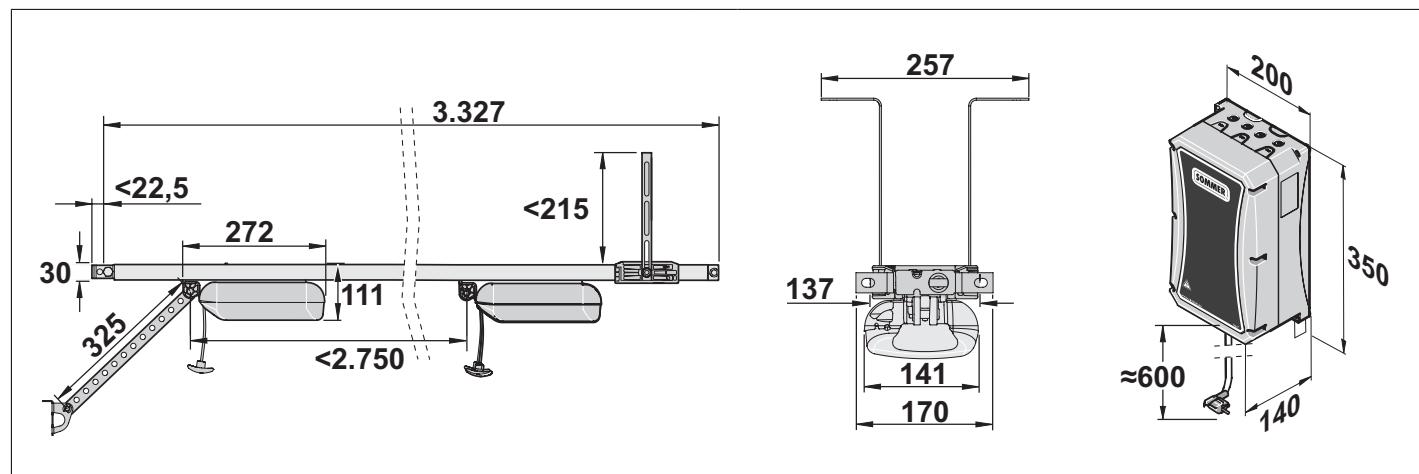


Fig. Dimensioni (tutti i valori in mm)

#### 3.8 Dati tecnici

	S 9060 tiga+ S3	S 9080 tiga+ s3	S 9110 tiga+ s3	
<b>Tensione nominale</b>		AC 100–240 V		
<b>Frequenza nominale</b>		50–60 Hz		
<b>Regime nominale</b>		3 cicli o 4 minuti		
<b>Posizioni di memoria nel radioricevitore</b>		40		
<b>Durata accensione***</b>		S3 = 40 %		
<b>Temperatura di esercizio</b>		da $-25^{\circ}\text{C}$ bis $+65^{\circ}\text{C}$		
<b>Emissioni in base all'ambiente di utilizzo</b>		<59 dB(A) – solo automazione		
<b>Classe di protezione IP</b>	Guida e slitta motore: IP21 ; Centralina a muro: IP54 / opzionale IP65			
<b>Classe di protezione</b>		I		
<b>Corsa max.</b>		2750 mm		
<b>Corsa max. prolungata inclusa estensione</b>	4.900 mm (2x 1.096 mm)	6.000 mm (3x 1.096 mm)	7.100 mm (4x 1.096 mm)	
<b>Velocità massima*</b>	180 mm/s	180 mm/s	180 mm/s	
<b>Forza di trazione e di spinta max.</b>	600 N	800 N	1.100 N	
<b>Forza di trazione nominale</b>	10 N	240 N	330 N	
<b>Corrente max. assorbita</b>	0,8 A	0,9 A	0,9 A	
<b>Corrente nominale assorbita</b>	0,8 A	0,8 A	0,8 A	
<b>Assorbimento di potenza max.</b>	205 W	185 W	175 W	
<b>Potenza nominale assorbita</b>	150 W	170 W	165 W	
<b>Assorbimento di potenza in modalità risparmio energetico</b>		0,5 W		
<b>Peso max. del cancello*</b>	120 kg	160 kg	200 kg	
<b>Porte sezionali</b>	4.500 mm/2.500 mm	6.000 mm/2.500 mm	8.000 mm/2.500 mm	
<b>Porte basculanti</b>	4.500 mm/2.750 mm	6.000 mm/2.750 mm	8.000 mm/2.750 mm	
<b>Porte ribaltabili</b>	4.500 mm/2.050 mm	6.000 mm/2.050 mm	8.000 mm/2.050 mm	
<b>Larghezza/altezza max. cancello***</b>	<b>Porte sezionali laterali/porte a scorrimento orizzontale</b>	2.500 mm (4.500 mm)/2.500 mm	2.500 mm (5.750 mm)/2.750 mm	2.500 mm (6.850 mm)/3.000 mm
<b>Numero max. di posti auto</b>	30	75	50	

\* Valori senza ulteriore illuminazione

\*\* In funzione del cancello e delle condizioni di esercizio

\*\*\* Valore indicativo, in funzione della costruzione del cancello

### 3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

#### 3.9 Possibilità di collegamento

È consentito esclusivamente l'uso di accessori **SOMMER**. A tal fine, fare riferimento alle relative istruzioni.

Gli accessori possono essere montati e regolati solo da **tecnici qualificati**. L'utilizzo di accessori può variare in base al tipo.

Slitta motore	tiga <sup>+</sup> S3
LED	6
Lock	•
Memo (alloggiamento rosso)	•
USART	•
Senso	•
Cicalino	•
Laser	•
Motion	•
Ottica/8k2	•
Contatto porta pedonale	•
Uscita 12 V DC, 100 mA	•
DIP switch	4

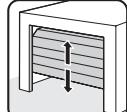
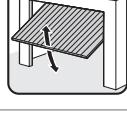
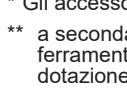
Centralina a muro	tiga <sup>+</sup> S3
Batteria ricaricabile	•
Memo (alloggiamento nero)	•
Semaforo (interno rosso/verde)	•
Semaforo (esterno rosso/verde)	•
Lampeggiante 24 V, 6 W	•
Fotocellula porta CHIUSA (2/4 fili)	•
Fotocellula porta APERTA (4 fili)	•
Ingresso sicurezza porta CHIUSA (8k2/ OSE)	•
Ingresso sicurezza porta APERTA (8k2/ OSE)	•
Pulsante – lato richiesta interno	•
Pulsante – lato richiesta esterno	•
MUFU 1	•
MUFU 2	•
Uscita DC 24 V	•
ALARM	•
STOP (ARRESTO DI EMERGENZA)	•
Timer – lato richiesta interno	•
Timer – lato richiesta esterno	•
Contatto anello ad induzione	•
DIP switch	4

Come accessorio è disponibile anche **SOMmlink**. Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu/>

#### Tipi di cancello e accessori

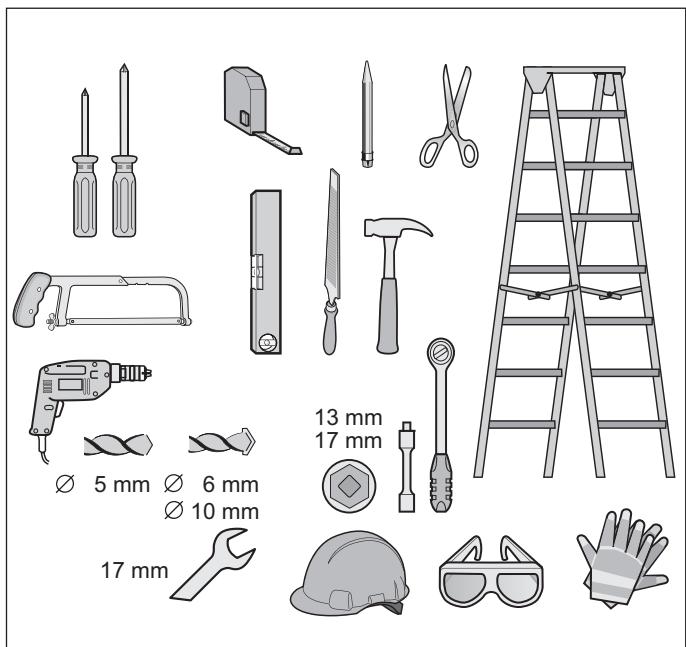
Tipo di cancello	Accessori
 Porta basculante	Non richiede alcun accessorio
 Porta sezionale a guida singola	Ferramenta per porta sezionale con braccio di spinta curvo*
 Porta sezionale a guida doppia	Ferramenta per porta sezionale senza braccio di spinta curvo**
 Sezionale ad avvolgimento	Non richiede alcun accessorio
 Porta ribaltabile	Braccio curvo*
 Porta a scorrimento orizzontale, porta sezionale laterale	Staffe per porta a scorrimento orizzontale/porta sezionale laterale**

\* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard

\*\* a seconda del tipo di installazione, è possibile utilizzare anche la ferramenta standard. La ferramenta speciale non è inclusa nella dotazione.

## 4. Installazione

### 4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale



Utensili	Dimensioni
Cacciavite a croce	PH2
Cacciavite a taglio	3,5 mm
Chiave a forchetta	17 mm
Dente di arresto	
Inserto cricchetto	13/17 mm

Per l'assemblaggio e l'installazione dell'automazione sono necessari gli utensili sopra rappresentati. Tenere a portata di mano gli utensili richiesti per garantire un'installazione rapida e sicura.

Indossare dispositivi di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione, guanti protettivi e un casco protettivo.

### 4.2 Avvertenze e informazioni importanti

Attenersi, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo per garantire un'installazione sicura.

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo in caso di inosservanza!

L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza" da pagina 9.**

#### ⚠ AVVERTENZA

##### Pericolo di caduta di parti di soffitto e pareti!

L'automazione non può essere installata correttamente se il soffitto e le pareti non sono stabili o se viene utilizzato materiale di fissaggio non adatto. L'eventuale caduta di parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione può colpire persone e animali, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Verificare la stabilità del soffitto e delle pareti.
- ▶ Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

##### Pericolo di caduta dell'anta o di altri componenti del cancello!

Se il peso del cancello non è correttamente bilanciato, le molle possono rompersi improvvisamente.

La caduta di componenti del cancello può provocare lesioni gravi o morte.

Verificare quanto segue:

- ▶ che il cancello sia stabile,
- ▶ che durante l'apertura e la chiusura il cancello non si pieghi e non subisca deflessioni o svergolamenti,
- ▶ che il cancello scorra agevolmente sulle guide.

Funi, molle o altre ferramenta potrebbero essere danneggiati o rompersi. L'anta può cadere.

Questi componenti potrebbero colpire e ferire persone o animali, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

Prima dell'installazione il **personale specializzato** deve controllare le seguenti parti ed eventualmente adattarle:

- ▶ funi, molle la restante ferramenta del cancello.
- ▶ Il bilanciamento del cancello.

## 4. Installazione

### ⚠ ATTENZIONE

#### Pericolo di lesioni agli occhi!



Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

► Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.

#### Pericolo di lesioni alla testa!



Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

► Indossare un casco di protezione quando si montano/smontano delle parti appese.

#### Pericolo di lesioni alle mani!



L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

► Quando si eseguono interventi su parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

### Controllo della meccanica e del bilanciamento del peso

#### → NOTA

• In caso di bilanciamento errato del peso del cancello, l'automazione potrebbe danneggiarsi.

- Il cancello **deve** essere stabile.
- Durante l'apertura e la chiusura, il cancello non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
- Il cancello **deve** potersi muovere agevolmente lungo le guide.

1. Controllare le parti meccaniche del cancello, come le funi, le molle e la restante ferramenta.

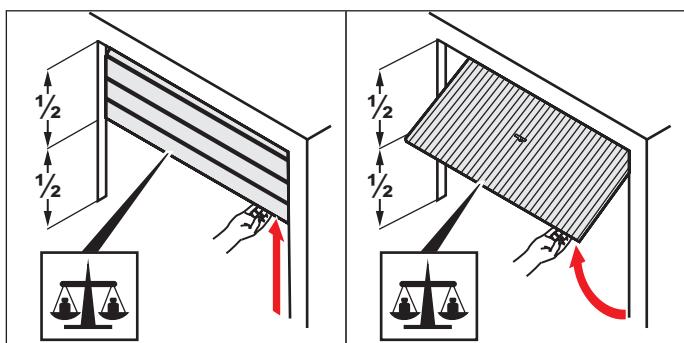


Fig. 2

2. Aprire il cancello a metà.

- ⇒ Il cancello **deve** rimanere in questa posizione.
- ⇒ Il cancello **deve** poter essere spostato facilmente con le mani e rimanere in equilibrio.

Se il cancello si muove verso l'alto o verso il basso senza applicare alcuna forza, sarà **necessario** registrare il bilanciamento del peso.

### Sblocco di emergenza

Se il garage non è dotato di un accesso separato (ad es. porta pedonale), lo sblocco di emergenza dell'automazione **deve** essere azionabile dall'esterno. Lo sblocco di emergenza **deve** essere anche eseguito dall'esterno. Quest'ultimo può essere rappresentato da un tirante Bowden o da una serratura per sblocco manuale.



#### INFORMAZIONE

- La sblocco di emergenza **deve** poter essere azionato facilmente in tutte le posizioni necessarie.
- In particolare, lo sblocco **deve** essere possibile nella posizione porta CHIUSA.

### 4.3 Preparativi per il montaggio

Prima di iniziare l'installazione, controllare che l'automazione sia adatta al cancello, cfr. anche capitolo "3.8 Dati tecnici" a pagina 16.

#### Rimozione degli elementi di controllo

##### Prima dell'installazione devono essere rimosse:

- il blocco manuale sul cancello.
- tutte le funi e i cavi necessari per un azionamento manuale del cancello.

#### Disattivare la chiusura meccanica

In caso di cancello con automazione, smontare il blocco meccanico lato cancello o disattivarlo, se questo non è compatibile con l'automazione.

#### → NOTA

- Serrature o altri sistemi di bloccaggio applicati su un cancello meccanico possono bloccare il funzionamento dell'automazione. Ciò può causare guasti o danni all'automazione.
- Prima di installare l'automazione, disattivare tutti i sistemi di bloccaggio meccanico.

## 4. Installazione

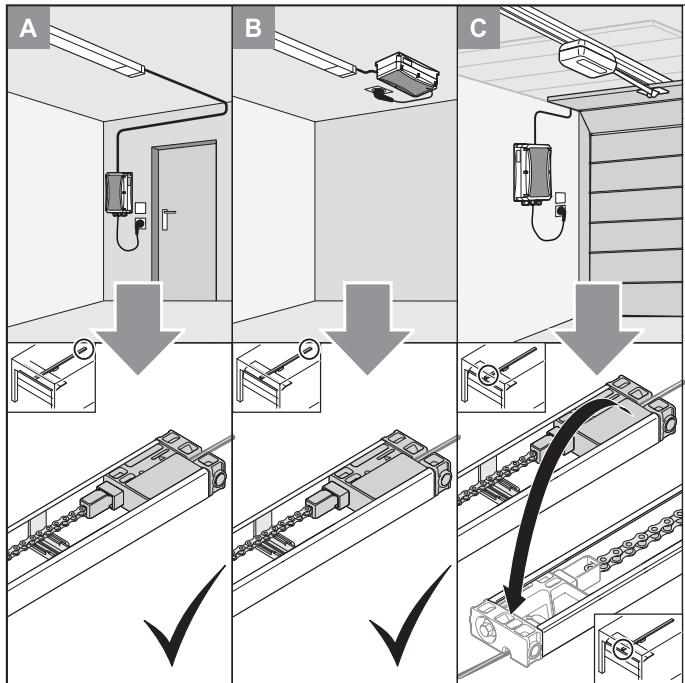
### 4.4 Montaggio dell'automazione

#### Selezione della variante

La dotazione fornita permette di passare all'occorrenza alle varianti di montaggio descritte di seguito.

Dopo aver valutato le proprie necessità, scegliere la variante più indicata.

#### Situazione di montaggio A, B e C



#### Variante A

Questa variante deve essere scelta se il garage è provvisto di un accesso separato. La centralina a muro viene installata nelle vicinanze di una presa.

Il cavo di comando viene fatto uscire dall'estremità posteriore della guida, cfr. capitolo “**4.5 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione**” da pagina 21.

#### Variante B

Questa variante deve essere scelta quando si sostituisce un dispositivo esistente con uno nuovo e in quest'area sono già presenti una presa o altri cavi di comando, ad esempio pulsanti o fotocellule. La centralina a muro viene installata sul soffitto nell'area posteriore della guida.

Anche il cavo di comando del terminale viene fatto uscire dall'estremità posteriore della guida, cfr. capitolo “**4.5 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione**” da pagina 21.

#### Variante C

Questa variante deve essere scelta se la presa, che verrà utilizzata per la centralina a muro, si trova vicina all'apertura del cancello.

Il cavo di comando viene fatto uscire dall'estremità anteriore della guida, cfr. capitolo “**4.6 Procedura della variante di installazione C dell'automazione**” da pagina 23.

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.

## 4. Installazione

### 4.5 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.

#### NOTA

- Determinare la posizione per l'installazione dell'automazione sul cancello. Chiudere e aprire il cancello manualmente più volte.

Il cancello **deve** potersi muovere con facilità.

Per le porte garage in ambito privato deve essere rispettata per la forza di comando manuale il limite di 150 N, in ambito commerciale di 260 N.

Il valore si applica all'intero ciclo di vita del cancello. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo del cancello in base a quanto stabilito dal suo produttore.

#### INFORMAZIONE



- Prima del montaggio, assicurarsi che il garage sia indicato per la temperatura di esercizio indicata sulla slitta motore.

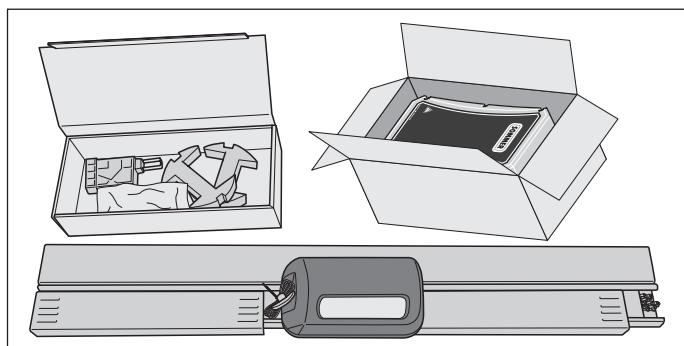


Fig. 1

#### 1. Aprire il pacchetto.

Verificare che il contenuto sia completo e corrisponda alla dotazione specificata nel capitolo **"3.6 Dotazione"** a pagina 15.

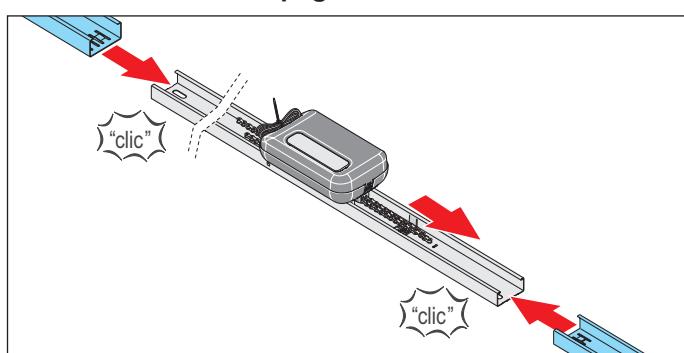


Fig. 2

- Estrarre i due elementi di raccordo **al lato** della slitta motore e innestarli a sinistra e a destra sulla guida.

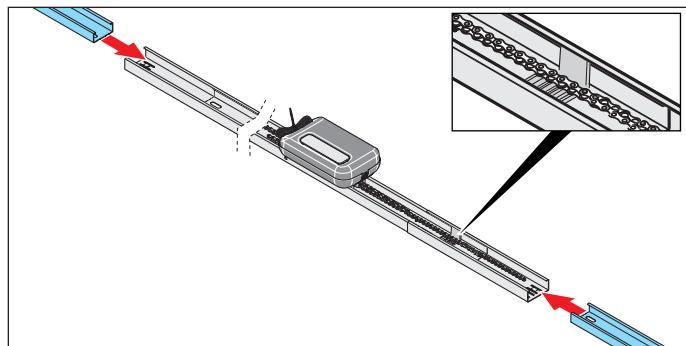


Fig. 3

- Montare una guida sugli elementi di scorrimento.

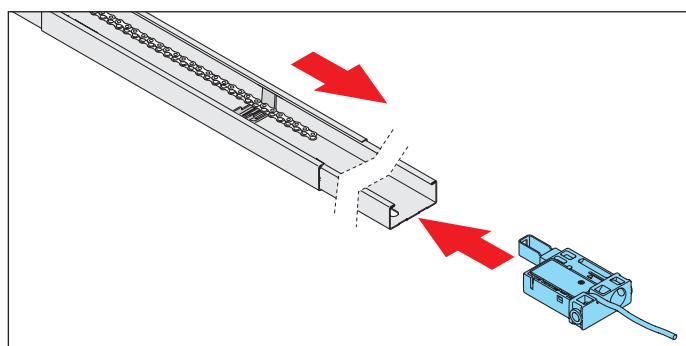


Fig. 4

- Inserire il **terminale con cavo di comando** sul lato della guida **con** interruttore a scorrimento.

Posizionare la catena sull'interruttore a scorrimento.

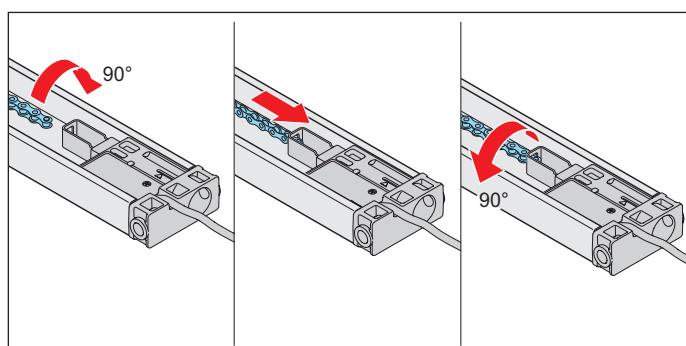


Fig. 5

- Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

## 4. Installazione

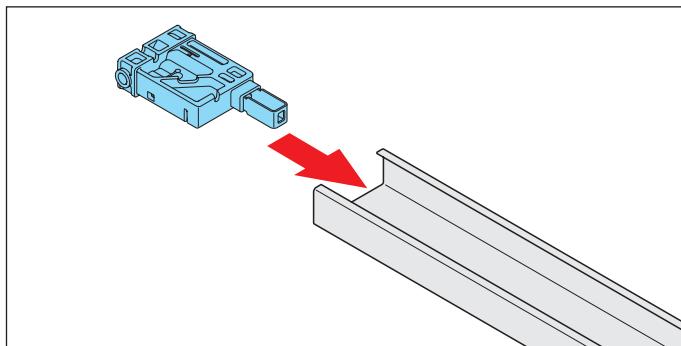


Fig. 6

6. Inserire il **terminale senza cavo di comando** sul lato della guida **senza** interruttore a scorrimento.

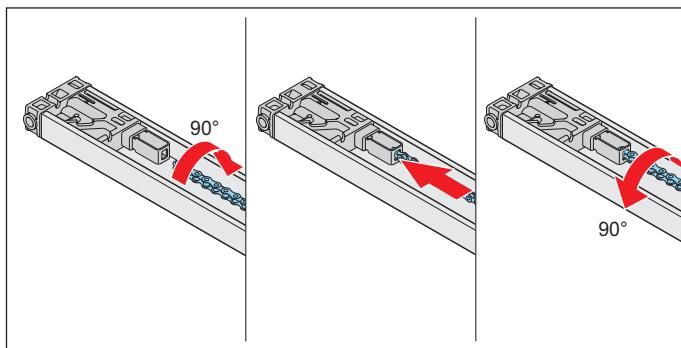


Fig. 7

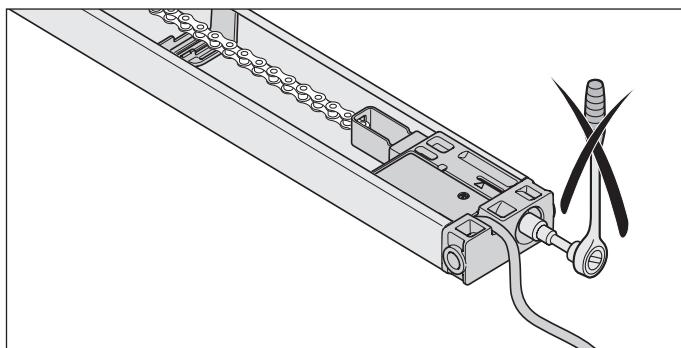
→ **NOTA**

- Per prevenire danni all'automazione, la catena **deve** essere parallela rispetto alla guida.

7. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

⇒ La catena è fissata.



→ **NOTA**

- Non tendere il terminale con cavo di comando.

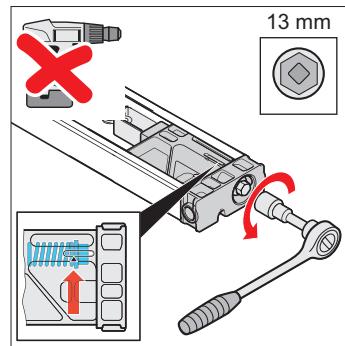


Fig. 8

8. Tendere la catena fino alla marcatura sul **terminale senza cavo di comando**, cfr. freccia nella vista dettagliata.
9. Avvitare i due angoli della guida con la vite e il dado al **terminale senza cavo di comando**.

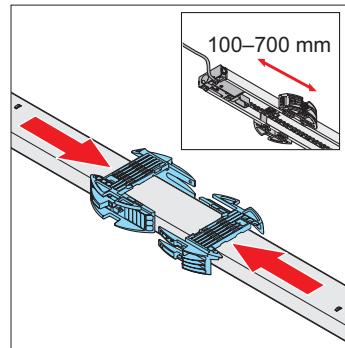


Fig. 9

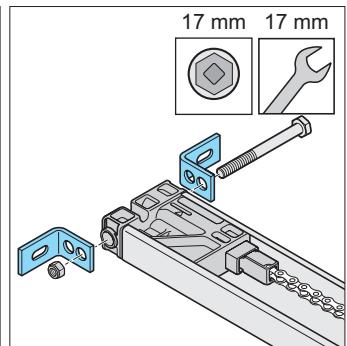


Fig. 9

10. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra il **terminale con cavo di comando** posteriore e supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100–700 mm.

Innestare il supporto a soffitto sulla guida e spingerli l'uno verso l'altra.

→ **NOTA**

- A seconda della struttura del cancello, della situazione di montaggio e del tipo di installazione, è necessario verificare se sia necessaria eventualmente una **seconda staffa di fissaggio a soffitto**.

11. Avvitare le staffe perforate a destra e a sinistra sul supporto a soffitto. Osservare le distanze per il montaggio sul soffitto o sull'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

Per informazioni sulla successiva procedura di montaggio, cfr. capitolo **“4.7 Montaggio sul cancello”** da pagina 25.

## 4. Installazione

### 4.6 Procedura della variante di installazione C dell'automazione

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.

#### NOTA

- Determinare la posizione per l'installazione dell'automazione sul cancello. Chiudere e aprire il cancello manualmente più volte.

Il cancello **deve** potersi muovere con facilità.

Per le porte garage in ambito privato deve essere rispettata per la forza di comando manuale il limite di 150 N, in ambito commerciale di 260 N.

Il valore si applica all'intero ciclo di vita del cancello. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo del cancello in base a quanto stabilito dal suo produttore.

#### INFORMAZIONE



- Prima del montaggio, assicurarsi che il garage sia indicato per la temperatura di esercizio indicata sulla slitta motore.

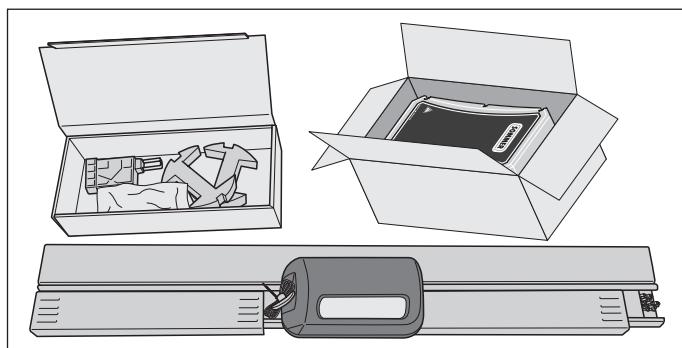


Fig. 1

#### ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

► Quando si eseguono lavori con parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

#### 1. Aprire il pacchetto.

Verificare che il contenuto sia completo e corrisponda alla dotazione specificata nel capitolo **"3.6 Dotazione" a pagina 15**.

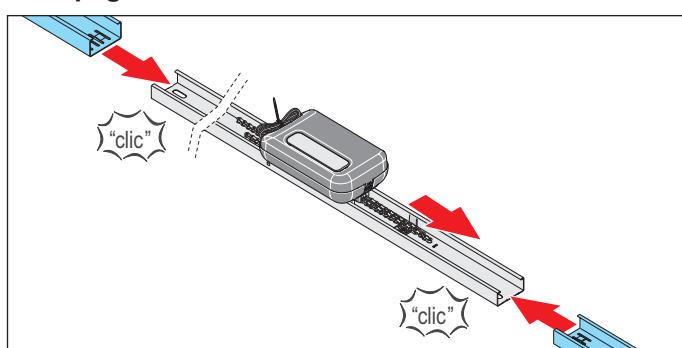


Fig. 2

- Estrarre i due elementi di raccordo al lato della slitta motore e innestarli a sinistra e a destra sulla guida.

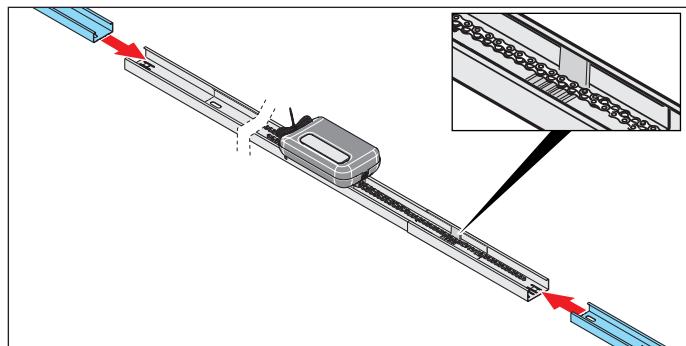


Fig. 3

- Montare una guida sugli elementi di scorrimento.

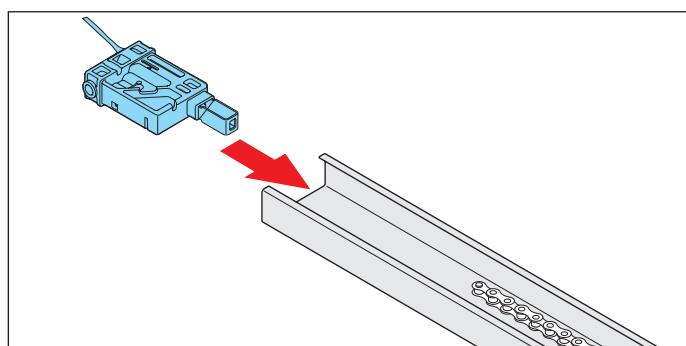


Fig. 4

- Inserire il **terminale con cavo di comando** sul lato della guida con interruttore a scorrimento.

Posizionare la catena sull'interruttore a scorrimento.

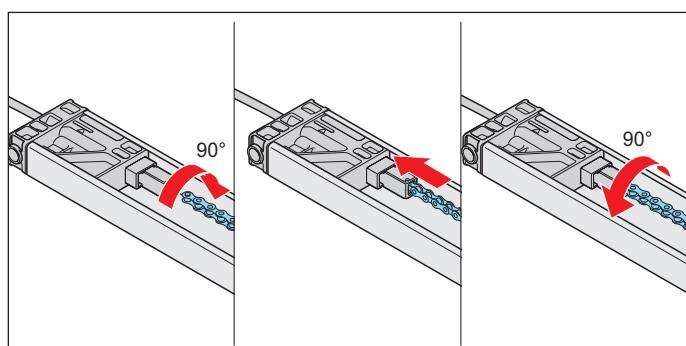


Fig. 5

- Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

## 4. Installazione

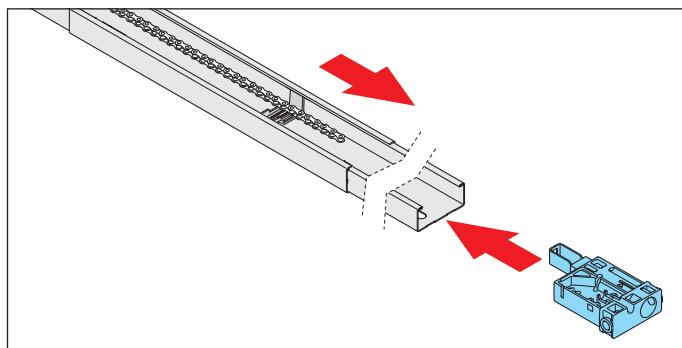


Fig. 6

6. Inserire il **terminale senza cavo di comando** sul lato della guida **con** interruttore a scorrimento.

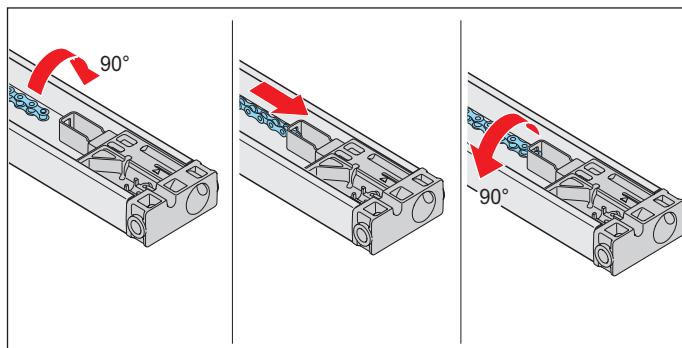


Fig. 7

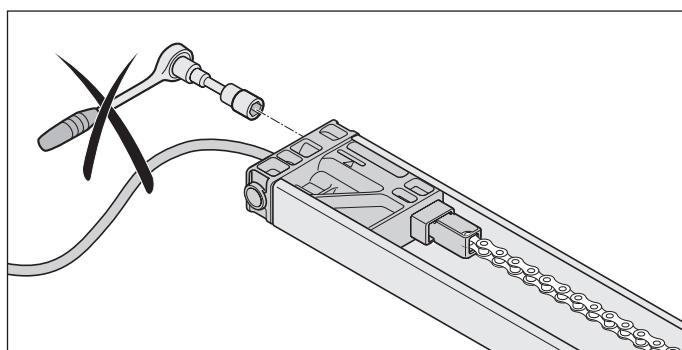
→ **NOTA**

- Per prevenire danni all'automazione, la catena **deve** essere parallela rispetto alla guida.

7. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione del **terminale con il cavo di comando**.

Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

⇒ La catena è fissata.



→ **NOTA**

- Non tendere il terminale con cavo di comando.

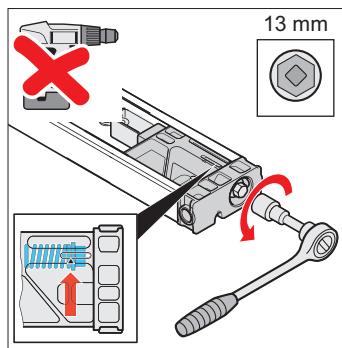


Fig. 8

8. Tendere la catena fino alla marcatura sul **terminale senza cavo di comando**, cfr. freccia nella vista dettagliata.
9. Avvitare i due angoli della guida con la vite e il dado al **terminale con cavo di comando**.

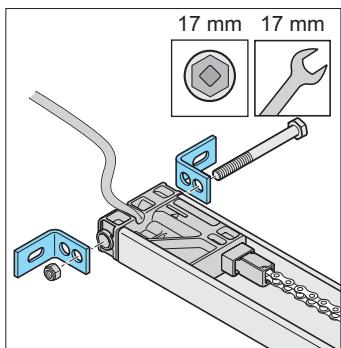


Fig. 9

10. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra **terminale senza cavo di comando** posteriore e supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100–700 mm.

Innestare il supporto a soffitto sulla guida e spingerli l'uno verso l'altra.

→ **NOTA**

- A seconda della struttura del cancello, della situazione di montaggio e del tipo di installazione, è necessario verificare se sia necessaria eventualmente una **seconda staffa di fissaggio a soffitto**.

11. Avvitare le staffe perforate a destra e a sinistra sul supporto a soffitto. Osservare le distanze per il montaggio sul soffitto o sull'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

Per informazioni sulla successiva procedura di montaggio, cfr. capitolo **“4.7 Montaggio sul cancello”** da pagina 25.

## 4. Installazione

### 4.7 Montaggio sul cancello

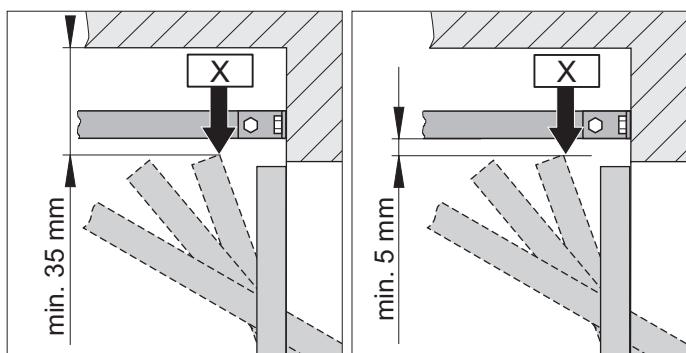


Fig. 1.1 Punto di massima apertura per porte basculanti e porte ribaltabili

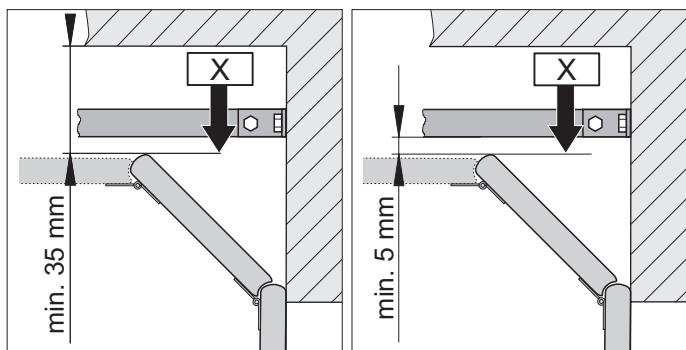


Fig. 1.2 Punto di massima apertura di una porta sezionale



#### INFORMAZIONE

- La distanza potrebbe ridursi se al centro del cancello è presente una maniglia. Il cancello **dove** potersi muovere liberamente.



#### NOTA

- Il cancello non deve toccare l'automazione o le guide. L'automazione o le guide potrebbero venire danneggiate.

1. Rilevare il punto di massima apertura del cancello "X" dipendente dal tipo di porta:

aprire il cancello e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore del cancello e soffitto.

La distanza tra "X" e il bordo inferiore della guida **dove** essere di almeno 5 mm. Se la distanza tra soffitto e bordo inferiore della guida è maggiore di 245 mm, prolungare il supporto a soffitto con altre staffe perforate.

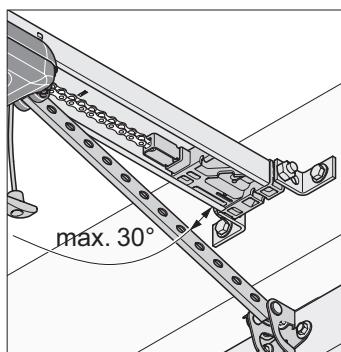


Fig. 2

2. Con il cancello chiuso, il braccio di spinta deve avere un'angolazione massima di 30°.

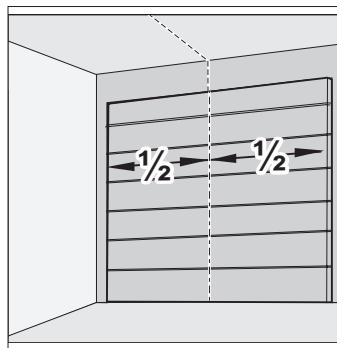


Fig. 3

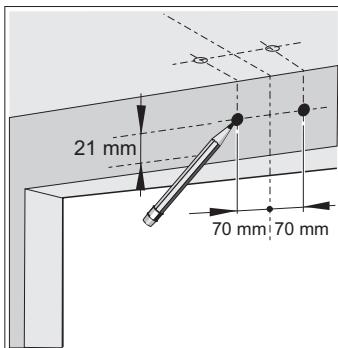


Fig. 4

3. Chiudere il cancello.

Per l'installazione scegliere l'architrave o il soffitto. Per il montaggio a soffitto occorre considerare un ingombro di oltre 35 mm.

Determinare il centro del cancello chiuso e marcire il punto sul cancello e sull'architrave o sul soffitto.

4. Marcire sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 70 mm sulla sinistra e sulla destra del centro del cancello.

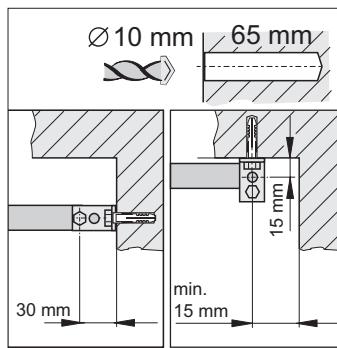


Fig. 5

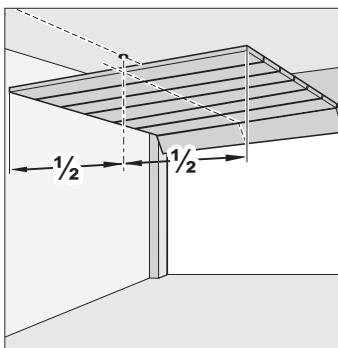


Fig. 6



#### NOTA

- Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.



#### INFORMAZIONE

- In caso di montaggio a soffitto, utilizzare, laddove possibile, i fori a distanza di 15 mm. Questo permette di aumentare la stabilità degli angoli di sostegno.
- Eseguire fori di profondità adeguata in base allo spessore del muro e del soffitto, soprattutto nei garage prefabbricati. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori.
- Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.
- 5. Eseguire due fori nel soffitto o nell'architrave (Ø 10 x 65 mm di profondità).
- 6. Aprire il cancello.

Riportare la marcatura dal centro del cancello al soffitto.

## 4. Installazione

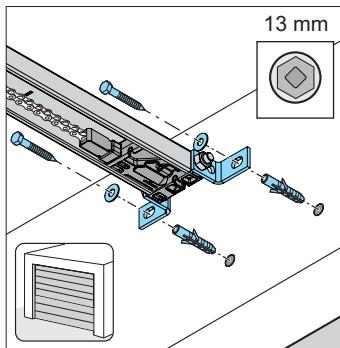


Fig. 7

7. Chiudere il cancello.

Inserire i tasselli nell'architrave o nel soffitto.  
Sollevare la parte anteriore della guida.  
Avvitare la ferramenta anteriore sull'architrave o sul soffitto servendosi di due viti e due rondelle. Serrare le viti.  
⇒ La guida è attaccata all'architrave o al soffitto.

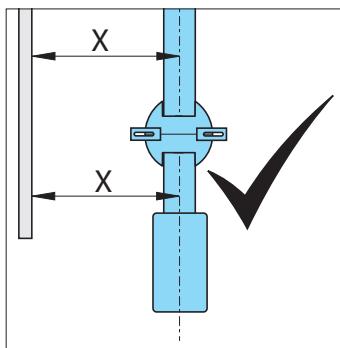


Fig. 8

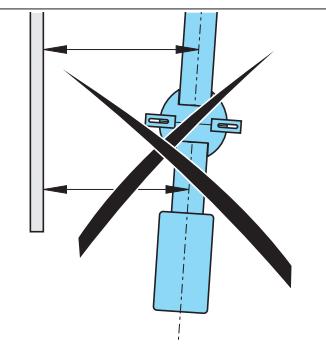


Fig. 9

→ **NOTA**

• Per prevenire danni all'automazione e alle guide, l'automazione **deve** essere montata **sempre parallela** alle guide del cancello.

8. Orientare l'automazione sempre in parallelo alle guide del cancello (**corretto**).

9. In questo modo l'automazione non è allineata parallelamente alle guide del cancello (**errato**).

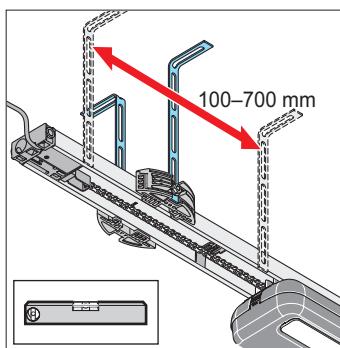


Fig. 10

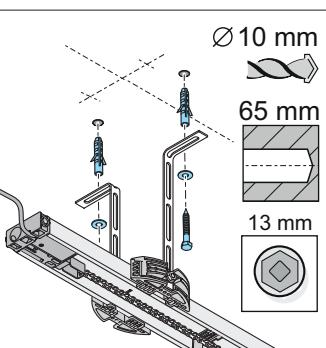


Fig. 11

10. Orientare le guide in parallelo nella parte posteriore oltre la metà del cancello.

Allineare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra centralina a soffitto e supporto a soffitto lasciare una distanza di circa 100 - 700 mm.

La staffa di fissaggio a soffitto deve essere montata in questo spazio.

Controllare con una bolla l'allineamento della guida.

11. Marcare sul supporto a soffitto i punti nei quali eseguire i fori corrispondenti ai buchi della staffa.

Praticare due fori (Ø 10 x 65 mm di profondità).

Inserire i tasselli.

Inserire due viti con le rondelle e avvitarle al soffitto insieme alla staffa perforata.

Serrare le viti.

⇒ La guida è attaccata al soffitto.

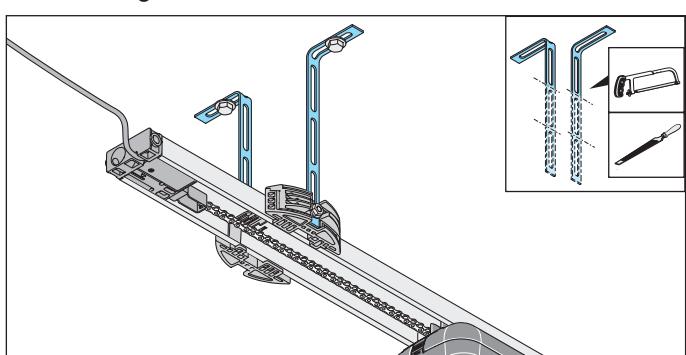


Fig. 12

12. Accorciare **assolutamente** le staffe perforate sporgenti.

⚠ **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani!**

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

► Quando si eseguono lavori con parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

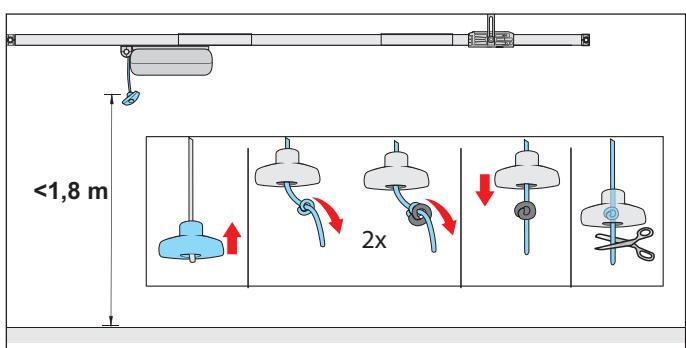


Fig. 13

⚠ **AVVERTENZA Pericolo di trascinamento!**

Ai terminali del cavo per lo sblocco di emergenza possono rimanere impigliate persone e animali con conseguenze attivazione dello sblocco, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

► Utilizzare l'apposita maniglia per lo sblocco di emergenza fornita in dotazione.

## 4. Installazione

### → NOTA

- La maniglia per lo sblocco di emergenza può causare danni, ad esempio graffi sull'automobile.
- La distanza tra il pavimento del garage e il cavo dello sblocco d'emergenza **deve** essere inferiore a 1,8 m.
- La maniglia per lo sblocco di emergenza **deve** essere distante, per tutta la sua corsa, almeno 50 mm da tutti gli oggetti mobili o fissi.

### 13. Fissare la maniglia per lo sblocco di emergenza:

Infilare il cavo attraverso la maniglia per lo sblocco di emergenza. In un punto adatto fare un doppio nodo nel cavo. Trascinare la maniglia per lo sblocco di emergenza sopra il doppio nodo. Se necessario, accorciare la fune o prolungarla con materiale adeguato.

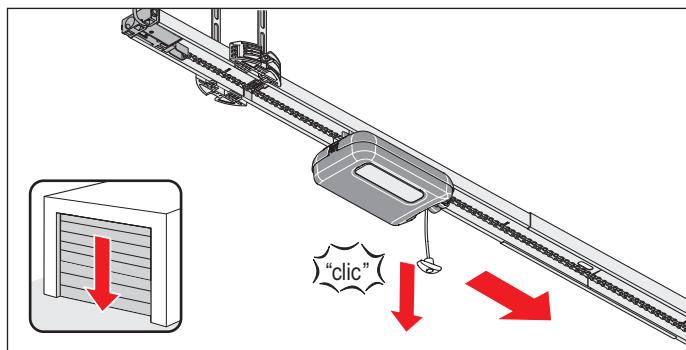


Fig. 14

### 14. Tirare una volta il cavo per lo sblocco di emergenza in modo da sbloccare la slitta motore.

Spingere la slitta motore in avanti in direzione del cancello.

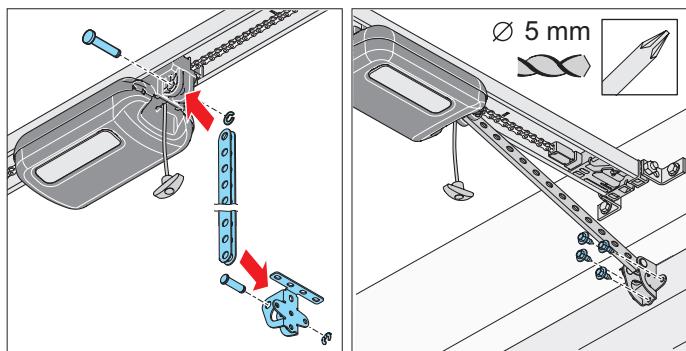


Fig. 15

Fig. 16

### ⚠ AVVERTENZA Pericolo di lesioni alla testa!

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

► Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.

### 15. Inserire il braccio di spinta nella squadra di fissaggio. Inserire il perno e applicare il rostro di sicurezza.

Inserire il braccio di spinta nella parte anteriore della slitta motore. Allo stesso modo, inserire il perno e applicare il rostro di sicurezza.

### 16. Allineare la squadra di fissaggio al centro del cancello.

Marcare le posizioni da forare ed eseguire i fori ( $\varnothing 5$  mm).

Avvitare la squadra di fissaggio sul cancello servendosi delle viti a testa esagonale.

⇒ Il braccio di spinta è montato sulla slitta motore e sul cancello.

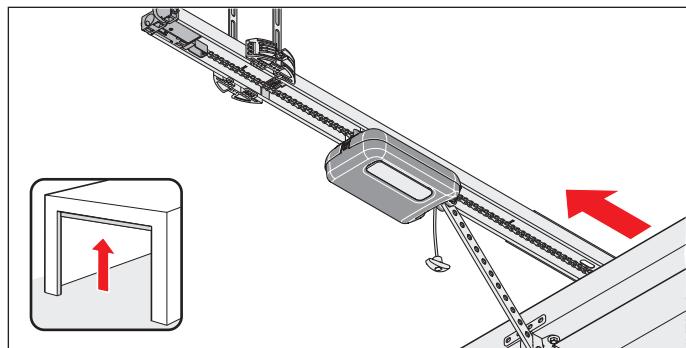


Fig. 17

### → NOTA

- Il cancello non deve toccare l'automazione o le guide. L'automazione o le guide potrebbero venire danneggiate.
- L'automazione deve quindi essere spostata.

### 17. Aprire completamente il cancello a mano.

Se il cancello tocca l'automazione o le guide, l'automazione **deve** essere spostata.

⇒ L'interruttore a scorrimento segue automaticamente la slitta motore.

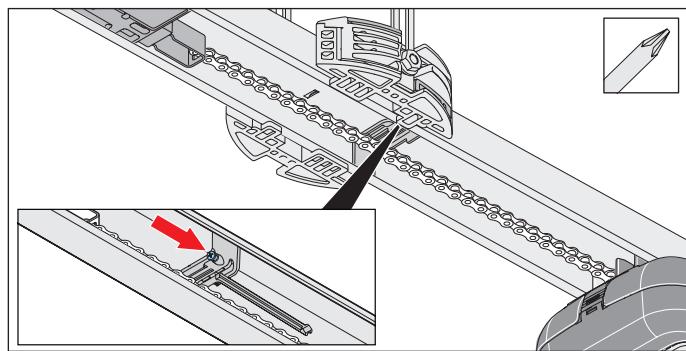


Fig. 18

### → NOTA

- Non spingere completamente il cancello fino alla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione trascinerà il cancello contro la battuta meccanica. Il cancello risulterà in tal caso bloccato con il rischio di danneggiarsi.
- Mantenere una distanza di 30 mm.

### INFORMAZIONE

- L'interruttore a scorrimento può essere infilato anche a posteriori sotto la catena e inserito nella guida. Avvitare quindi l'interruttore a scorrimento sulla guida nel punto corretto.

## 4. Installazione

18. Servendosi di un cacciavite a croce, serrare la vite sull'interruttore a scorrimento avendo cura di non spostarla.

### Controllare la posizione finale porta APERTA:

a tal fine, aprire completamente il cancello. La slitta motore si sposta nella direzione porta APERTA avvicinandosi all'interruttore a scorrimento fino a fare "clic".

⇒ La posizione finale porta APERTA è ora impostata.

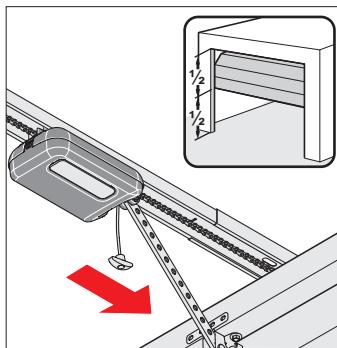


Fig. 19

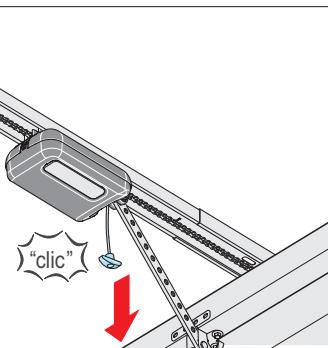


Fig. 20

19. Spingere il cancello in posizione centrale.

⇒ La slitta motore segue il movimento.

20. Tirare il cavo per lo sblocco di emergenza.

⇒ **La slitta motore è bloccata.**

⇒ È possibile muovere il cancello solo con l'automazione.

⇒ La slitta motore e la guida sono interamente assemblati.

## 4.8 Montaggio della centralina a muro

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo "**2. Avvertenze generali sulla sicurezza**" da pagina 9.

#### Pericolo a causa della tensione elettrica!



In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!



Il cancello può essere controllato con il pulsante a muro.

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Installare la centralina a muro con pulsante ad una distanza che permetta il contatto visivo diretto del cancello.
- ▶ Non installare la centralina a muro in prossimità di parti in movimento.
- ▶ Il pulsante della centralina a muro **deve** essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.

### → NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a muro a soffitto all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

### ℹ INFORMAZIONE

- La linea di alimentazione in dotazione non deve essere accorciata o prolungata.

Tutti i dispositivi da collegare esternamente **devono** disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41.

Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni attenersi alla norma ICE 60364-4-41.

Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.

Per l'installazione della centralina a muro seguire **assolutamente** le seguenti avvertenze:

- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 0,6 m.
- Assicurarsi che la distanza tra la centralina a muro e la presa non sia superiore a 0,5 m.
- Il cavo di comando ha una lunghezza massima di 5 m e non deve essere allungato.
- I pulsanti della centralina a muro devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m.

**Assicurarsi** che la centralina a muro sia collegata direttamente a un sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale o una presa di corrente, cfr. capitolo "**6.1 Presa per collegamento alla rete elettrica**" a pagina 32.

## 4. Installazione

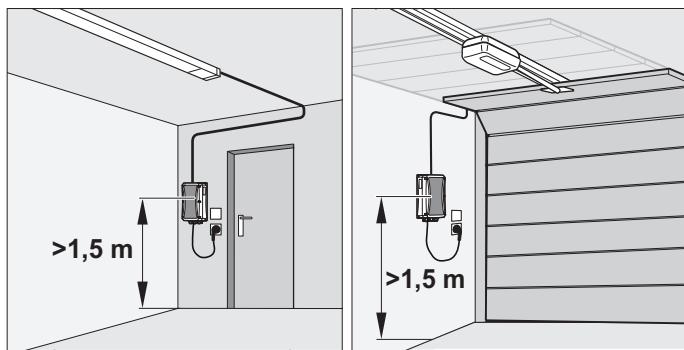


Fig. 1



### INFORMAZIONE

- Eseguire fori di profondità **adeguata** in base allo spessore del muro e del soffitto, soprattutto nei garage prefabbricati. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori.  
Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

- Scegliere un luogo adatto per la centralina a muro nelle vicinanze di una presa.  
Il cavo di comando ha una lunghezza massima di 5 m e non deve essere allungato.  
Assicurarsi che la distanza tra la centralina a muro e la presa non sia superiore a 0,5 m.  
La centralina a muro **deve** essere installata a un'altezza minima di 1,5 m.

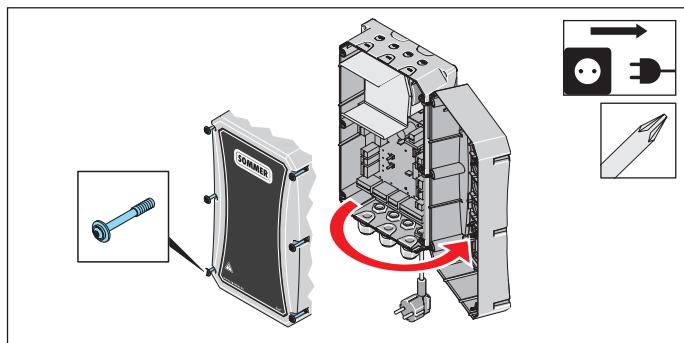


Fig. 2

- Allentare le quattro viti dell'alloggiamento della centralina e rimuovere la calotta di copertura.

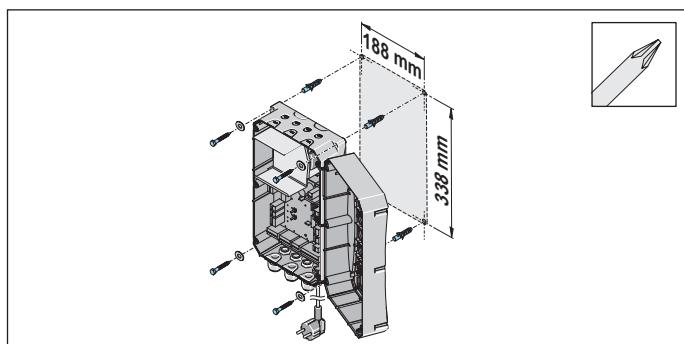


Fig. 3



### AVVERTENZA Pericolo di lesioni agli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.
- Riportare i punti di fissaggio sulla base.  
Praticare fori Ø 6 x 50 mm di profondità.  
Inserire i tasselli. Fissare, allineare e, quindi, serrare la centralina a muro con viti.
- Posare il cavo di comando del terminale fino alla centralina a muro e assicurarsi che non possa spostarsi.

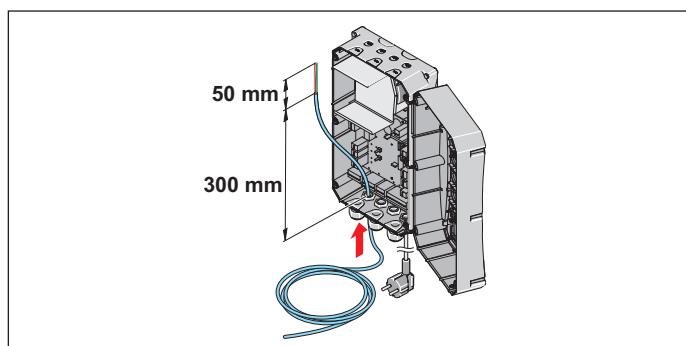


Fig. 5

- Inserire il cavo di comando nella centralina a muro attraverso l'apposita apertura.  
Accorciare il cavo di comando fino a una lunghezza max. di 220 mm.  
Rimuovere la guaina dagli ultimi 50 mm lasciando scoperti i fili.

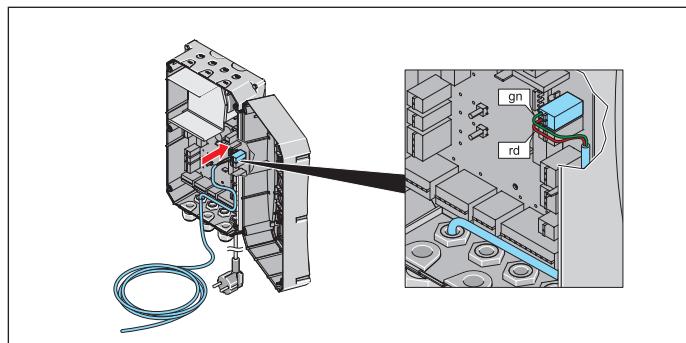


Fig. 5

- Posare il cavo di comando fino al morsetto **gn/rt**. Collegare il trefolo verde del cavo di comando al morsetto **gn**.  
Collegare il trefolo rosso del cavo di comando al morsetto **rt**.
- Richiudere l'alloggiamento procedendo in ordine inverso.  
⇒ L'automazione è installata.

Per ulteriori possibilità di allacciamento, cfr. il capitolo **“9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro”** da pagina 48.

## 5. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

### 5.1 Calotta di copertura della slitta motore e della centralina a muro

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo "2. Avvertenze generali sulla sicurezza" da pagina 9.

#### ⚠ AVVERTENZA

##### Pericolo di radiazioni ottiche!



Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

##### Pericolo per superfici molto calde!



A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

#### Rimozione della calotta di copertura della slitta motore

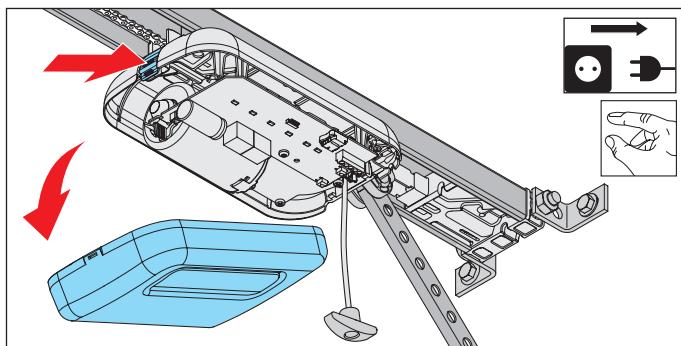


Fig. 1

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.  
⇒ **Premere** la linguetta situata nella **parte posteriore** della slitta motore e rimuovere la calotta di copertura.

#### Inserimento della calotta di copertura della slitta motore

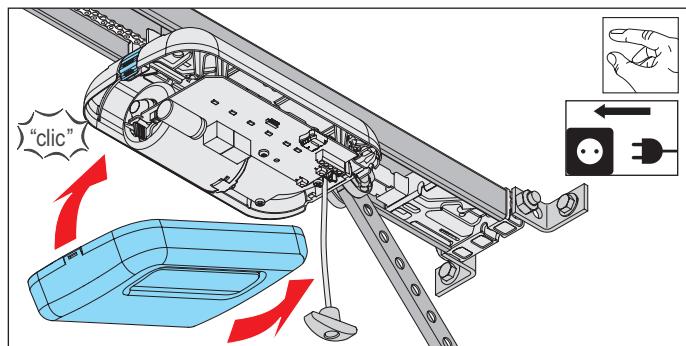


Fig. 1

1. Dopo aver eseguito gli interventi sulla slitta motore, rimontare il tutto seguendo la procedura in ordine inverso.  
Collegare nuovamente l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.  
⇒ L'automazione è alimentata da rete.

#### Rimuovere la calotta di copertura della centralina a muro

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

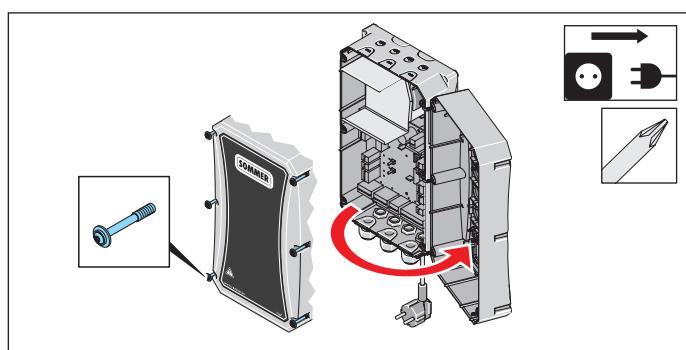


Fig. 1

2. Allentare le viti dell'alloggiamento della centralina e aprire la calotta di copertura spostandola di lato.
3. Se si utilizza una batteria ricaricabile, scollegare anche quest'ultima, cfr. capitolo "9.14 Collegamento della batteria ricaricabile" da pagina 62.

## 5. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

### Applicazione della calotta di copertura della centralina a muro

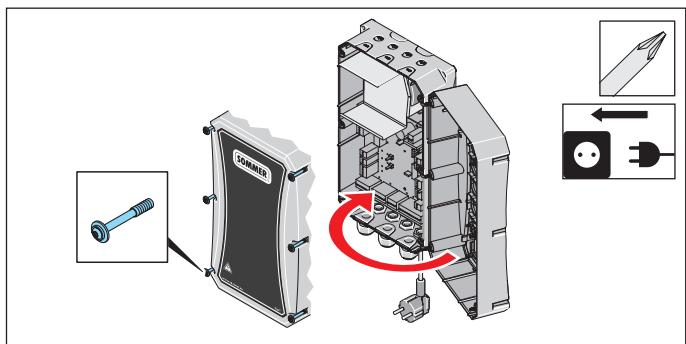


Fig. 1

1. Dopo aver eseguito gli interventi sulla centralina a muro, rimontare il tutto seguendo la procedura in ordine inverso.  
Collegare nuovamente l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.  
⇒ L'automazione è alimentata da rete.

## 6. Collegamento elettrico

### 6.1 Presa per collegamento alla rete elettrica

Assicurarsi che la centralina a muro sia collegata direttamente a sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale o una presa di corrente.

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un **elettricista qualificato**. Attenersi alle norme nazionali e locali vigenti in materia di installazioni (ad es. in Germania VDE). Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### ⚠ PERICOLO



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di inserire il cavo di alimentazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- ▶ Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria a tampone, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### → NOTA

- I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati entro il raggio visivo del cancello a un'altezza di almeno 1,5 m.
- La lunghezza max. del cavo per gli accessori collegati è di 30 m.

#### → NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a soffitto all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

#### **i** INFORMAZIONE

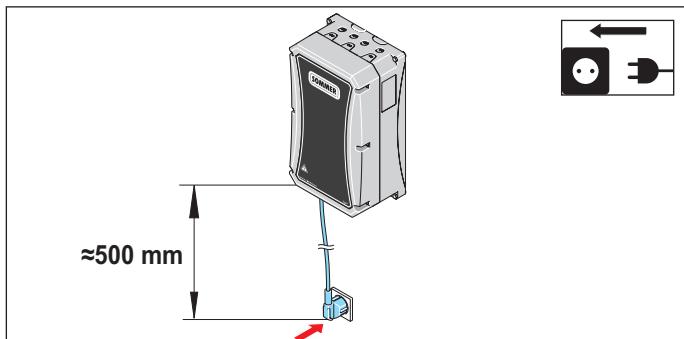
- Tutti i dispositivi da collegare esternamente **devono** disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41.

Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni attenersi alla norma ICE 60364-4-41.

Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere stabilito solo dopo che il montaggio è stato ultimato.

L'allacciamento alla batteria a tampone deve essere eseguito per ultimo.



Per il collegamento a una presa o a un sezionatore onnipolare, ad esempio un interruttore principale, è **necessario** installare la centralina a muro nel seguente modo:

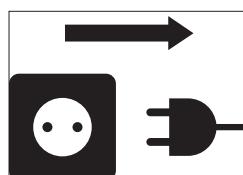
- il cavo di alimentazione deve avere una lunghezza di circa 0,6 m e non deve essere accorciato o allungato.
- La distanza massima di 0,5 m tra la centralina a muro e la presa di corrente deve essere ben visibile e accessibile.

**La presa deve essere installata nel seguente modo:**

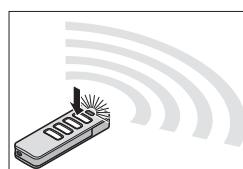
- in prossimità del cavo di alimentazione della centralina a muro;
- ben visibile e accessibile.

**Disconnessione dell'automazione dalla tensione di rete / Ripristino della rete**

Dopo aver scollegato l'automazione dalla tensione di rete, nei vari componenti rimane per un certo periodo una certa tensione residua. Per assicurare questa tensione in modo rapido e sicuro, è possibile procedere come segue:

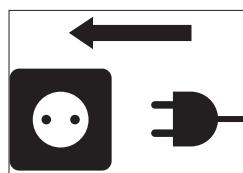


1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.



2. Impartire un comando di corsa (radiocomando o pulsante a impulsi)

3. Attendere 20 secondi.



4. Ricongiungere l'automazione alla tensione di rete.

⇒ **La tensione residua viene abbattuta / viene eseguito un ripristino della rete.**

## 7. Messa in funzione

### 7.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza"** da pagina 9.

#### ⚠ AVVERTENZA

##### Pericolo di trascinamento!



Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da **personale qualificato** usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.
- ▶ Si noti che l'automazione può essere azionata solo se la forza richiesta è stata impostata su un valore non pericoloso.
- ▶ La forza deve essere regolata su un valore minimo, in modo da escludere il rischio di ferimento durante la chiusura.

#### → NOTA

- In un cancello senza architrave o senza cornice architrave, per la programmazione della posizione finale porta CHIUSA fare riferimento al capitolo **"7.3 Messa in funzione manuale"** a pagina 35. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni sul cancello.
- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.

Per impostare i DIP switch, servirsi di un utensile adatto, ad esempio, un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.



#### INFORMAZIONE

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.
- Se è presente una fotocellula, questa non deve essere attivata all'avvio della programmazione. Se sul cancello è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare il cancello in posizione centrale.

### 7.2 Messa in funzione automatica

Prima di eseguire la messa in servizio, leggere attentamente il presente capitolo in modo tale da configurare le impostazioni sull'automazione in modo sicuro e ottimale.

#### ⚠ PERICOLO

##### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza"** da pagina 9.



#### INFORMAZIONE

- Durante la messa in funzione:
  - soprattutto durante la programmazione rimanere all'interno del garage.
  - il disinserimento della forza non è ancora impostato in base ai parametri del cancello e si trova in fase di programmazione.
- Se si collega una fotocellula/griglia luminosa per la posizione porta CHIUSA e questa viene riconosciuta dalla centralina, la chiusura automatica viene attivata automaticamente. Solo se il DIP switch sulla slitta motore è aperto è posizionato su **"ON"**, cfr. anche il capitolo **"8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore"** da pagina 38 o il capitolo **"16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch"** da pagina 85.
- La programmazione può essere effettuata mediante un radiocomando o un pulsante esterno.
- L'interruttore a scorrimento può essere installato anche in un secondo momento.

In conformità alla norma EN 13241, il tipo di cancello **deve** essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante i DIP switch 3 o 4. La slitta motore è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura del cancello, la slitta motore rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni finali.

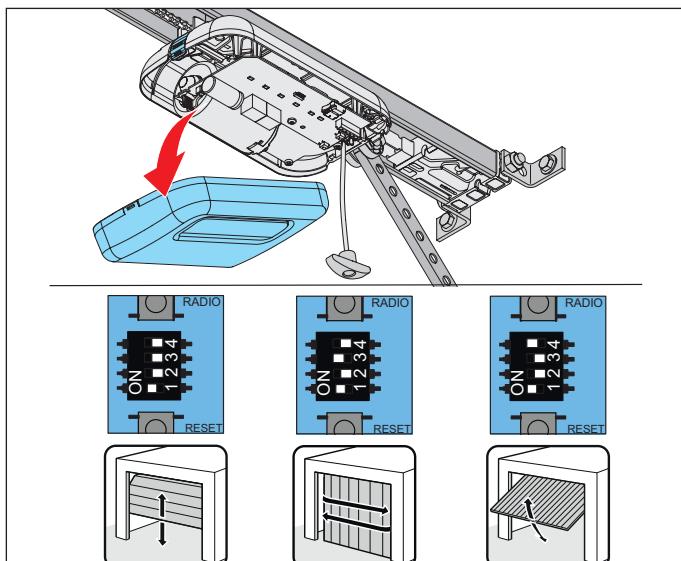


Fig. 1

## 7. Messa in funzione

1. Aprire la calotta di copertura della slitta motore. Regolare i DIP switch indipendentemente dal cancello.

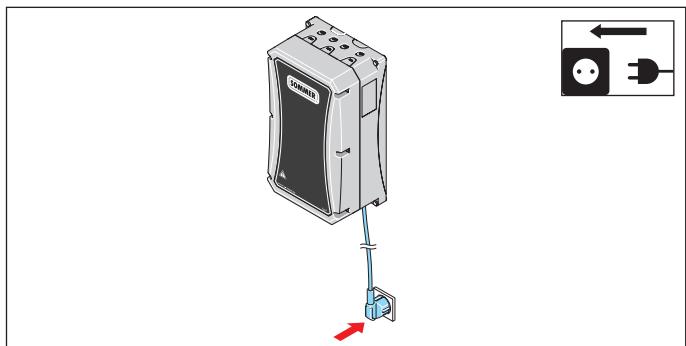


Fig. 2

2. Controllare l'alimentazione locale confrontandola con le specifiche indicate sulla targhetta. Collegare l'automazione all'alimentazione.

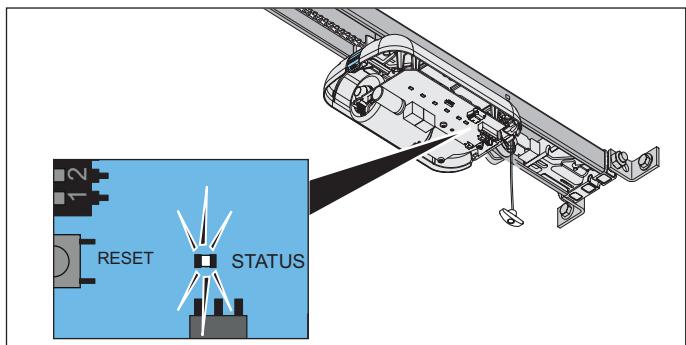


Fig. 2.1

⇒ Il LED di stato della slitta motore lampeggia in verde.

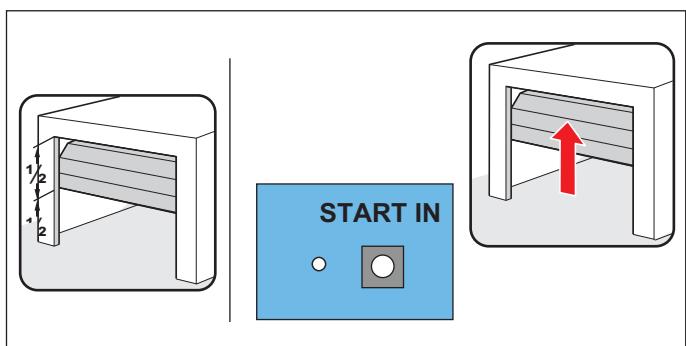


Fig. 3

3. Dopo aver collegato l'automazione all'alimentazione, il primo movimento dell'automazione **dopo un impulso** è sempre in direzione porta APERTA.

Premere il pulsante START IN sulla centralina.

⇒ La slitta motore si sposta lentamente verso la posizione finale porta APERTA e si disattiva **automaticamente** sull'interruttore a scorrimento.

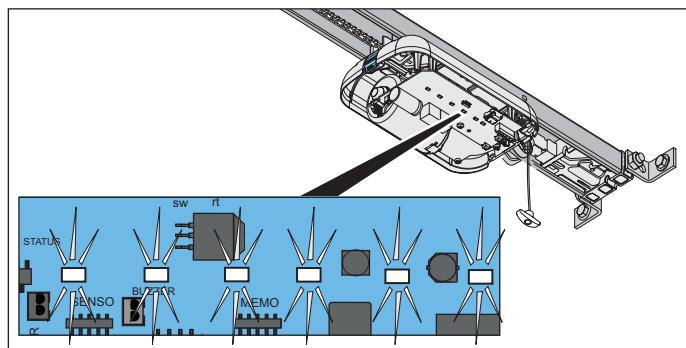


Fig. 3.1

⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.

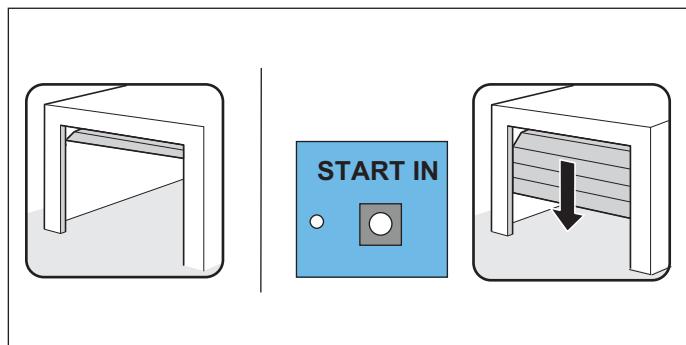


Fig. 4

4. Premere **brevemente** il pulsante START IN sulla centralina (<1 secondo) in modo da memorizzare la posizione finale.

⇒ La slitta motore si sposta lentamente in direzione porta CHIUSA.

⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.

⇒ Al raggiungimento della forza di chiusura impostata di fabbrica sulla posizione finale porta CHIUSA, la slitta motore si disinserisce **automaticamente**.

⇒ I LED dell'automazione lampeggiano con una sequenza diversa.

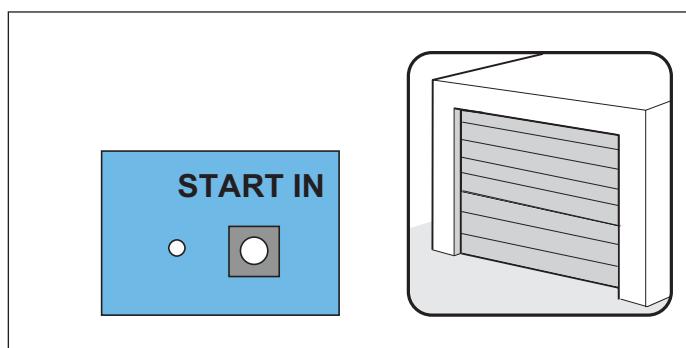


Fig. 5

5. Premere **brevemente** il pulsante START IN sulla centralina (<1 secondo) in modo da memorizzare la posizione finale.

⇒ I LED dell'automazione lampeggiano brevemente con una sequenza veloce.

## 7. Messa in funzione

**L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione**

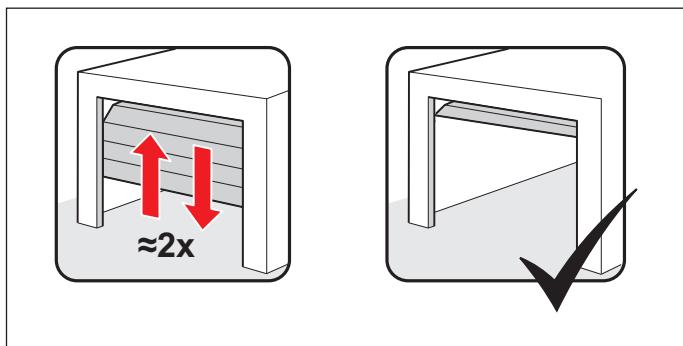


Fig. 5.1

- ⇒ La slitta motore si sposta di nuovo **automaticamente** verso la posizione finale porta APERTA e memorizza la forza di esercizio necessaria.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** verso la posizione finale porta CHIUSA.
  - ⇒ Se necessario, la slitta motore ripete la corsa più volte per memorizzare un peso del cancello più elevato.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** di un segmento di corsa in direzione porta APERTA per apprendere la corsa soft.
  - ⇒ Il cancello si sposta di nuovo automaticamente sulla posizione finale porta CHIUSA.
  - ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** sulla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ I LED della luce automazione **rimangono accesi**.
6. Il funzionamento dello sblocco di emergenza **deve** essere controllato nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio **deve** risultare possibile.
- ⇒ Se è collegata una fotocellula/griglia luminosa, PHOTO 1 per porta CHIUSA, il cancello si chiude automaticamente una volta trascorso il tempo di apertura e di attesa.
  - ⇒ L'automazione è programmata e pronta per l'uso.



### INFORMAZIONE

- Se il cancello si muove con difficoltà, la slitta motore si ferma. È **necessario** controllare la meccanica della porta, cfr. capitolo ""7.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inizializzazione della forza" da pagina 36".
- Potrebbe essere necessario regolare le posizioni finali, cfr. capitolo "7.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali" a pagina 36.
- Al termine dell'installazione dell'automazione, controllare la regolazione della forza, cfr. capitolo "10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli" a pagina 64.

### 7.3 Messa in funzione manuale

Nel caso di cancelli privi di architrave o di cornice architrave, eseguire la programmazione manuale posizione finale porta CHIUSA. A tal fine, eseguire in punti 1.–3. nel capitolo "7.2 Messa in funzione automatica" da pagina 33, quindi eseguire i seguenti punti:

1. Premere brevemente il pulsante START IN sulla centralina.  
⇒ Il cancello raggiunge la posizione finale porta CHIUSA.
2. Prima che il cancello raggiunga la posizione finale porta CHIUSA, premere di nuovo brevemente il pulsante START IN.  
⇒ Il cancello si ferma.
3. Per traslare il cancello nella posizione finale porta CHIUSA desiderata, **mantenere premuto** il pulsante START IN fino a quando la slitta motore **si muove con un breve scossone**.
4. Rilasciare il pulsante START IN.
5. La procedura può essere ripetuta fino a raggiungere la posizione finale desiderata.
6. Premere **brevemente** (<1 secondo) il pulsante START IN per memorizzare la posizione finale porta CHIUSA.
7. Quindi, il cancello avvia la programmazione, cfr. capitolo , paragrafo "L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione" a pagina 35.

## 7. Messa in funzione

### 7.4 Presenza di un ostacolo durante la corsa di inizializzazione della forza

Se il cancello riconosce un ostacolo durante la prima corsa in direzione porta CHIUSA e non riesce a portare a termine la programmazione delle forze, il cancello si ferma.

#### → NOTA

- Controllare la corsa, la meccanica, la tensione delle molle e il bilanciamento del peso per evitare danni all'impianto.

#### 1. Mantenere premuto il pulsante START IN sulla centralina.

⇒ La slitta motore **parte con un breve scossone** e raggiunge la posizione finale porta CHIUSA desiderata.

#### 2. Rilasciare il pulsante START IN.

#### 3. Regolazione fine:

Mantenere premuto il pulsante START IN sulla centralina fino a quando la slitta motore **si sposta con un breve scossone**.

Rilasciare il pulsante START IN.

#### 3.1 La procedura può essere ripetuta fino a raggiungere la posizione finale desiderata.

⇒ Premere **brevemente** (1 secondo) il pulsante START IN sulla centralina in modo da poter memorizzare la posizione finale porta CHIUSA.

⇒ La slitta motore inizia la corsa **automatica** di inizializzazione della forza fino a raggiungere la posizione finale porta APERTA.

⇒ La slitta motore inizia la corsa di inizializzazione della forza **automatica** per la posizione finale porta CHIUSA.

⇒ Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia. La slitta motore inizia la corsa **automatica** per la programmazione della forza fino a raggiungere la posizione finale per Porta APERTA.

⇒ La slitta motore inizia la corsa di inizializzazione della forza **automatica** per la posizione finale porta CHIUSA.

Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia.

#### 1. Mantenere premuto il pulsante START IN sulla centralina.

⇒ La slitta motore si avvia senza scossone poiché la posizione finale del cancello è già stata memorizzata.

⇒ La slitta motore raggiunge la posizione finale.

#### 2. Rilasciare il pulsante START IN sulla centralina.

#### 3. Premere **brevemente** il pulsante START IN sulla centralina.

⇒ **Le corse di programmazione delle forze vengono riavviate.**

⇒ Una volta terminate le corse di programmazione delle forze, la slitta motore raggiunge automaticamente la posizione finale porta APERTA.

⇒ I LED della luce automazione **rimangono accesi**.

#### 4. Il funzionamento dello sblocco di emergenza **deve** essere controllato nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio **deve** risultare possibile.

⇒ L'automazione è programmata e pronta per l'uso.

### 7.5 Regolazione meccanica delle posizioni finali

#### Aumento della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

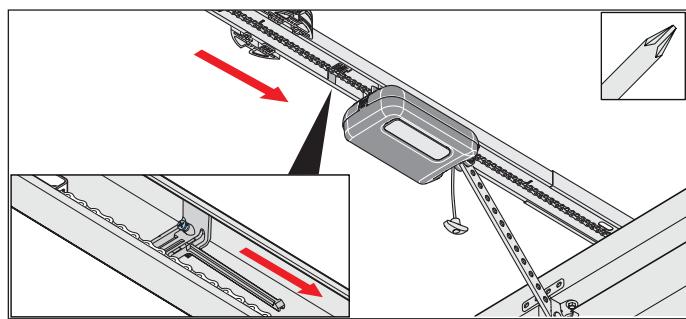


Fig. 1

1. Svitare la vite sull'interruttore a scorrimento e spostare quest'ultimo **di qualche millimetro** in direzione porta CHIUSA. Serrare nuovamente la vite.

2. Il funzionamento dello sblocco di emergenza **deve** essere controllato nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio **deve** risultare possibile.

#### Riduzione della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

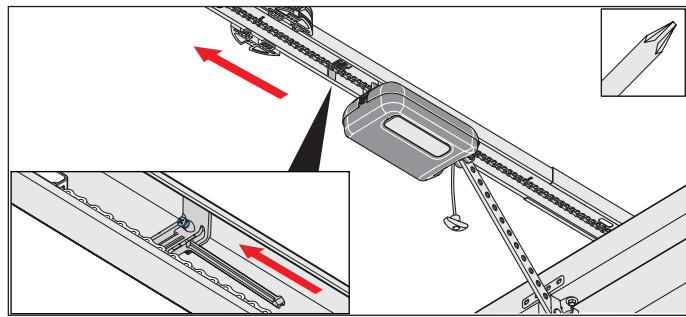


Fig. 1

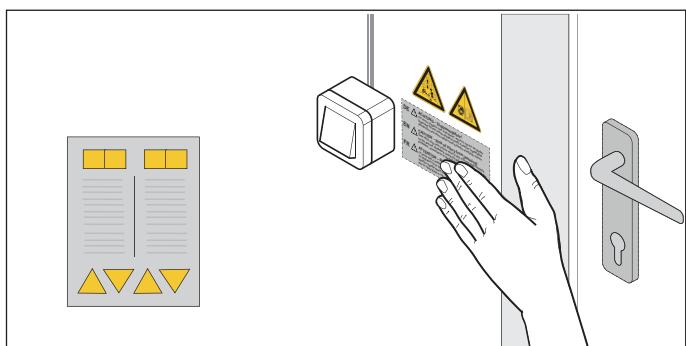
1. Svitare la vite sull'interruttore a scorrimento e spostare l'interruttore a scorrimento **di qualche millimetro** nella direzione porta APERTA. Serrare nuovamente la vite.

#### → NOTA

- Non spingere completamente il cancello sulla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione spingerà il cancello contro la battuta meccanica. Il cancello risulterà in tal caso bloccato con il rischio di danneggiarsi. Mantenere una distanza di circa 30 mm.

## 7. Messa in funzione

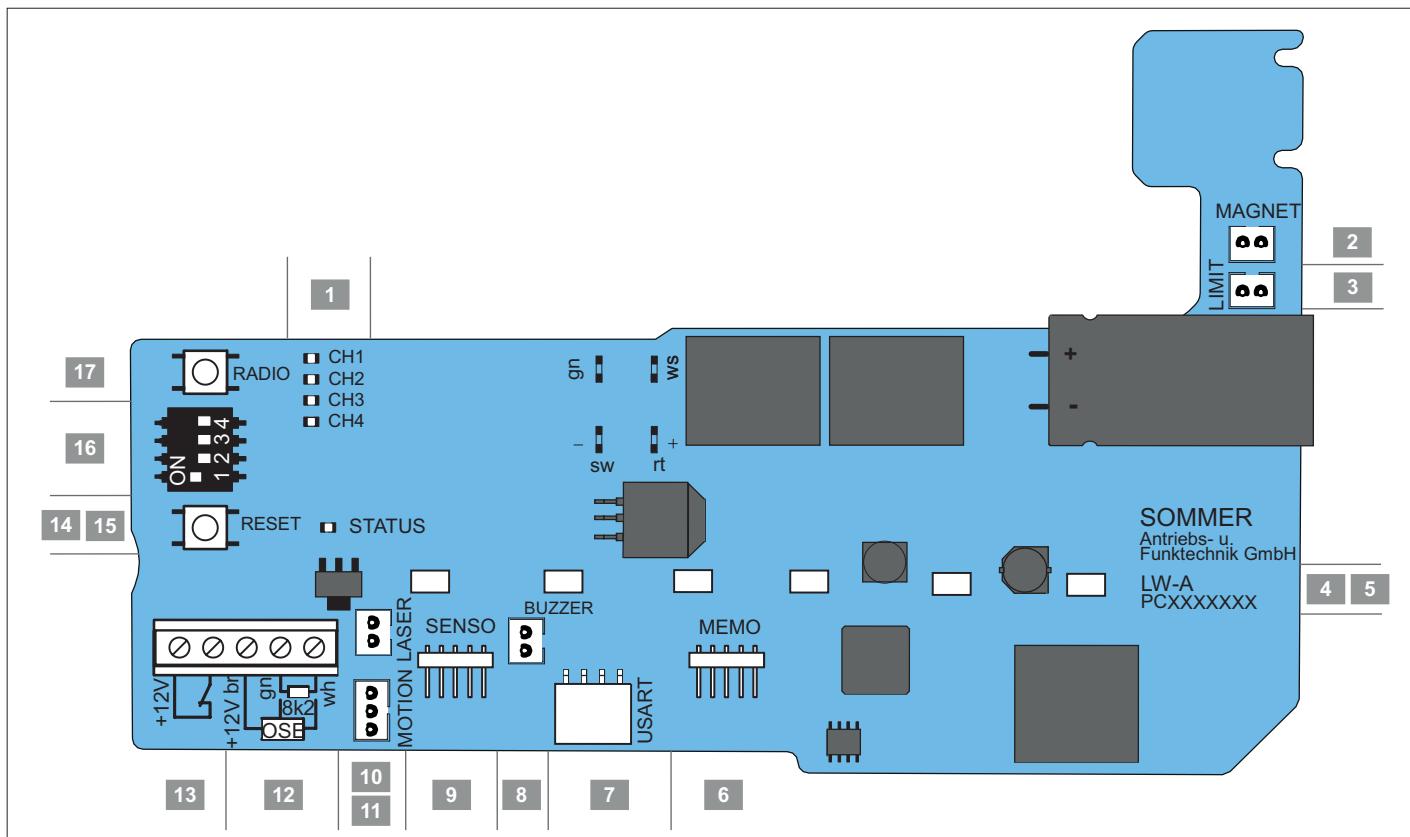
### 7.6 Applicare una targhetta di segnalazione e di avvertimento



- lontano da parti in movimento
  - in prossimità del dispositivo di controllo e regolazione fisso
  - sull'anta cancello, ad altezza d'uomo e in una posizione ben visibile
2. Eseguire il riconoscimento ostacoli, cfr. capitolo **“10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli”** a pagina 64.
- ⇒ La messa in funzione è conclusa.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.1 Scheda della slitta motore



1 LED, CH 1–4, rosso

#### Visualizzazione per canale radio

2 Slot MAGNET\*, verde, 2 poli

#### Presa per collegamento Lock

3 Slot LIMIT, blu, 2 poli

#### Presa per collegamento finecorsa (APERTO)

4 Denominazione scheda

5 LED, luce automazione

6 Slot MEMO\*

#### Collegamento Memo (alloggiamento rosso)

7 Slot USART (interfaccia seriale)

#### Presa per collegamento per moduli aggiuntivi, ad es.

(HomeLink o DeltaDore X3D)

accessorio opzionale

8 Slot BUZZER\*, nero, 2 poli

#### Presa per collegamento cicalino di allarme o di avviso

9 Slot SENSO\*

#### Presa per collegamento Senso

10 Slot LASER\*, bianco, 2 poli

#### Presa per collegamento laser parcheggio

11 Slot MOTION\*, bianco, 3 poli

#### Presa per collegamento sensore di movimento

12.1 Presa per collegamento costa di sicurezza 8k2\*

12.2 Presa per collegamento costa di sicurezza OSE\*

13 Presa per collegamento per contatto porta pedonale a potenziale zero

12/13 Presa per collegamento DC 12 V, max.100 mA

14 LED di stato, verde

15 Pulsante di reset, verde

16 DIP switch

17 Pulsante radio, rosso

\* Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi. Cfr. capitolo "3.9 Possibilità di collegamento" a pagina 17.

Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo "16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch" da pagina 85

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.2 Possibilità di collegamento alla slitta motore

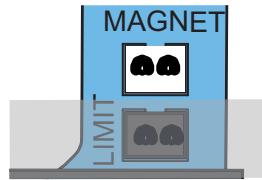
#### Sezione scheda

#### Funzione/ Esempio applicativo

1 Canali radio, CH 1–4, rosso

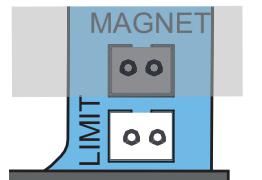


2 Slot MAGNET\*, verde, 2 poli



Presa per collegamento  
Lock  
Magnete di blocco

3 Slot Limit, blu, 2 poli



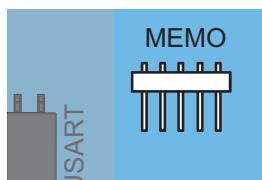
Presa per collegamento  
finecorsa (APERTO)

4 Denominazione scheda

5 Luce dell'automazione, 6 LED

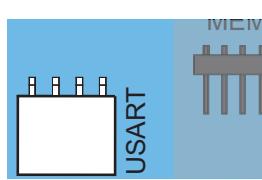


6 Slot MEMO\*



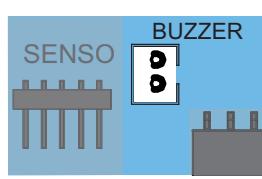
Presa per collegamento  
Memo  
Espansione di memoria per  
450 comandi di trasmissione

7 Slot USART



Presa per collegamento  
Interfaccia per moduli  
aggiuntivi

8 Slot BUZZER\*, nero, 2 poli

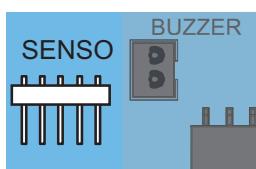


Presa per collegamento ci-  
calino di allarme o di avviso

#### Sezione scheda

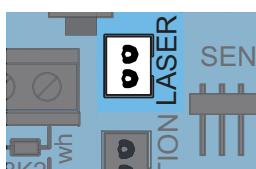
#### Funzione/ Esempio applicativo

9 Slot SENSO\*



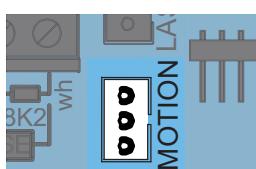
Presa per collegamento  
Senso  
Sensore di umidità

10 Slot LASER\*, bianco, 2 poli



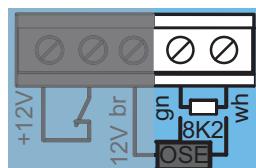
Presa per collegamento  
laser parcheggio

11 Slot MOTION\*, bianco, 3 poli

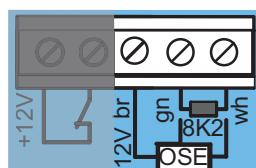


Presa per collegamento  
sensore di movimento

12.1 Presa per collegamento 8k2\*

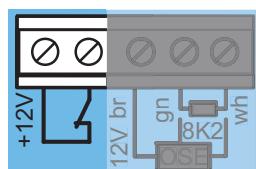


12.2 Presa per collegamento OSE\*



+12 V = br  
OSE = gn  
GND = wh

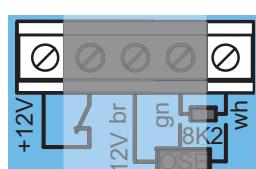
13 Presa per collegamento dispositivo di sicurezza  
per porta pedonale\*



(Interruttore porta pedonale,  
contatto Reed ecc.) a poten-  
ziale zero  
Specifiche di contatto

(DC 12 V, 10 mA) contatto  
NC

12/13 Presa per collegamento uscita DC 12 V\*



max. 100 mA, +12 V

GND = wh

Alimentazione per accessori  
opzionali, ad es. lettore di  
impronte digitali o illumina-  
zione esterna

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### Sezione scheda

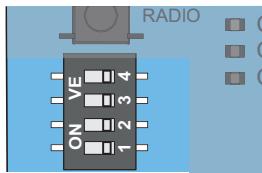
#### 14 LED di stato, verde



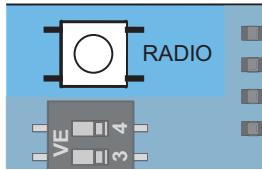
#### 15 Pulsante di reset, verde



#### 16 DIP switch



#### 17 Pulsante radio, rosso



\* Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo "2. Avvertenze generali sulla sicurezza" da pagina 9.



#### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### → NOTA

- Non posare mai il cavo del pulsante a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina. Osservare la lunghezza del cavo e posarlo correttamente.
- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.

Per impostare i DIP switch, servirsi di un utensile adatto, ad esempio, un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

### ℹ INFORMAZIONE

- I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati entro il raggio visivo del cancello a un'altezza di almeno 1,5 m.
- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 1,2 m.
- La lunghezza del cavo per gli accessori collegati può raggiungere al massimo 30 m.

### 8.3 Riduzione della luminosità dei LED

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di radiazioni ottiche!

 Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

Durante le operazioni di regolazione della slitta motore, l'intensità della luce dei LED può essere ridotta dall'illuminazione dell'automazione.

1. Premere brevemente il pulsante radio o il pulsante di reset.

⇒ Riduzione della luminosità dei LED.

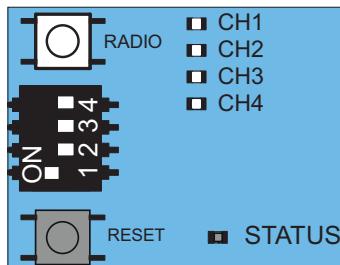
### 8.4 Descrizione dei canali radio

LED	Canale radio	Impostazione/Funzione
1	CH 1	Relè multifunzione, illuminazione
2	CH 2	Apertura parziale
3	CH 3	lato richiesta <b>esterno</b>
4	CH 4	lato richiesta <b>interno</b>

\* In funzione dell'impostazione DIP switch/SOMlink.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.5 Programmazione di un trasmettitore



#### INFORMAZIONE

- Se entro 30 secondi dalla pressione del pulsante radio non viene ricevuto un comando, il radio-ricevitore passa in modalità di funzionamento normale.

- Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1	□	□	■	□
CH 2	□	□	□	■
CH 3	■	□	□	□
CH 4	□	■	□	□

- Tenere premuto il pulsante desiderato sul trasmettitore fino a quando il LED precedentemente selezionato si spegne (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4).

⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.

⇒ Il trasmettitore ha trasmesso il codice radio al radioricevitore.

- Per programmare altri trasmettitori ripetere i passi sopra descritti.

#### Al raggiungimento della capacità di memoria

Sono disponibili 40 comandi del radiocomando per tutti i canali. Se si cerca di programmare altri trasmettitori, tutti i LED rossi relativi ai canali radio CH 1–4 lampeggiano. Se si ha bisogno di un maggior numero di posizione di memoria, cfr. capitolo "8.6 Informazioni su Memo" a pagina 41.

### 8.6 Informazioni su Memo

Con l'accessorio opzionale Memo è possibile estendere la capacità di memoria a 450 comandi. Quando si collega Memo, tutti i trasmettitori disponibili presenti nella memoria interna vengono trasferiti e memorizzati in Memo. Memo deve rimanere collegato alla centralina.

Nella memoria interna non saranno più presenti trasmettitori. I trasmettitori memorizzati non possono essere più trasferiti da Memo alla memoria interna.

Tutti i canali radio, incluse le posizioni di memoria di Memo, possono essere cancellati, cfr. capitolo "8.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore" a pagina 42.

#### INFORMAZIONE

- Cancellare un Memo precedentemente scritto solo su un'automazione nuova.

In caso contrario, tutti i trasmettitori dell'automazione memorizzati verranno cancellati e dovranno essere programmati nuovamente.

### 8.7 Interruzione della modalità programmazione

- Premere più volte il pulsante radio fino a far spegnere tutti i LED o non eseguire alcun comando per 30 secondi.  
⇒ La modalità programmazione è stata interrotta.

### 8.8 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio

- Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.

Tenere premuto il pulsante radio per 15 secondi.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1	□	□	■	□
CH 2	□	□	□	■
CH 3	■	□	□	□
CH 4	□	■	□	□

⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il pulsante radio.

⇒ Il radioricevitore è ora in modalità cancellazione.

- Premere il pulsante del trasmettitore di cui si desidera cancellare il radiocomando dal canale radio.

⇒ Il LED si spegne.

⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

Se necessario, ripete la medesima procedura per gli altri pulsanti.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.9 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 20 secondi.
  - ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
2. Rilasciare il pulsante radio.
  - ⇒ Il radioricevitore è ora in modalità cancellazione.
3. Premere un qualsiasi pulsante del trasmettore che si desidera cancellare.
  - ⇒ Il radioricevitore è ora in modalità cancellazione.
  - ⇒ Il LED si spegne.
  - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
  - ⇒ Il trasmettore è stato cancellato dal radioricevitore.

Se necessario ripete la medesima procedura per gli altri trasmettitori.

### 8.10 Cancellare il canale radio nel ricevitore

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.  
Tenere premuto il pulsante radio per 25 secondi.

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1	□	□	■	□
CH 2	□	□	□	■
CH 3	■	□	□	□
CH 4	□	■	□	□

- ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
2. Rilasciare il pulsante radio.
    - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
    - ⇒ Tutti i trasmettitori memorizzati sul canale radio selezionato sono stati cancellati dal radioricevitore.

### 8.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 30 secondi.
  - ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
  - ⇒ Dopo altri 5 secondi si accendono tutti i LED.
2. Rilasciare il pulsante radio.
  - ⇒ Tutti i LED si spengono dopo 5 secondi.
  - ⇒ **Tutti i trasmettitori programmati sono stati cancellati dal ricevitore.**
  - ⇒ Il ricevitore è stato completamente cancellato, anche se è inserito un Memo.

### 8.12 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL)

#### Requisiti per la programmazione tramite radiocomandi

Un radiocomando **deve** essere stato già programmato sul radioricevitore. I radiocomandi utilizzati devono essere uguali. Ciò significa, ad esempio, che un Pearl potrà essere programmato solo con un Pearl e un Pearl Vibe con un Pearl Vibe.

Per il nuovo radiocomando che si desidera programmare (**B**) viene utilizzato il pulsante del radiocomando (**A**), che ha fatto passare il radioricevitore in modalità programmazione. Il radiocomando già programmato e il radiocomando da programmare devono trovarsi nella zona di copertura del radioricevitore.

#### Esempio:

1. Sul radiocomando (**A**) è stato programmato il pulsante 1 sul canale radio 1 e il pulsante 2 sul canale radio 2.
  - ⇒ Il nuovo radiocomando programmato (**B**) acquisisce l'assegnazione dei pulsanti utilizzata sul radiocomando (**A**): pulsante 1 su canale radio 1, pulsante 2 su canale radio 2.

#### Limitazioni

- Questa funzione non è possibile con il radiocomando Pearl twin.
- Una programmazione mirata di un determinato pulsante del radiocomando su un canale radio non è possibile.

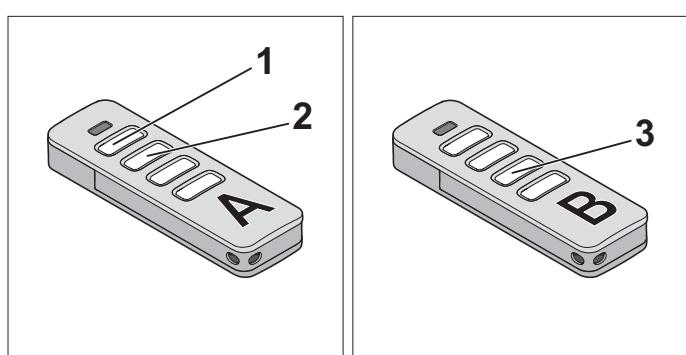


Fig. Radiocomando A

Fig. Radiocomando B

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

- Premere per 3-5 secondi i pulsanti 1 e 2 di un radiocomando programmato (**A**) fino a quando il LED del radiocomando si accende **brevemente**.
  - ⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.
- Rilasciare i pulsanti 1 e 2 del radiocomando (**A**).
  - ⇒ Se entro i successivi 30 secondi non viene inviato alcun radiocomando, il radioricevitore entra in modalità funzionamento normale.
- Premere un pulsante a piacere, ad es. **(3)** sul radiocomando da programmare (**B**).
  - ⇒ I LED della luce automazione rimangono accesi.
  - ⇒ Il telecomando (**B**) è programmato.

### 8.13 Procedura per il reset

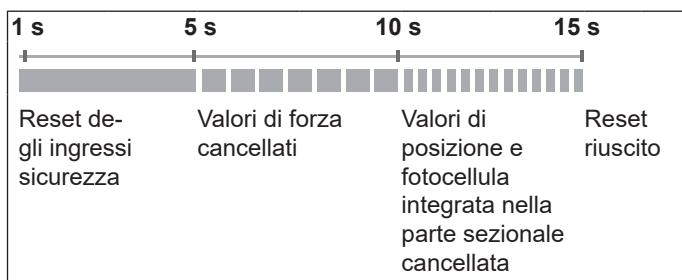
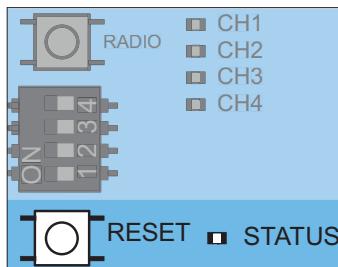


Fig. Panoramica della sequenza dei LED di stato sulla slitta motore alla pressione pulsante di reset verde



#### INFORMAZIONE

- Per ripristinare tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica, sono necessari un SOMlink e un dispositivo wireless.
- I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

#### Reset dei dispositivi di sicurezza

- Premere il pulsante di reset verde per 1 secondo.
  - ⇒ Reset dei dispositivi di sicurezza collegati.
  - ⇒ Vengono rilevati eventuali dispositivi di sicurezza montati a posteriori.

#### Cancellazione dei valori di forza

- Tenere premuto per 5 secondi il pulsante di reset verde sull'automazione fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare lentamente.
  - ⇒ I valori di forza sono stati cancellati.

#### Cancellazione dei valori di forza e di posizione

- Tenere premuto per 10 secondi il pulsante di reset verde sull'automazione fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare velocemente.
  - ⇒ I valori di forza e di posizione sono stati cancellati.
  - ⇒ Fotocellula integrata nella parte sezionale cancellata.

#### Reset

- Tenere premuto per 15 secondi il pulsante di reset verde sull'automazione fino a quando il LED verde si spegne.
  - ⇒ Reset riuscito.

### 8.14 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore

Con i DIP switch sulla slitta motore è possibile impostare funzioni speciali.

In conformità alla norma EN 13241, il tipo di cancello **deve** essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante i DIP switch 3 o 4, cfr. tabella seguente.

		DIP switch sulla slitta motore	
		ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• chiusura automatica attivata*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiusura automatica disattivata</li> </ul>
2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura parziale attivata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• apertura parziale disattivata*</li> </ul>
3+4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senza funzione</li> </ul>	
3			
4			



\* Impostazione di fabbrica

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.15 Regolazione della chiusura automatica

Con la chiusura automatica attivata, il cancello viene aperto mediante un impulso. Il cancello raggiunge la posizione finale porta APERTA. Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude automaticamente. Per impostazione di fabbrica, con la chiusura automatica attivata il cancello si chiude automaticamente anche dalla posizione di apertura parziale.

#### AVVERTENZA

##### Pericolo di lesioni durante la chiusura automatica!



Le porte con chiusura automatica possono causare lesioni alle persone o agli animali che si trovano nell'area di movimentazione del cancello quando questo si chiude. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non avvicinare mai le mani o parti del corpo al cancello o ai suoi componenti mobili mentre questi sono in movimento. In particolare, non toccare il supporto a soffitto e il braccio di spinta.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.

#### NOTA

- Se si aziona l'automazione senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi.

Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



#### INFORMAZIONE

- Il cancello si apre completamente se incontra un ostacolo.
  - Con modalità a chiusura automatica, osservare la norma EN 12453.
- Tale requisito è previsto per legge. In paesi extra-europei osservare le disposizioni vigenti nel paese di installazione.
- È necessario collegare una fotocellula. È vietato ponticellare gli ingressi di sicurezza.

### 8.16 Tempo di apertura

Il tempo di apertura è il tempo durante il quale il cancello rimane aperto una volta raggiunta la posizione finale porta APERTA fino alla chiusura automatica.

Durante il tempo di apertura, sul lato richiesta dal quale è partito il comando di apertura non è visibile alcun segnale luminoso. Il tempo di apertura viene riavviato a ogni nuovo comando.

#### Esempio:

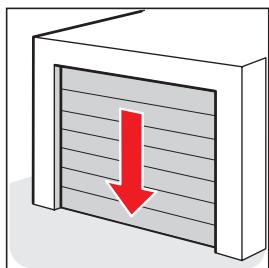
se durante la chiusura automatica del cancello viene inviato un altro comando, il cancello si apre completamente e il tempo di apertura ricomincia da zero.

#### Tempi di apertura diversi

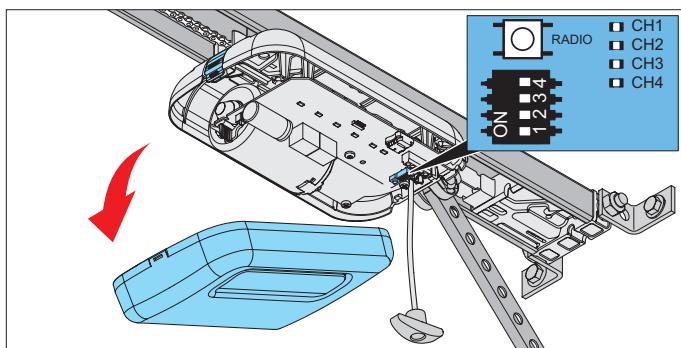
- Per impostazione di fabbrica, il tempo di apertura dalla posizione finale e dall'apertura parziale è di 60 secondi.
  - All'attraversamento della fotocellula/griglia luminosa, il tempo di apertura viene ridotto a 5 secondi.
1. Premendo il pulsante 1 del trasmettitore, il cancello si muove verso la posizione finale porta APERTA. Qualsiasi altro comando inviato entro il tempo di apertura determina un riavvio del tempo di apertura.  
**La corsa del cancello non può essere interrotta con il trasmettitore.**
  2. Trascorsi 60 secondi, il cancello si chiude automaticamente.  
La chiusura può essere interrotta attivando un comando nel trasmettitore.
    - ⇒ Il cancello si apre completamente dopo un'inversione di marcia.
  3. Dopo 60 secondi il cancello avvia nuovamente il processo di chiusura.
    - ⇒ Il cancello raggiunge la posizione finale porta CHIUSA.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

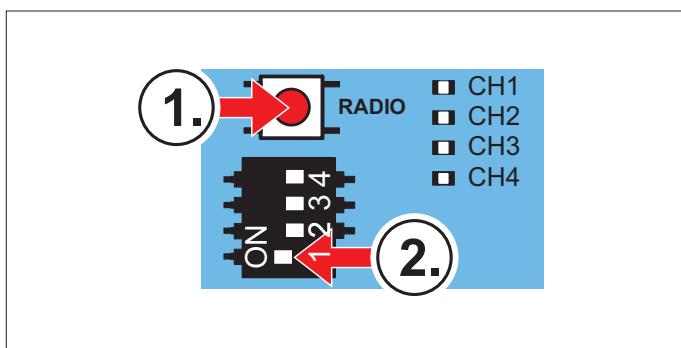
### 8.17 Impostazione manuale del tempo di apertura



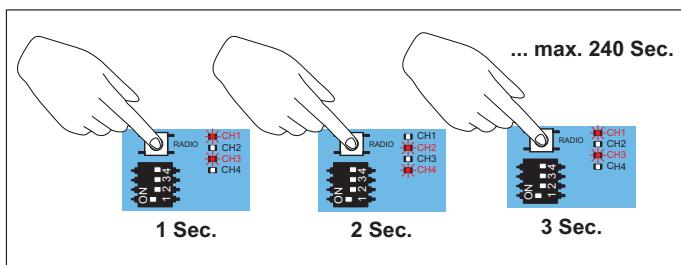
1. Chiudere il cancello.



2. Rimuovere la calotta della slitta motore.



3. Per prima cosa, **mantenere premuto** il pulsante radio. Nel frattempo portare il DIP switch 1 in posizione "ON".  
⇒ I LED CH 1 + CH 3 e CH 2 + CH 4 si accendono alternativamente in coppia per qualche istante. A ogni modifica il tempo di apertura viene prolungato di un secondo.



4. Contare il tempo di apertura dal diverso numero di accensioni dei LED. Una volta raggiunta la durata desiderata, rilasciare il pulsante radio.

**Se il tempo di sosta in apertura viene modificato ripetutamente (manualmente)**

Ripetere i passaggi 1-4!

### 8.18 Prelampeggio

Durante il prelampeggio il semaforo lampeggia con luce rossa su entrambi i lati prima dell'apertura o della chiusura del cancello.

Inoltre, lampeggiano il lampeggiante e la luce dell'automazione della slitta motore. Al momento della consegna non è attivato alcun tempo di prelampeggio.

### 8.19 Attivazione prioritaria

L'attivazione prioritaria si utilizza quando l'entrata sul lato richiesta esterno ha una priorità più alta rispetto all'uscita sul lato richiesta interno, ad esempio, durante un'entrata molto rapida quando il veicolo sporge sulla strada.

Per impostazione di fabbrica non è attivata alcuna attivazione prioritaria.

Se il lato richiesta interno è in fase verde (autorizzazione al transito), ma viene trasmesso un comando dal lato richiesta esterno, l'autorizzazione al transito dall'interno viene interrotta.

Dopo un tempo di attesa (impostazione predefinita: 10 secondi) il lato richiesta estremo ottiene l'autorizzazione al transito. All'interno il semaforo si accende con luce rossa.

### 8.20 Riduzione del tempo di apertura durante l'attraversamento della fotocellula

Di fabbrica questa impostazione è impostata per porte sezionali e porte sezionali laterali. Al passaggio la fotocellula si attiva e il tempo di apertura in porte sezionali e porte sezionali laterali viene ridotto a 5 secondi.

Con l'impostazione DIP switch 4 su ON (porte basculanti) sulla slitta motore, il tempo di apertura ridotto dopo l'attraversamento della fotocellula non è disponibile per impostazione di fabbrica.

- ⇒ Il cancello si trova in posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ La fotocellula viene attraversata.
  - ⇒ Viene ora attivata la riduzione del tempo di apertura.
- Il cancello si chiude 5 secondi dopo l'attraversamento della fotocellula.

### 8.21 Tempo di attesa

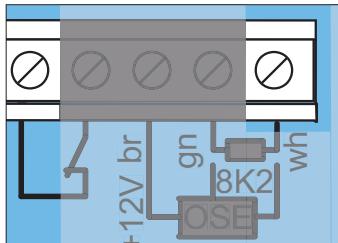
Il tempo di attesa di 10 secondi (impostazione di fabbrica) ha inizio una volta terminato il tempo di apertura. Durante il tempo di attesa i semafori rimangono accesi con luce rossa; inoltre, la luce dell'automazione sulla slitta motore lampeggia.

Le persone o i veicoli che avevano l'autorizzazione di accesso per il lato richiesta esterno o interno durante questo periodo dovranno sgombrare l'area di accesso.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.22 Uscita 12 V

Questa uscita può essere utilizzata per alimentare accessori esterni. Sono disponibili DC 12 V, max. 100 mA.



Morsetto	Funzione
br = DC +12 V	Uscita DC 12 V, max. 100 mA
wh = GND	

In questa modalità di funzionamento è possibile collegare carichi esterni, ad esempio un lettore impronte digitali sull'anta. La modalità risparmio energetico non è disponibile in questa modalità di funzionamento e **deve** essere disattivata, cfr. capitolo “**11.5 Modalità risparmio energetico**” a pagina 70.

#### **INFORMAZIONE**

- Per questa modalità di funzionamento, la modalità risparmio energetico **deve** essere disattivata. A tal fine, spostare il DIP switch 3 della centralina a muro in posizione “**ON**”.

### 8.23 Impostazione dell'apertura parziale

Con questa funzione è possibile selezionare un'apertura desiderata per la porta, ad esempio per l'accesso di persone.

Il cancello non si apre completamente, ma solo fino alla posizione finale porta APERTA. L'apertura parziale impostata può essere raggiunta da tutte le posizioni del cancello.

#### **INFORMAZIONE**

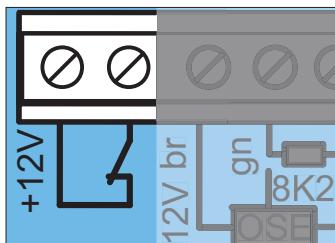
- Se il cancello ha raggiunto la posizione di apertura parziale, i semafori si accendono su entrambi i lati del cancello con luce rossa.

1. Chiudere il cancello completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio e programmare la funzione per l'apertura parziale sul pulsante desiderato del trasmettitore.
3. Posizionare il DIP switch 2 sulla slitta motore su “**ON**”.
4. Premere il pulsante sul trasmettitore che si desidera impostare per la funzione di apertura parziale.  
⇒ Il cancello si sposta in direzione porta APERTA.
5. Al raggiungimento della posizione desiderata del cancello per l'apertura parziale, premere nuovamente il pulsante sul trasmettitore.  
⇒ Il cancello si ferma nella posizione desiderata.  
⇒ La posizione dell'apertura parziale è programmata.

### 8.24 Cancellazione dell'apertura parziale

1. Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su “**OFF**”.
2. Aprire completamente il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.  
⇒ L'apertura parziale è cancellata.
1. Per programmare una nuova posizione, cfr. capitolo “**8.23 Impostazione dell'apertura parziale**” a pagina 46.

### 8.25 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale



Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale impedisce che il cancello venga movimentato quando la porta pedonale è aperta. Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale **SOMMER** soddisfa i requisiti della norma EN 12453.

Installare solo l'interruttore porta pedonale **SOMMER**, cod. art. S11474-0001).

1. Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale **deve** essere installato in modo tale che l'interruttore possa riconoscere in modo sicuro il cancello aperto.  
Non montare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul lato cerniera. Cfr. anche le istruzioni di montaggio a parte “**Porta pedonale**”.
2. Collegare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul morsetto della slitta motore. Le specifiche del contatto sono DC 12 V, 10 mA. Il contatto NC è a potenziale zero.
3. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di sicurezza per porta pedonale.

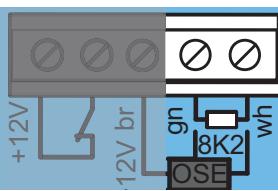
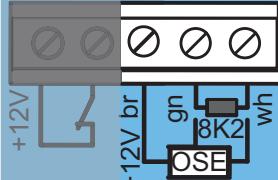
#### **INFORMAZIONE**

- Se la centralina riceve un nuovo comando mentre la porta pedonale è aperta, i LED della luce dell'automazione iniziano a lampeggiare.

## 8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore

### 8.26 Collegare la costa di sicurezza

È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata. Se si monta a posteriori una costa di sicurezza su un impianto già programmato, è **necessario** eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo **"8.13 Procedura per il reset" a pagina 43**. Per impostazione di fabbrica la costa di sicurezza è attiva solo in direzione chiusura. La direzione attiva può essere modificata con SOMlink.

Morsetto	8k2
	gn wh
Morsetto	OSE
	+12 V = br OSE = gn GND = wh

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ L'automazione si arresta e apre parzialmente il cancello.
- ⇒ L'ostacolo viene rimosso.

#### INFORMAZIONE

- In modalità di funzionamento Chiusura automatica l'automazione arresta e apre il cancello automaticamente. Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude automaticamente. Se il cancello incontra nuovamente lo stesso ostacolo, l'automazione si arresta e torna indietro completamente fino alla posizione finale porta APERTA. Il cancello rimane fermo e la chiusura automatica viene interrotta. Solo dopo un comando il tempo di apertura si avvia. Quindi, il cancello viene richiuso **automaticamente**.

### 8.27 Informazioni su SOMlink

SOMlink è la combinazione di uno strumento ausiliario e di un'applicazione basata su Web. Poiché vengono modificati anche valori di sicurezza, l'uso di SOMlink è riservato **solo a tecnici qualificati**.

SOMlink permette esclusivamente a **personale qualificato** di modificare funzionalità e impostazioni dell'automazione.

Ad esempio, è possibile intervenire sui valori di forza e velocità, sui parametri di esercizio sulle funzioni comfort. Tutte le modifiche alle impostazioni effettuate mediante SOMlink vengono registrate.

È possibile scaricare una **versione demo** dell'app Web dalla pagina:



[https://www.sommer-projects.de/gta\\_app/#home](https://www.sommer-projects.de/gta_app/#home)

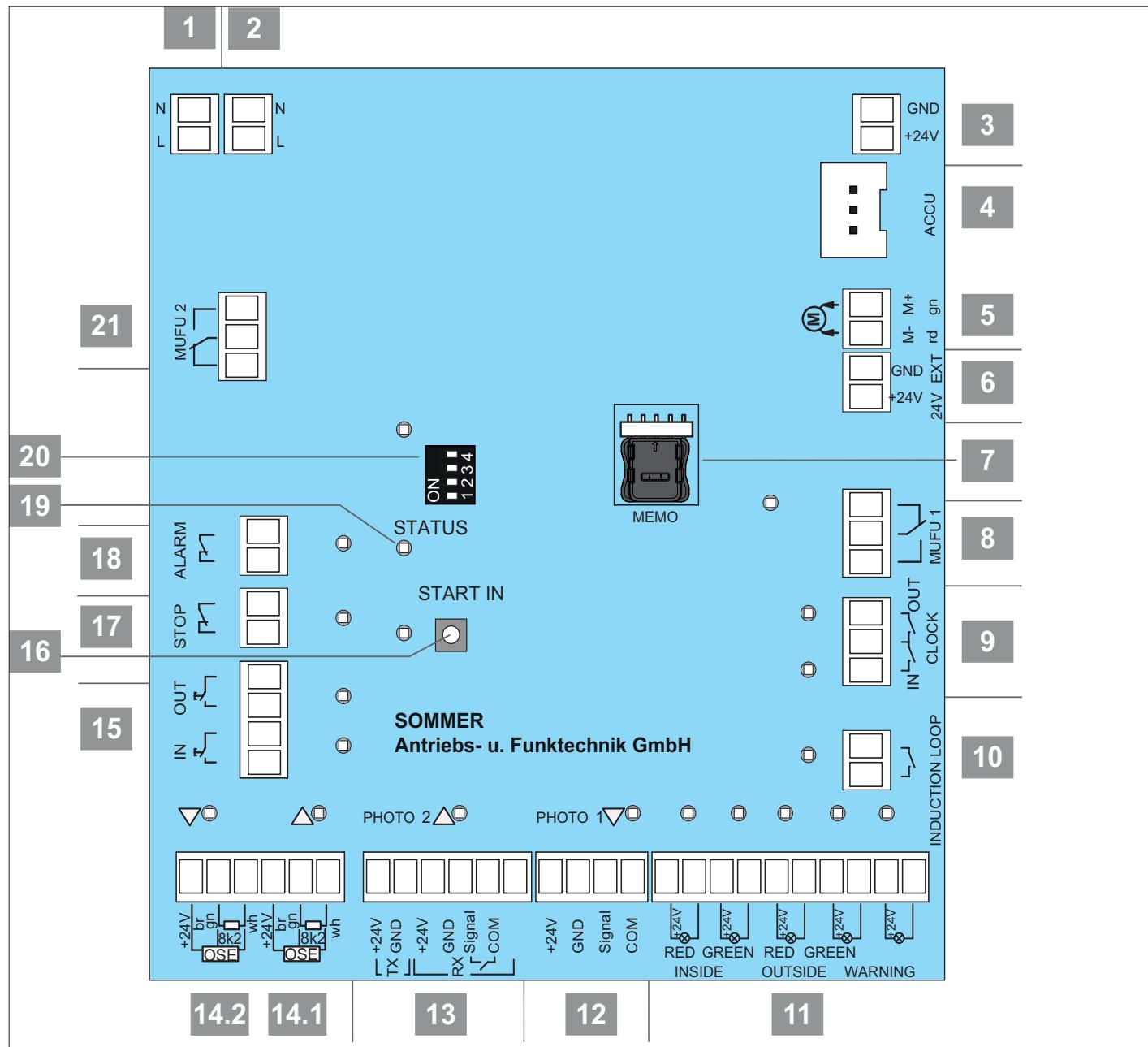


#### INFORMAZIONE

- Per ripristinare tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica, sono necessari un SOMlink e un dispositivo wireless.
- I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

## 9.1 Scheda della centralina a muro



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Morsetto, 2 poli<br><b>Alimentazione</b><br>AC 100–240 V / 50–60 Hz                       |
| 2 | Morsetto, 2 poli<br><b>Alimentatore swichting lato primario</b><br>AC 100–240 V, 50–60 Hz |
| 3 | Morsetto, 2 poli<br><b>Alimentatore swichting lato secondario</b>                         |
| 4 | <b>Slot ACCU</b><br>Presa per collegamento batteria ricaricabile                          |

- 5** Morsetto, 2 poli

**Catena e guida**

DC +24 V

---

**6** Uscita accessori esterni

24 V / max. 250 mA

---

**7** Slot MEMO

Memo tiga (alloggiamento nero)  
inserito di fabbrica

---

**8** Morsetto di collegamento MUFU 1, 3 poli

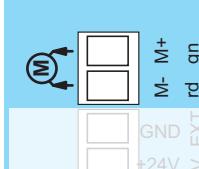
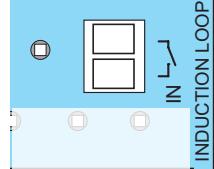
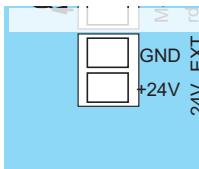
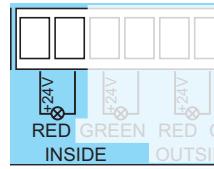
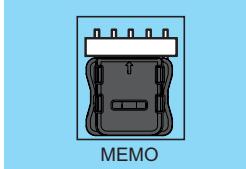
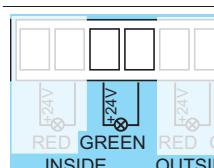
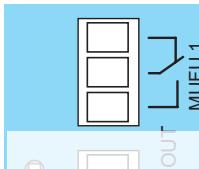
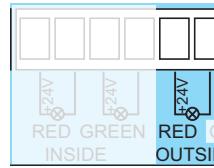
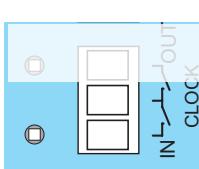
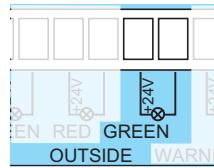
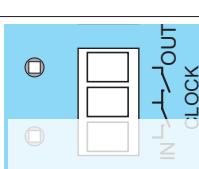
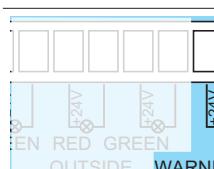
**Relè multifunzione 1**

Contatto a potenziale zero  
max. DC 24 V, 5 A  
con LED di stato, verde

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

9	<b>Morsetto CLOCK, 3 poli</b> a potenziale zero, contatto timer con LED di stato, arancioni	18	<b>Morsetto ALARM, 2 poli</b> con LED di stato, verde
10	<b>Morsetto INDUCTION LOOP, 2 poli</b> a potenziale zero, lato richiesta interno ad es.: (Loop Detector) Unità di controllo del contatto di un anello ad induzione con LED di stato, arancione	19	<b>LED di stato</b> con LED di stato, verde
11	<b>Morsetto, 10 poli</b> • <b>Semaforo per rosso</b> , interno, con LED di stato, rosso DC 24 V, max. 6 W • <b>Semaforo per verde</b> , interno, con LED di stato, verde DC 24 V, max. 6 W • <b>Semaforo per rosso</b> , esterno, con LED di stato, rosso, DC 24 V, max. 6 W • <b>Semaforo per verde</b> , esterno, con LED di stato, verde DC 24 V, max. 6 W • <b>Lampeggiante</b> , con LED di stato, arancione, DC 24 V, max. 6 W	20	<b>DIP switch</b>
12	<b>Morsetto di collegamento PHOTO 1, 4 poli</b> Fotocellula 1 a 2 o 4 fili (direzione porta CHIUSA) DC 24 V / max. 125 mA, con LED di stato, arancione	21	<b>Morsetto MU FU 2, 3 poli</b> <b>Relè multifunzione 2</b> Contatto a potenziale zero max. AC 250 V, 5 A o DC 24 V, 5 A con LED di stato, verde
	<b>oppure</b> Griglia luminosa con uscita OSE (direzione porta CHIUSA) DC 24 V = br GND = wh Segnale = gn		* Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi. Cfr. capitolo "3.9 Possibilità di collegamento" a pagina 17.
13	<b>Morsetto PHOTO 2, 6 poli</b> Fotocellula 2 a 4 fili (direzione porta APERTA) DC 24 V / max. 125 mA con LED di stato, arancione		Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo "16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch" da pagina 85
14.1/	Morsetto, 6 poli	1	<b>Morsetto tensione di alimentazione, 2 poli</b> AC 100–240 V / 50–60 Hz
14.2	<b>Costa di sicurezza (OSE/8k2)</b> DC +24 V / max. 100 mA con LED di stato, arancione	2	<b>Morsetto, trasformatore lato primario, 2 poli</b> AC 100–240 V / 50–60 Hz
15	<b>Morsetto pulsante IN/OUT, 4 poli</b> a potenziale zero lato richiesta interno lato richiesta esterno con LED di stato, arancione	3	<b>Morsetto, alimentatore switching lato secondario, 2 poli</b> AC +24 V
16	<b>START IN</b> Pulsante di avvio per l'interno	4	<b>Slot Accu</b> Presa per collegamento Accu (700 mAh) <b>oppure</b> Presa per collegamento Accu 2.2 (2.200 mAh)
17	<b>Morsetto STOP, 2 poli</b> a potenziale zero, ad es: per ARRESTO DI EMERGENZA con LED di stato, verde		

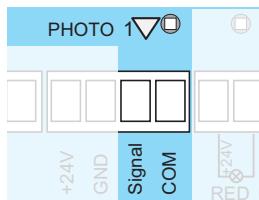
## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

Sezione scheda	Funzione/ Esempio applicativo	Sezione scheda	Funzione/ Esempio applicativo
5 Morsetto, catena e guida, 2 poli	<p>DC +24 V gn + = guida rd - = catena</p> 	10 Morsetto di collegamento INDUCTION LOOP, 2 poli	<p>a potenziale zero lato richiesta interno ad es.: (Loop Detector) Unità di controllo del contatto di un anello ad induzione</p> 
6 Morsetto di collegamento uscita 24 V, 2 poli	<p>Alimentazione per accessori esterni (uscita) DC 24 V / max. 250 mA</p> 	11 Morsetto di collegamento per semaforo e lampeggiante, 10 poli	<p>con LED di stato, arancione</p> <p>Semaforo per rosso (interno) DC 24 V / max. 250 mA / 6 W</p> 
7 Slot MEMO	<p><b>Memo tiga (alloggiamento nero)</b> inserito di fabbrica EEPROM per dati di configurazione del relè multifunzione 1 e 2 (MUFU 1 e MUFU 2)</p> 	11 Morsetto di collegamento per semaforo e lampeggiante, 10 poli	<p>con LED di stato, rosso</p> <p>Semaforo per verde (interno) DC 24 V / max. 250 mA / 6 W</p> 
8 Morsetto di collegamento relè multifunzione 1 (MUFU 1), 3 poli	<p>Contatto a potenziale zero max. DC 60 V / 5 A con LED di stato, verde</p> 	11 Morsetto di collegamento per semaforo e lampeggiante, 10 poli	<p>con LED di stato, verde</p> <p>Semaforo per rosso (esterno) DC 24 V / max. 250 mA / 6 W</p> 
9 Morsetto CLOCK, 3 poli	<p>a potenziale zero Contatto timer <b>IN = lato richiesta interno</b> con LED di stato, arancione</p> 	11 Morsetto di collegamento per semaforo e lampeggiante, 10 poli	<p>con LED di stato, rosso</p> <p>Semaforo per verde (esterno) DC 24 V / max. 250 mA / 6 W</p> 
	<p><b>OUT = lato richiesta esterno</b> con LED di stato, arancione</p> 	11 Morsetto di collegamento per semaforo e lampeggiante, 10 poli	<p>con LED di stato, verde</p> <p><b>Lampeggiante, 2 poli</b> DC 24 V / max. 250 mA / 6 W</p> 
		12 Morsetto di collegamento per PHOTO 1, 4 poli	<p>con LED di stato, arancione</p>

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

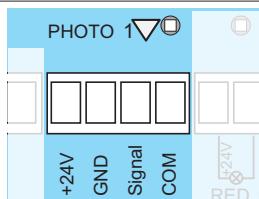
### Sezione scheda

### Funzione/ Esempio applicativo



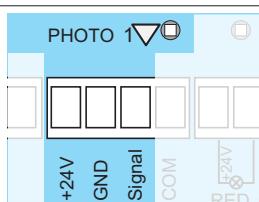
**Fotocellula a 2 fili (SOM-MER per porta CHIUSA), 2 poli**

Polarità a piacere  
Signal  
COM  
con LED di stato, arancione



**Fotocellula a 4 fili  
per porta CHIUSA**

DC +24 V / max. 125 mA  
GND  
Signal  
COM  
con LED di stato, arancione

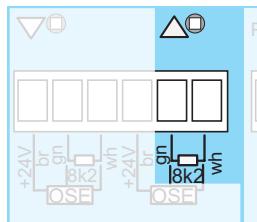


**Griglia luminosa con uscita OSE per porta CHIUSA**

DC +24 V / max. 125 mA  
GND  
Signal

### Sezione scheda

### Funzione/ Esempio applicativo

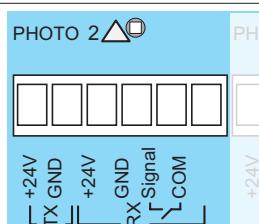


**Costa di sicurezza 8k2 per  
porta APERTA**

con LED di stato, arancioni

13

**Morsetto di collegamento per PHOTO 2,  
6 poli**

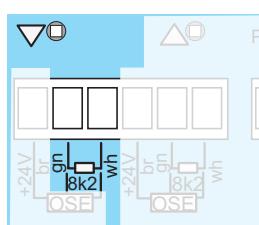


**Fotocellula a 4 fili  
per porta APERTA**

con LED di stato, arancione  
**TX (ricetrasmettitore)**  
DC +24 V  
GND  
**RX (ricevitore)**  
DC +24 V  
GND  
Signal a potenziale  
COM zero  
DC 24 V / max. 125 mA

14.1

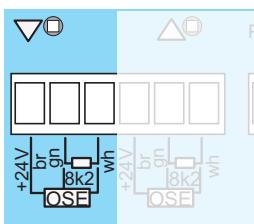
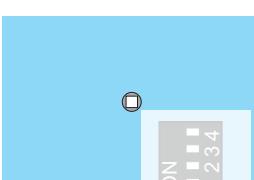
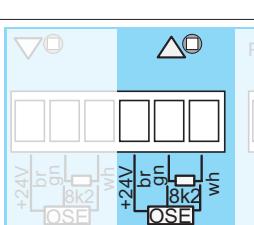
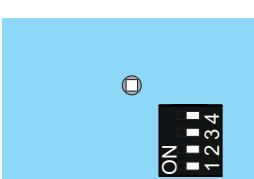
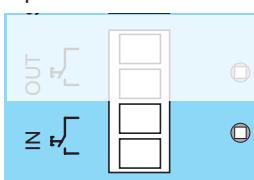
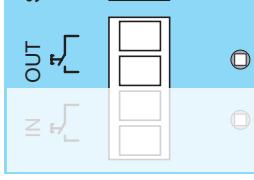
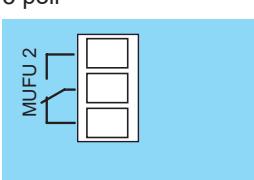
**Morsetto di collegamento per 8k2,  
6 poli**



**Costa di sicurezza 8k2 per  
porta CHIUSA**

con LED di stato, arancioni

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

Sezione scheda	Funzione/ Esempio applicativo	Sezione scheda	Funzione/ Esempio applicativo
<b>14.2</b> Morsetto di collegamento per OSE, 6 poli	<p><b>Costa di sicurezza OSE per porta CHIUSA</b></p> <p>DC 24 V = br Segnale = gn GND = wh DC 24 V, max. 50 mA con LED di stato, arancioni</p> 	<b>19</b> LED di stato, verde	
	<p><b>Costa di sicurezza OSE per porta APERTA</b></p> <p>DC 24 V = br Segnale = gn GND = wh DC 24 V, max. 50 mA con LED di stato, arancioni</p> 	<b>20</b> DIP switch	
<b>15</b> Morsetto di collegamento , dispositivo di comando, 4 poli	<p>a potenziale zero <b>IN = lato richiesta interno</b></p> <p>con LED di stato, arancione</p>  <p><b>OUT = lato richiesta esterno</b></p> <p>con LED di stato, arancione</p> 	<b>21</b> Morsetto di collegamento relè multifunzione 2 (MUFU 2), 3 poli	<p>Relè multifunzione 2 Contatto a potenziale zero</p>  <p>max. AC 250 V, 5 A oppure max. DC 24 V, 5 A</p> <p>con LED di stato</p>
<b>16</b> Pulsante Start		<p>* Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.</p>	
<b>17</b> Morsetto di collegamento STOP, 2 poli		<p><b>PERICOLO</b></p> <p><b>Pericolo in caso di inosservanza!</b> L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.</p>	
<b>18</b> Morsetto di collegamento ALARM, 2 poli		<p>▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.</p> <p>▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo <b>“2. Avvertenze generali sulla sicurezza”</b> da pagina 9.</p> <p><b>Pericolo a causa della tensione elettrica!</b> In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.</p>	
		<p>▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un <b>elettricista qualificato</b>.</p> <p>▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.</p>	

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### ⚠ PERICOLO

- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!



Il cancello può essere controllato con un pulsante.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente il cancello o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ I pulsanti e gli altri dispositivi di comando devono essere montati esclusivamente entro il campo visivo del cancello.
- ▶ Utilizzare pulsanti e altri dispositivi di comando solo se il movimento del cancello rimane costantemente in vista.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di radiazioni ottiche!



Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

#### Pericolo per superfici molto calde!



A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

### → NOTA

- Non posare mai il cavo del pulsante a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina. Osservare la lunghezza del cavo e posarlo correttamente.
- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.

Per impostare i DIP switch, servirsi di un utensile adatto, ad esempio, un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

### INFORMAZIONE



#### INFORMAZIONE

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione. Una volta che il cortocircuito non è più presente, l'automazione torna a funzionare in modo normale.
- I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati entro il raggio visivo del cancello a un'altezza di almeno 1,5 m.
- Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 0,7 m.
- La lunghezza del cavo per gli accessori collegati può raggiungere al massimo 25 m.

### 9.3 Impostazione di DIP switch sulla centralina a muro

Con i DIP switch sulla centralina a muro è possibile impostare funzioni speciali. Di fabbrica tutti i DIP switch sono in posizione "OFF".

DIP switch della centralina a muro

		ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"><li>• con il cancello chiuso il semaforo rosso è acceso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• con il cancello chiuso il semaforo rosso è spento</li></ul>
2		<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cancello si apre immediatamente al comando del timer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cancello si apre solo dopo l'impulso con comando del timer</li></ul>
3		<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentazione permanente dell'impianto attivata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modalità risparmio energetico attivata</li></ul>
4		<ul style="list-style-type: none"><li>• La porta si apre automaticamente quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La porta non si apre automaticamente quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso</li></ul>



\* Es.: indicatore stato cancello

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### 9.4 Informazioni su Memo tiga

Per impostazione di fabbrica, Memo tiga (alloggiamento nero) viene montato sulla centralina a muro del cliente nello slot Memo.

Quest'ultimo costituisce la memoria di configurazione per le impostazioni del relè multifunzione. In questo modo, è possibile configurare impostazioni separate.

1. Collegare l'automazione dall'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Aprire la centralina a muro, cfr. capitolo **“Rimuovere la calotta di copertura della centralina a muro”** a pagina 30.

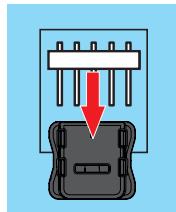


Fig. 3

3. Sfilare Memo tiga dalla scheda della centralina a muro, cfr. capitolo **“9.1 Scheda della centralina a muro”** da pagina 48.

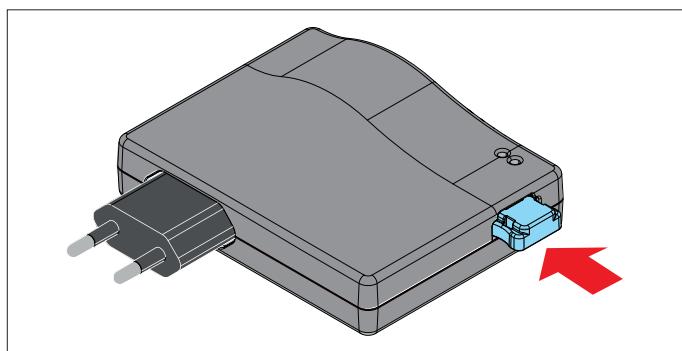


Fig. 4

4. Inserire Memo tiga nell'apposito slot su SOMlink.
5. Collegare SOMlink all'alimentazione.
6. Con il dispositivo wireless stabilire una connessione a SOMlink, cfr istruzioni di montaggio per SOMlink a parte.
7. Selezionare l'icona Memo tiga sul dispositivo wireless e confermare.
8. Selezionare il relè multifunzione corrispondente.  
Selezionare le funzioni desiderate e confermare.
9. Collegare SOMlink dall'alimentazione.

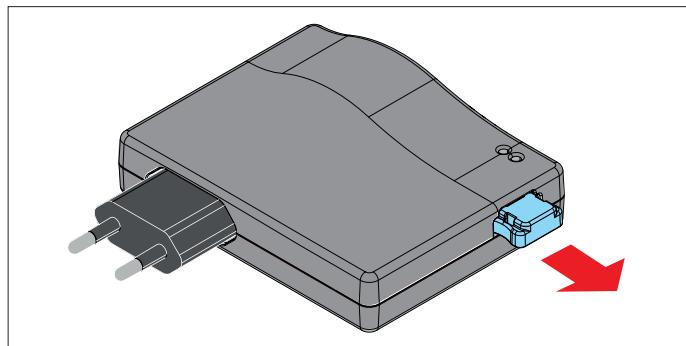


Fig. 10

10. Collegare SOMlink da Memo tiga.

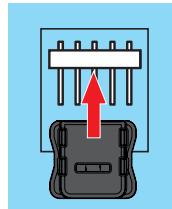


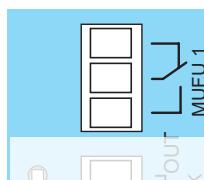
Fig. 11

11. Inserire Memo tiga sulla scheda della centralina a muro. Affinché le funzioni selezionate possano essere eseguite, Memo tiga **deve** essere inserito.
12. Chiudere la centralina a muro, cfr. capitolo **“Applicazione della calotta di copertura della centralina a muro”** a pagina 31.
13. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
14. Verificare le impostazioni inserite e, se necessario, correggerle.

### 9.5 Relè multifunzione – MUFU 1 e MUFU 2

I due relè multifunzione, MUFU 1 e MUFU 2, possono essere utilizzati per diverse funzioni, ad es. per aumentare l'illuminazione esterna o per un indicatore stato cancello.

#### Relè multifunzione 1 – MUFU 1



Il LED di stato per MUFU 1 si accende con luce verde quando il relè è eccitato.

##### NOTA

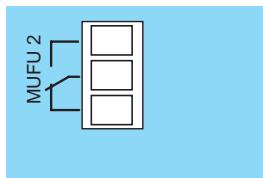
- Il contatto relè multifunzione 1 è un contatto di commutazione a potenziale zero e supporta un carico massimo di AC 60 V, 5 A o max. DC 24 V, 5 A.

Per impostazione di fabbrica la funzione indicatore stato cancello è attivata:

- ⇒ Il relè si attiva quando il cancello è in movimento o è aperto.
- ⇒ Il relè si diseccita al raggiungimento della posizione finale porta CHIUSA.

#### Relè multifunzione 2 – MUFU 2

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro



Il LED di stato per MUFU 2 si accende con luce verde quando il relè è eccitato.

### NOTA

- Il contatto relè multifunzione 2 è un contatto di comunicazione a potenziale zero e supporta un carico massimo di AC 250 V, 5 A o max. DC 24 V, 5 A.

Per impostazione di fabbrica è impostata la funzione "Impulso per 1 secondo" all'avviamento del motore.

- ⇒ a ogni avviamento del motore il relè multifunzione 2 emette un impulso di 1 secondo.

### 9.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale

È possibile collegare alla centralina a scelta una fotocellula a 2 fili o una fotocellula a 4 fili **SOMMER**. La centralina riconosce autonomamente la variante utilizzata.

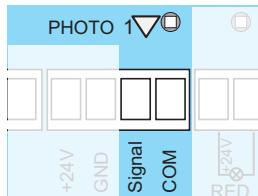
Si consiglia di installare la fotocellula a un'altezza fino a un max. di 300 mm.



#### INFORMAZIONE

- Se si monta a posteriori una fotocellula su un impianto già inizializzato, è necessario eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo "8.13 Procedura per il reset" a pagina 43.
- Durante la messa in funzione della fotocellula o della fotocellula integrata nella parte sezionale, assicurarsi che questa non venga attivata accidentalmente da persone o oggetti.
- Se sul cancello è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare il cancello in posizione centrale.

#### Fotocellula a 2 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1)



Collegare al morsetto PHOTO 1 la fotocellula a 2 fili. La polarità può essere scelta a piacere.

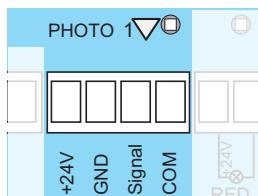
Il LED di stato per porta CHIUSA (PHOTO 1) si accende con una luce arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
Signal	Fotocellula a 2 fili, polarità a piacere
COM	

La fotocellula a 2 fili (PHOTO 1) in direzione porta CHIUSA viene interrotta:

- Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con luce arancione.
- L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

#### Fotocellula a 4 fili per porta CHIUSA (PHOTO 1)



Collegare la fotocellula a 4 fili al morsetto di collegamento per porta CHIUSA (PHOTO 1). L'alimentazione del RX (ricevitore) deve essere realizzata nel lato non rivolto verso il sole.

Il LED di stato per porta CHIUSA (PHOTO 1) si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
DC +24 V	Alimentazione
GND	
Signal	contatto relè a potenziale zero
COM	

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

La fotocellula (PHOTO 1) in direzione porta CHIUSA viene interrotta:

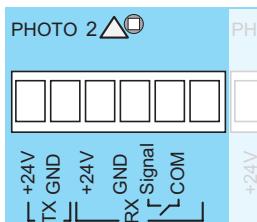
- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con luce arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### Impiego come fotocellula integrata nella parte sezionale

1. Montare la fotocellula integrata nella parte sezionale, cfr. istruzioni di montaggio dedicate per "**Fotocellula integrata nella parte sezionale**".
2. Allineare la fotocellula integrata nella parte sezionale e collegarla alla centralina a muro.
3. La messa in funzione è descritta nel capitolo "**7. Messa in funzione**" da pagina 33.
  - ⇒ Quando il cancello supera la fotocellula integrata nella parte sezionale, l'intensità della luce dell'automazione si riduce.  
Se l'intensità dell'illuminazione non viene ridotta, sarà necessario orientare nuovamente la fotocellula integrata nella parte sezionale ed eseguire nuovamente il reset della centralina.
  - ⇒ Durante la messa in funzione l'automazione rileva la posizione esatta della fotocellula integrata nella parte sezionale per poterla superare, in modalità funzionamento normale, **poco prima** del raggiungimento del cancello.
4. Verificare il corretto funzionamento della fotocellula integrata nella parte sezionale.  
Se necessario, ripetere la sequenza.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Fotocellula a 4 fili per porta APERTA (PHOTO 2)



Collegare al morsetto (PHOTO 2) per porta APERTA la fotocellula a 4 fili. L'alimentazione del RX (ricevitore) deve essere realizzata nel lato non rivolto verso il sole.

Il LED di stato per porta APERTA (PHOTO 2) si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

	Morsetto	Funzione
TX (ricetrasmettitore)	DC +24 V	Alimentazione
	GND	
RX (ricevitore)	DC +24 V	contatto relè a potenziale zero
	GND	
	Signal	
	COM	

La fotocellula a 4 fili in direzione porta APERTA (PHOTO 2) è interrotta:

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si ferma, torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta in direzione porta CHIUSA.

### 9.7 Chiudi griglia luminosa

Alla presa per collegamento della centralina a muro per (porta CHIUSA – PHOTO 1) è possibile collegare a scelta una fotocellula a 2 fili **SOMMER** o una griglia luminosa (**con uscita OSE**); per maggiori informazioni cfr. capitolo “9.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale” a pagina 55 o anche “16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch” da pagina 85.

#### NOTA

- L'installazione di una griglia luminosa (**con uscita OSE**) alla centralina a muro deve essere eseguita esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- Quando si installa la barriera fotoelettrica, seguire scrupolosamente le **istruzioni per l'uso e il montaggio**.
- A seconda griglia luminosa o del produttore prescelto, vi sono diverse possibilità di collegamento.
- **Prima dell'acquisto** di una griglia luminosa, chiedere la consulenza di un **rivenditore specializzato** per conoscere tutte le opzioni di uso e di installazione.

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### PERICOLO

##### Pericolo in caso di inosservanza!

L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo “**2. Avvertenze generali sulla sicurezza**” da pagina 9.

##### Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### NOTA

- Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a muro all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

#### INFORMAZIONE

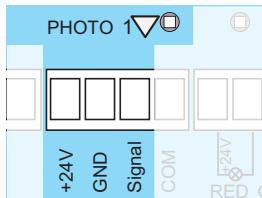
- Tutti i dispositivi da collegare esternamente **devono** disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione di rete in conformità alla norma ICE 60364-4-41.

Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni, attenersi alla norma ICE 60364-4-41.

Fissare bene tutti i cavi elettrici, incluso il cavo di comando, e assicurarsi che non si possano spostare.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Griglia luminosa per porta CHIUSA (PHOTO 1)



Collegare la griglia luminosa per porta CHIUSA al morsetto (PHOTO 1).

Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
br = DC +24 V	Alimentazione
wh = GND	
gn = Signal	Ingresso segnali

Griglia luminosa in direzione porta CHIUSA (PHOTO 1):

- ⇒ Durante l'interruzione il LED di stato lampeggia con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta delicatamente e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### Uso della griglia luminosa

1. Installare la griglia luminosa, cfr. istruzioni a parte "Griglia luminosa" del produttore.
2. Allineare la griglia luminosa e collegarla alla centralina a muro.
3. Per la messa in funzione e l'installazione della griglia luminosa, seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso e il montaggio del produttore.
4. Verificare il corretto funzionamento della griglia luminosa.
5. L'allacciamento alla rete elettrica deve essere stabilito solo dopo che il montaggio è stato ultimato. L'allacciamento alla batteria ricaricabile deve essere eseguito per ultimo.

### 9.8 Collegare la costa di sicurezza

#### Costa di sicurezza per porta CHIUSA

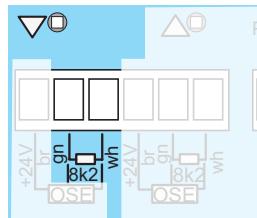
È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata.



#### INFORMAZIONE

- Se si monta a posteriori una costa di sicurezza su un impianto già programmato, è **necessario** eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo "8.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore" da pagina 42.
- Se il cancello incontra nuovamente un ostacolo in direzione porta CHIUSA, l'automazione si ferma e inverte completamente il movimento fino alla posizione finale porta APERTA. Il cancello rimane fermo e la chiusura automatica viene interrotta. Solo dopo un comando di porta CHIUSA ha inizio il tempo di apertura e attesa. Quindi, il cancello viene richiuso automaticamente.

#### Collegamento della costa di sicurezza 8k2



Collegare la costa di sicurezza per porta CHIUSA al morsetto 8k2.

Il LED di stato 8k2 per porta CHIUSA si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

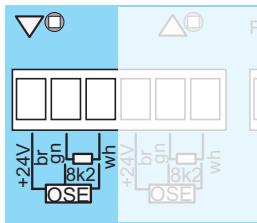
Morsetto	Funzione
gn	Costa di sicurezza 8k2
wh	

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ il LED di stato lampeggia durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Collegamento della costa di sicurezza OSE



Collegare la costa di sicurezza per porta CHIUSA al morsetto 8k2.

Il LED di stato 8k2 per porta CHIUSA si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
br = DC +24 V	Presa costa di sicurezza OSE
wh = GND	
gn = Signal	

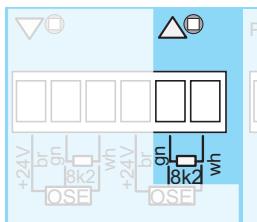
La costa di sicurezza si attiva in direzione porta CHIUSA:

- ⇒ il LED di stato lampeggiava durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione si arresta e apre completamente il cancello.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude automaticamente.

### Costa di sicurezza per porta APERTA

È possibile collegare una costa di sicurezza OSE (costa di sicurezza optoelettrica) o 8k2 (coste di sicurezza elettrica). Alla messa in funzione la centralina riconosce automaticamente la versione utilizzata.

### Collegamento della costa di sicurezza 8k2



Collegare la costa di sicurezza per porta APERTA al morsetto 8k2.

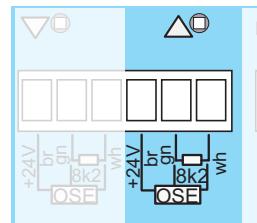
Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
gn	Costa di sicurezza 8k2
wh	

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta APERTA:

- ⇒ il LED di stato lampeggiava durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta nella posizione finale porta CHIUSA.

### Collegamento della costa di sicurezza OSE



Collegare la costa di sicurezza per porta APERTA al morsetto OSE.

Il LED di stato si accende con una spia arancione una volta che il dispositivo di sicurezza è stato riconosciuto dalla centralina.

Morsetto	Funzione
br = DC +24 V	Presa costa di sicurezza OSE
wh = GND	
gn = Signal	

La costa di sicurezza si attiva in direzione porta APERTA:

- ⇒ il LED di stato lampeggiava durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione torna leggermente indietro in direzione porta CHIUSA, quindi si ferma.
- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta nella posizione finale porta CHIUSA.

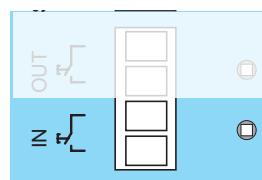
## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### 9.9 Opzioni di collegamento per dispositivi di comando

#### Pulsante IN e pulsante OUT

Alla centralina è possibile collegare dispositivi di comando esterni, ad esempio comandi a catena, pulsanti o selettori a chiave. Per il lato richiesta interno ed esterno è a disposizione un ingresso separato. Il collegamento è a potenziale zero.

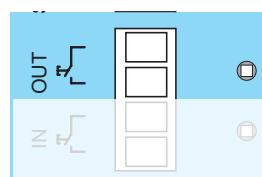
#### Pulsante IN



Se viene azionato il contatto IN, viene eseguito il comando del lato richiesta interno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA
- Interno:** semaforo verde.
- Esterno:** semaforo rosso.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude **automaticamente**.

#### Pulsante OUT



Se viene azionato il contatto OUT, viene eseguito il comando del lato richiesta esterno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA
- Interno:** semaforo rosso.
- Esterno:** semaforo verde.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude.

### 9.10 CLOCK IN o CLOCK OUT

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NA a potenziale zero di un timer esterno. Il tempo di apertura può così essere prolungato del tempo impostato.

Se viene ricevuto un comando dal lato opposto durante il tempo di apertura, il lato richiesta viene cambiato dopo che è trascorso il tempo di apertura e di attesa impostato. Il lato opposto è ora autorizzato brevemente al transito per il tempo di apertura e attesa impostato.

Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il lato richiesta torna alla richiesta originale.



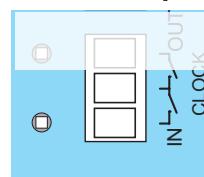
#### INFORMAZIONE

- La funzione "Il cancello si apre solo dopo l'im- pulsione con comando del timer" è preimpostata in fabbrica.

Questa funzione può essere commutata anche alla funzione **"Il cancello si apre immediatamente al comando del timer"** tramite un DIP switch.

Spostare il DIP switch 2 della centralina a muro in posizione "ON", cfr. capitolo **"9.3 Imposta- zione di DIP switch sulla centralina a muro"** a pagina 53.

#### CLOCK IN per il lato richiesta interno

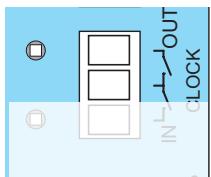


Questa presa per collegamento viene scelta per mantenere il cancello aperto a un orario specifico durante le ore mattutine. Ciò consente ai veicoli di uscire dal garage dall'interno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ Con un primo comando il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Il lato richiesta interno riceve ora l'autorizzazione al transito.
- Interno:** semaforo verde.
- Esterno:** semaforo rosso.
- ⇒ Il cancello rimane aperto fintanto che viene azionato il contatto CLOCK IN.
- ⇒ Trascorso il tempo desiderato, il contatto sulla presa per collegamento CLOCK IN si disecca.
- ⇒ Il tempo di apertura e il successivo tempo di attesa ripartono.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### CLOCK OUT per il lato richiesta esterno

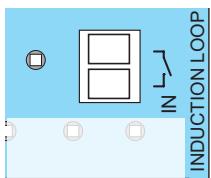


Questa presa per collegamento viene scelta per mantenere il cancello aperto a un orario specifico durante le ore serali. Ciò consente ai veicoli di entrare nel garage dall'esterno:

- ⇒ il LED di stato si accende durante l'azionamento con una spia arancione.
- ⇒ Con un primo comando il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Il lato richiesta esterno riceve ora l'autorizzazione al transito:
  - Interno:** semaforo rosso
  - Esterno:** semaforo verde.
- ⇒ Il cancello rimane aperto fintanto che viene azionato il contatto CLOCK OUT.
- ⇒ Trascorso il tempo desiderato, il contatto sulla presa per collegamento CLOCK OUT si disaccatta.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.

### 9.11 ANELLO DI INDUZIONE

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NA a potenziale zero di un'unità di controllo di un anello ad induzione per il lato richiesta interno.



I LED di stato per INDUCTION LOOP si accendono con una spia verde quando il contatto è chiuso.

Se viene azionato il contatto, viene attivato un comando dall'interno. Quando si attraversa l'anello ad induzione, viene inviato un comando alla centralina:

- ⇒ L'automazione apre il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Il lato richiesta interno riceve ora l'autorizzazione al transito.
  - Interno:** semaforo verde.
  - Esterno:** semaforo rosso.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il processo di chiusura si avvia automaticamente.
- ⇒ Il cancello si chiude.
- ⇒ Posizione finale porta CHIUSA.

### 9.12 Presa per collegamento ALARM/STOP

#### ALARM/STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un

contatto NC a potenziale zero. Quest'ultimo può essere utilizzato per raggiungere una posizione di allarme in caso di emergenza (ALARM) o per arrestare (STOP).

Sono disponibili 2 modalità di funzionamento.



I LED di stato per ALARM/STOP si accendono con una spia verde quando il contatto è chiuso.

#### Modalità di funzionamento 1 – ALARM (impostazione di fabbrica)

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un sistema di allarme antincendio. Per impostazione di fabbrica il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA. Con SOMlink è possibile impostare una posizione definita. Il cancello si sposta in questa posizione se l'ingresso sicurezza ALARM si apre in caso di emergenza.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta CHIUSA e si sposta in una posizione definita per l'allarme.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ora ignorati.

Se il cancello si trova già in posizione APERTA e l'ingresso sicurezza ALARM è aperto, il tempo di apertura e di attesa vengono annullati.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta APERTA, si sposta nella posizione definita e qui si ferma.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ignorati.

#### NOTA

- Prima di resettare l'ingresso sicurezza ALARM, è **necessario** controllare il cancello e l'automazione. Tutti gli eventuali danni devono essere riparati immediatamente.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### Reset dell'ingresso sicurezza ALARM

1. Collegare l'automazione dall'alimentazione. Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Controllare il cancello e l'automazione per individuare eventuali danni ed eliminarli.
3. Resetare il sistema di allarme antincendio (chiudere il contatto).
4. Collegare l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Eseguire un comando tramite il pulsante.

### Modalità di funzionamento 2 – STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero per arrestare il cancello. Questa modalità di funzionamento può essere attivata solo tramite SOMLink e un dispositivo wireless.

Se l'ingresso sicurezza ALARM/STOP si apre, l'automazione arresta il movimento del cancello.

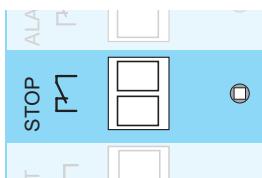
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di arresto.
- ⇒ Se viene dato un comando di avvio, l'automazione si avvia nella direzione opposta.  
*Esempio:* se si aziona STOP in direzione porta CHIUSA, l'automazione si avvia nel senso opposto porta APERTA.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resetare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.
  - ⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude **automaticamente**.

### 9.13 Presa per collegamento STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un arresto di emergenza.



I LED di stato per STOP si accendono con luce verde quando il contatto è chiuso.

Se viene aperto l'ingresso sicurezza STOP, l'automazione arresta il movimento della porta. Non vengono più eseguiti comandi.

- ⇒ Il LED di stato sulla centralina lampeggia.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resetare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.
  - ⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude **automaticamente**.

### 9.14 Collegamento della batteria ricaricabile

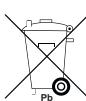
Con una batteria ricaricabile le interruzioni di corrente di breve durata possono essere colmate con una batteria ricaricabile. La batteria ricaricabile può essere ricaricata un certo numero di volte. Ciò varia in funzione dell'utilizzo e delle impostazioni. Per la messa in funzione dell'automazione è necessaria tensione di rete.

La batteria ricaricabile può essere collegata, installata, controllata e sostituita solo da un **elettricista qualificato**. Osservare le avvertenze contenute nella "Descrizione accessori" della batteria ricaricabile a parte.

L'uso di una batteria ricaricabile **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** è consentito esclusivamente in combinazione con prodotti SOMMER.

#### AVVERTENZA

##### Rischio di incendio, esplosione o ustioni!



- Pericolo per la salute delle persone e degli animali se le batterie monouso o ricaricabili non vengono stoccate, utilizzate o smaltite in modo corretto. Pericolo di lesioni gravi o morte.
- ▶ Non smontare, non surriscaldare oltre i 60 °C e non bruciare.
  - ▶ Durante la sostituzione, prendere nota della posizione di installazione e della polarità delle batterie ricaricabili.
  - ▶ Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti.

La ricarica della batteria ricaricabile avviene automaticamente tramite la centralina non appena la corrente è di nuovo disponibile dopo un'interruzione.

A seconda dei requisiti dell'applicazione, sono disponibili le seguenti varianti di batteria ricaricabile.

Tipo di batteria ricaricabile	Capacità	Durata della corsa	Max.
Batteria ricaricabile	700 mAh	12 h	5 cicli porta
Batteria ricaricabile 2.2	2.200 mAh	20 h	5 cicli porta

#### NOTA

- Tutti i dati tecnici specificati si riferiscono a una temperatura ambiente di +20 °C/+68 °F.
- I dati sulle prestazioni di una batteria ricaricabile/batteria a tampone sono influenzati dalle rispettive condizioni operative.

## 9. Prese e funzioni speciali della centralina a muro

### NOTA

Un cambiamento significativo nei dati prestazionali specificati, ad es. a causa della temperatura ambiente, del consumo energetico, dello stato di ricarica, del numero di cicli di ricarica e dell'età della batteria batteria ricaricabile/batteria a tampone.

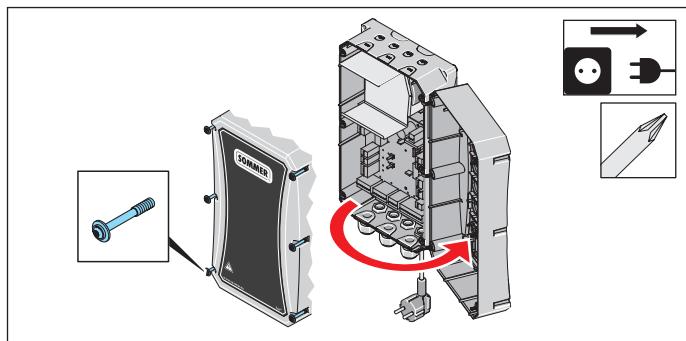
### NOTA

- Per il montaggio della batteria a tampone, consultare le rispettive istruzioni separate per il prodotto utilizzato.
- Ulteriori importanti informazioni sull'uso e la manipolazione degli accumulatori sono disponibili anche nel capitolo **“14.4 Smaltimento” a pagina 80.**

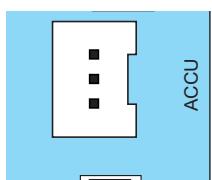
Per impostazione di fabbrica, il cancello non si apre quando il livello di carica della batteria è basso.

Se il DIP switch 4 della centralina a muro è impostato su **“ON”**, il cancello si apre anche se il livello della batteria è basso.

### Montaggio e collegamento – Batteria a tampone



1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Allentare le quattro viti dell'alloggiamento della centralina e rimuovere la calotta di copertura.



3. Collegare la batteria tampone allo slot ACCU.
4. Richiudere l'alloggiamento della centralina.
5. Ricollegare l'automazione alla tensione di rete. Controllare l'alimentazione.

# 10. Verifica del funzionamento e test finale

## 10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli

Dopo la messa in funzione dell'automazione, è necessario verificare con un dinamometro le impostazioni di forza dell'automazione ed eseguire un riconoscimento degli ostacoli. Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza"** da pagina 9.

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di rimanere impigliati!



Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono essere trascinati con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il disinserimento della forza e, se necessario, regolarla a terra con l'ausilio di un oggetto alto 50 mm.

### → NOTA

- Osservare le normative, le direttive e le linee guida che regolano il disinserimento delle forze di esercizio nel paese di installazione.
- Per prevenire danni all'automazione, **controllare** la funzione di riconoscimento degli ostacoli ogni mese.

### i INFORMAZIONE

- Dopo aver installato l'automazione, la persona responsabile per l'installazione **deve** rilasciare una dichiarazione di conformità per l'intero impianto cancello e applicare la marcatura corrispondente.

#### Nei paesi membri dell'Unione Europea

Direttiva macchine 2006/42/marcatura EG + CE.

#### In Gran Bretagna

Supply of Machinery/Safety Regulations 2008 + marcatura UKCA.

Tale documentazione deve essere consegnata al responsabile dell'impianto insieme alle istruzioni per l'uso e il montaggio.

Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale.

- **Inversione:** l'automazione si arresta al contatto con un ostacolo e si muove brevemente nella direzione opposta in modo da facilitare la rimozione dell'ostacolo.

Con la funzione chiusura automatica il cancello si apre completamente quando viene rivelato un ostacolo.



### INFORMAZIONE

- In conformità alla norma EN ISO 13849-1, tutti i dispositivi di sicurezza che influenzano la sicurezza dell'impianto cancello devono soddisfare almeno PL "C" Cat. 2!

Dopo aver verificato la corretta impostazione della forza, il riconoscimento ostacoli e il funzionamento dell'automazione, il **tecnico specializzato deve** rilasciare la dichiarazione di conformità CE e apporre sull'impianto la marcatura CE/UKCA e la targhetta di identificazione.

Se una persona può essere trasportata insieme al cancello (in orizzontale o in verticale), verificare se l'automazione è in grado di sollevare quella persona. Se caricata di un peso di 20 kg, l'automazione **deve** invertire la marcia in direzione porta APERTA. Il peso viene fissato al centro del bordo inferiore del cancello. Ciò si applica a cancelli con apertura superiore a 50 mm.

La corsa del cancello **deve** invertire la marcia in direzione porta CHIUSA quando il cancello incontra un ostacolo di almeno 40 mm di altezza.

1. Aprire il cancello con l'automazione.
2. Posizionare un oggetto alto 40 mm al centro del cancello.

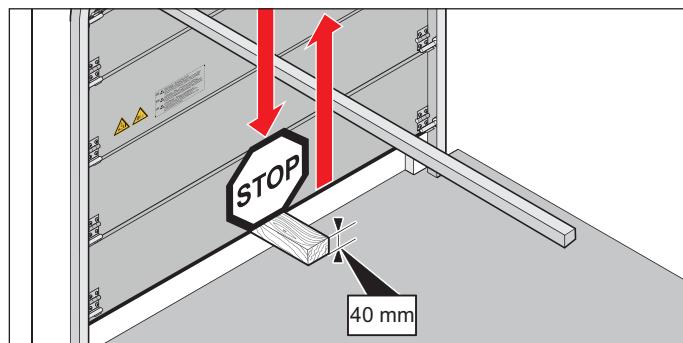


Fig. Esempio: Riconoscimento degli ostacoli della porta sezionale

3. Chiudere il cancello con l'automazione.
  - ⇒ Quando il cancello incontra un ostacolo, l'automazione **deve** immediatamente invertire la direzione.
  - ⇒ Con un impulso proveniente dal trasmettitore l'automazione apre il cancello completamente.
  - ⇒ Se l'automazione non inverte la direzione, è **necessario** resettare le posizioni, vedere il capitolo **"8.13 Procedura per il reset"** a pagina 43. Le posizioni e le forze devono essere riprogrammati.
4. La funzione sblocco di emergenza **deve** essere verificata **specialmente** nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.  
Lo sblocco **deve** risultare possibile, vedere il capitolo **"11.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza"** a pagina 71.

# 10. Verifica del funzionamento e test finale

## 10.2 Trasferimento dell'impianto

**Il tecnico specializzato deve spiegare al responsabile dell'impianto:**

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari, cfr. capitolo **“12. Cura e manutenzione” a pagina 72.**
- la risoluzione dei problemi che il responsabile dell'impianto può eseguire, cfr. capitolo **“13. Risoluzione dei problemi” da pagina 74.**

**Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico specializzato:**

- Installazione di accessori
- Impostazioni
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari, oltre a quelle descritte nel capitolo **“12. Cura e manutenzione” a pagina 72**
- la risoluzione dei problemi, oltre a quella descritta nel capitolo **“13. Risoluzione dei problemi” da pagina 74**
- Riparazioni

**La seguente documentazione deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:**

- istruzioni per l'uso e il montaggio per l'intero impianto
- registro dei controlli
- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per centralina/automazione



<https://som4.me/konform>



### INFORMAZIONE

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibili sul luogo di utilizzo.

# 11. Funzionamento

## 11.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare con particolare attenzione le avvertenze riportate di seguito e quelle contenute nei capitoli “1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio” a pagina 5 e “4.2 Avvertenze e informazioni importanti” a pagina 18.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo “2. Avvertenze generali sulla sicurezza” da pagina 9.

### ⚠ AVVERTENZA



#### Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!

Se l'automazione viene comunque utilizzata in presenza di impostazioni errate o guasti, sussiste il pericolo di lesioni o morte.

- ▶ L'automazione deve essere utilizzata solo con le impostazioni richieste e in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



#### Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con il cancello.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione del cancello.
- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore oltrepassa la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non rimanere mai sotto il cancello mentre è aperto.

### → NOTA

- In caso di bilanciamento errato del peso del cancello, l'automazione potrebbe danneggiarsi.
  - Il cancello deve essere stabile.
  - Durante l'apertura e la chiusura, il cancello non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
  - Il cancello deve potersi muovere agevolmente lungo le guide.

Eventuali difetti devono essere immediatamente eliminati da un **tecnico specializzato**.

- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati.

Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

## 11.2 Modalità di movimento del cancello

### Apertura dell'impianto dall'interno e dall'esterno

di seguito viene descritta la sequenza di un comando dall'esterno. Attraverso i semafori viene visualizzata l'autorizzazione di accesso all'interno e all'esterno.

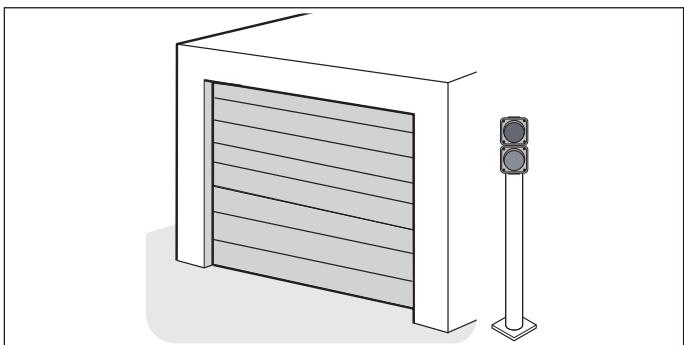


Fig. 1

1. Il cancello trasla nella posizione finale porta CHIUSA. **Entrambi i lati:** semafori spenti.

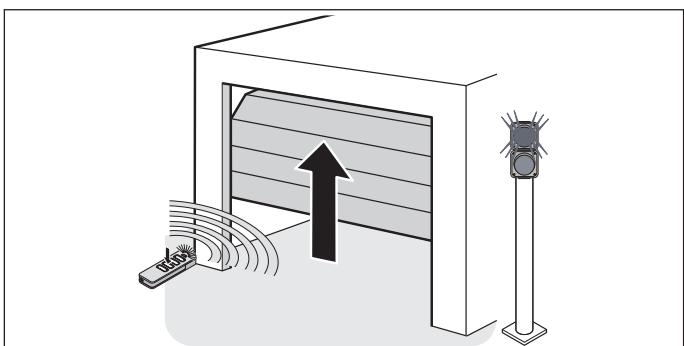


Fig. 2

2. Viene trasmesso un comando dall'interno o dall'esterno. (pulsante, comando a catena o radiocomando).
  - ⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.
  - ⇒ L'automazione si posta nella posizione finale porta APERTA.

## 11. Funzionamento

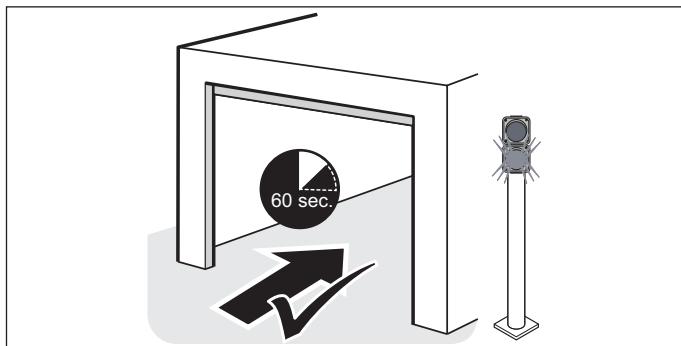


Fig. 3

3. Il cancello è aperto. Il **tempo di apertura** impostato (impostazione di fabbrica 60 secondi) inizia a decorrere.
- ⇒ **Lato richiesta:** semaforo verde.  
Il cancello può essere attraversato a piedi o con un autoveicolo.
- ⇒ **Lato opposto:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

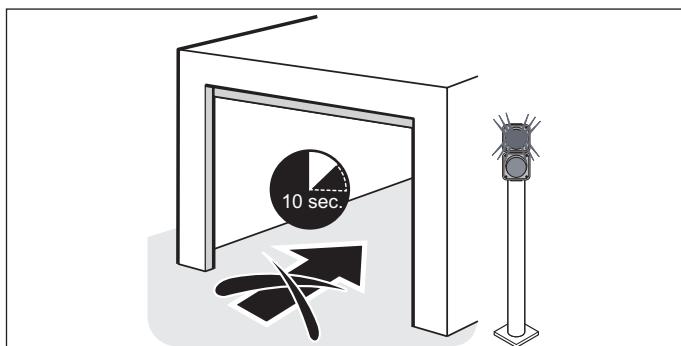


Fig. 4

4. Allo scadere del tempo di apertura impostato, viene avviato automaticamente il **tempo di attesa** (impostazione di fabbrica: 10 secondi).
- ⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.
- ⇒ L'area del cancello **deve** essere sgombrata dalla presenza di persone e veicoli.

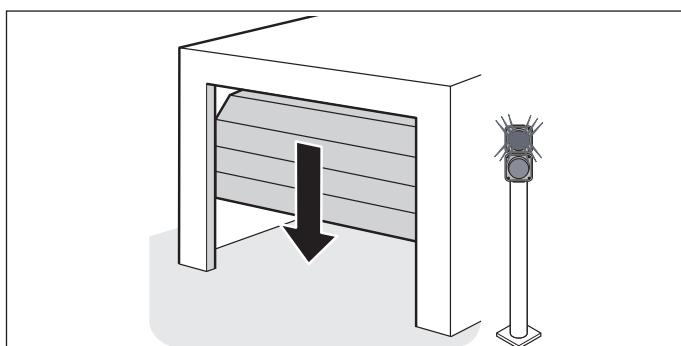


Fig. 5

5. Allo scadere del **tempo di attesa** impostato, il cancello si chiude automaticamente.

- ⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.
- ⇒ L'area del cancello **deve** essere libera dalla presenza di persone e veicoli.

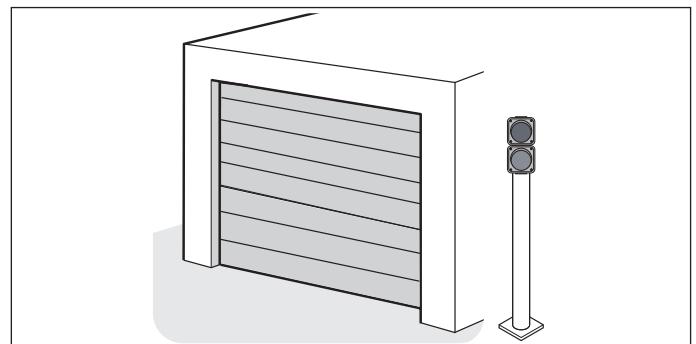


Fig. 6

6. Una volta raggiunta la posizione finale porta CHIUSA, i semafori vengono spenti su entrambi i lati.
- Entrambi i lati:** semafori spenti.



### INFORMAZIONE

- Se durante la chiusura viene trasmesso un nuovo comando, l'automazione si ferma. Viene eseguita automaticamente un'inversione di marcia e l'automazione apre il cancello completamente. Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude **automaticamente**.

## 11. Funzionamento

### Apertura del cancello dall'interno e successivo comando dall'esterno

Attraverso i semafori viene visualizzata l'autorizzazione di accesso all'interno e all'esterno.

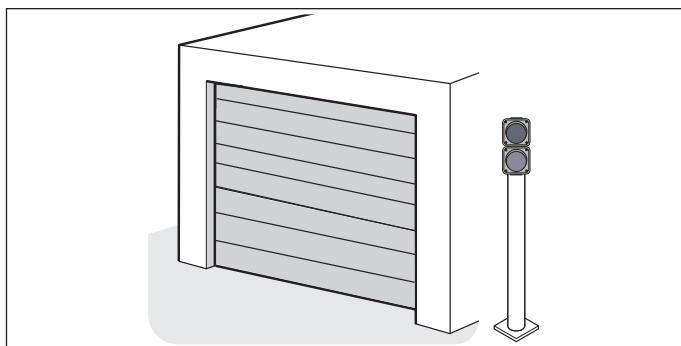


Fig. 1

1. Il cancello trasla nella posizione finale porta CHIUSA.  
⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

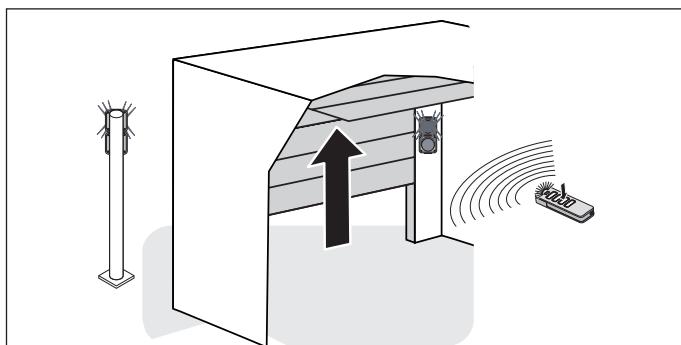


Fig. 2

2. Viene inviato un comando (pulsante, comando a catena o radiocomando) dall'**interno**. Durante l'apertura della porta, viene inviato un altro comando dall'**esterno**.  
⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.  
⇒ L'automazione si posta nella posizione finale porta APERTA.

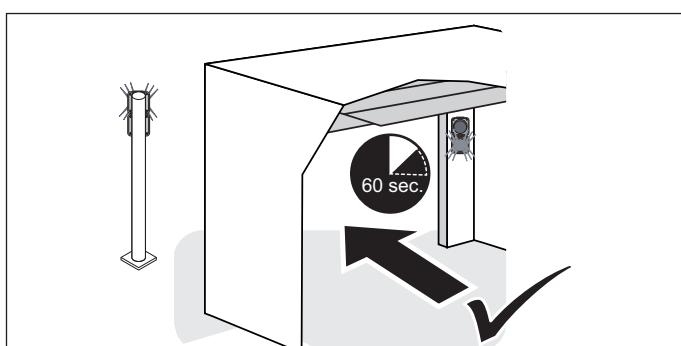


Fig. 3

3. Il cancello è aperto. Il tempo di apertura impostato (impostazione di fabbrica 60 secondi) inizia a decorrere.  
⇒ **Lato richiesta, interno:** semaforo verde.  
Il cancello può essere attraversato a piedi o con un autoveicolo.

⇒ **Lato opposto, esterno:** semaforo rosso.

Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.

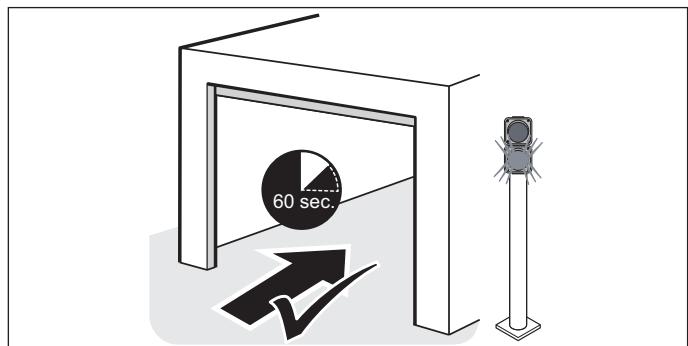


Fig. 4

4. Una volta trascorso il tempo di apertura impostato (impostazione di fabbrica: 60 secondi) e il tempo di attesa (impostazione di fabbrica: 10 secondi) per l'interno, i semafori si invertono **automaticamente**. Il semaforo del lato richiesta acquisisce lo stato del lato opposto e viceversa.  
⇒ **Lato opposto, interno:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.  
⇒ **Lato richiesta, esterno:** semaforo spento.  
Il cancello può essere attraversato a piedi o con un mezzo dal lato richiesta **esterno**.

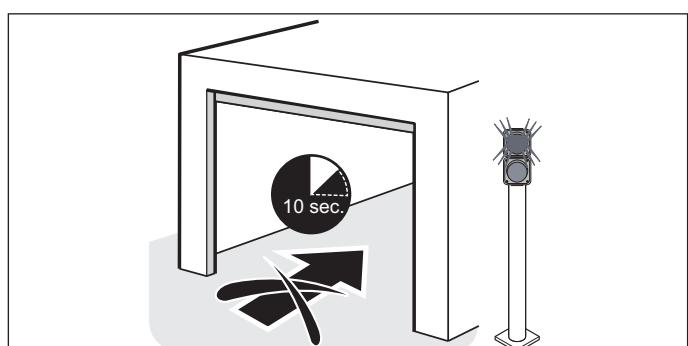


Fig. 5

5. Allo scadere del tempo di apertura impostato, viene avviato automaticamente il **tempo di attesa** (impostazione di fabbrica: 10 secondi).  
⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso  
⇒ L'area di accesso del veicolo **deve** essere sgombrata dalla presenza di persone e altri veicoli.

# 11. Funzionamento

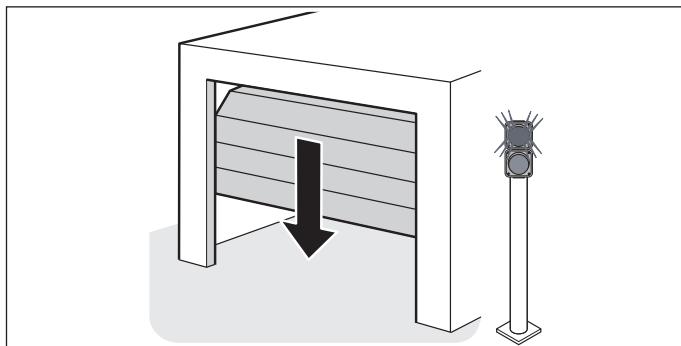


Fig. 6

6. Allo scadere del tempo di attesa impostato, il cancello si chiude automaticamente.
- ⇒ **Entrambi i lati:** semaforo rosso.  
Il cancello **non** deve essere attraversato né a piedi né con un autoveicolo.
- ⇒ L'area di accesso del veicolo **deve** essere libera dalla presenza di persone e altri veicoli.

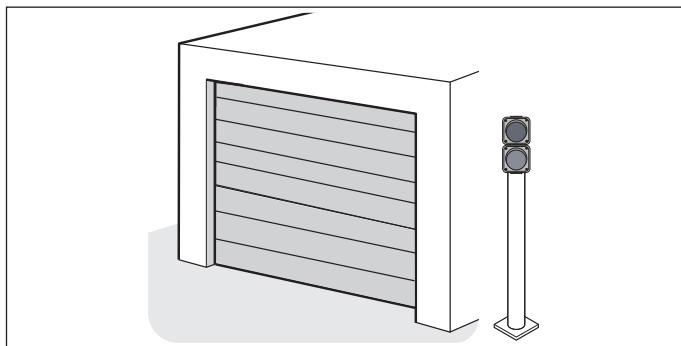


Fig. 7

7. Una volta raggiunta la posizione finale porta CHIUSA, i semafori vengono spenti su entrambi i lati.
- ⇒ **Entrambi i lati:** semafori spenti.

## 11.3 Riconoscimento degli ostacoli

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si prevengono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, il cancello si apre parzialmente o completamente.

L'inversione parziale è impostata di fabbrica.



### INFORMAZIONE

- Con la funzione chiusura automatica il cancello si apre completamente.  
Quando la photocellula viene interrotta, il cancello procede ancora nel suo movimento.

I seguenti dispositivi di sicurezza sono responsabili del riconoscimento degli ostacoli:

- Fotocellula (protezione oggetti)
- Coste di sicurezza (protezione persone)
- Disinserimento della forza dell'automazione (protezione persone)

Consultare anche il capitolo **“12. Cura e manutenzione”** a **pagina 72**.

### Disinserimento della forza in direzione porta APERTA

Se il cancello incontra un ostacolo, si ferma, inverte leggermente il movimento in direzione porta APERTA, quindi si ferma.

- ⇒ L'automazione rimane in attesa di un nuovo comando e non si avvia automaticamente.
- ⇒ Dopo aver ricevuto un comando, l'automazione si sposta in direzione porta CHIUSA.

### Disinserimento della forza in direzione porta CHIUSA con la chiusura automatica

- ⇒ Se il cancello incontra un ostacolo, si ferma e inverte il movimento fino alla posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude di nuovo **automaticamente**.



### INFORMAZIONE

- Se il cancello incontra nuovamente un ostacolo in direzione porta CHIUSA, l'automazione si ferma e inverte completamente il movimento fino alla posizione finale porta APERTA.

Quindi, il cancello rimane fermo in questa posizione. La chiusura automatica è interrotta. Solo dopo un comando di porta CHIUSA ha inizio il tempo di apertura e attesa.

Quindi, il cancello viene di nuovo richiuso **automaticamente**.

# 11. Funzionamento

## ALARM/STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero. Quest'ultimo può essere utilizzato per raggiungere una posizione di allarme in caso di emergenza (ALARM) o per arrestare (STOP).

Sono disponibili 2 modalità di funzionamento.

### Modalità di funzionamento 1 – ALARM (impostazione di fabbrica)

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero, ad esempio un sistema di allarme antincendio. Per impostazione di fabbrica il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA. Con SOMlink è possibile impostare una posizione definita. Il cancello si sposta in questa posizione se l'ingresso sicurezza ALARM si apre in caso di emergenza.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta CHIUSA e si sposta in una posizione definita per l'allarme.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ora ignorati.

Se il cancello si trova già in posizione APERTA e l'ingresso sicurezza ALARM è aperto, il tempo di apertura e di attesa vengono annullati.

- ⇒ L'automazione si avvia dalla posizione finale porta APERTA, si sposta nella posizione definita e qui si ferma.
- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di allarme.
- ⇒ I comandi vengono ignorati.

#### NOTA

- Prima di resettare l'ingresso sicurezza ALARM, è necessario controllare il cancello e l'automazione. Tutti gli eventuali danni devono essere riparati immediatamente.

### Reset dell'ingresso sicurezza ALARM

1. Collegare l'automazione dall'alimentazione. Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
2. Controllare il cancello e l'automazione per individuare eventuali danni ed eliminarli.
3. Resetare il sistema di allarme antincendio (chiudere il contatto).
4. Collegare l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Eseguire un comando tramite il pulsante.

### Modalità di funzionamento 2 – STOP

A questa presa per collegamento è possibile collegare un contatto NC a potenziale zero per arrestare il cancello. Questa modalità di funzionamento può essere attivata solo tramite SOMlink e un dispositivo wireless.

Se l'ingresso sicurezza ALARM si apre, l'automazione arresta il movimento del cancello.

- ⇒ I semafori rossi per l'interno e l'esterno iniziano a lampeggiare velocemente fintanto che è presente il contatto di arresto.

⇒ Se viene dato un comando di avvio, l'automazione si avvia nella direzione opposta.

**Esempio:** se si aziona STOP in direzione porta CHIUSA, l'automazione si avvia nel senso opposto porta APERTA.

## 11.4 Presa per collegamento STOP

Se viene aperto l'ingresso sicurezza STOP, l'automazione arresta il movimento della porta. Non vengono più eseguiti comandi. Il contatto NC a potenziale zero è indicato, ad esempio, per il collegamento di un arresto di emergenza.

⇒ Il LED di stato sulla centralina lampeggia.

### Reset dell'ingresso sicurezza STOP

1. Resetare l'ingresso sicurezza (chiudere il contatto).
2. Eseguire il comando tramite il pulsante.
  - ⇒ Il cancello si apre fino alla posizione finale porta APERTA.
  - ⇒ Allo scadere del tempo di apertura e di attesa, il cancello si chiude **automaticamente**.

## 11.5 Modalità risparmio energetico

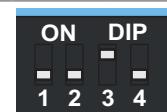
Per risparmiare energia, la centralina dell'automazione passa in modalità risparmio energetico dopo un determinato periodo di tempo predefinito. Per impostazione di fabbrica, il tempo predefinito prima del passaggio della centralina in modalità risparmio energetico una volta scaduto il tempo di accensione della luce impostato è di altri 20 secondi. Questo valore non può essere modificato. I dispositivi collegati vengono disattivati e riattivati al prossimo impulso proveniente dal radiocomando o dal pulsante a muro.

Gli accessori collegati possono essere: fotocellule, coste di sicurezza e radioricevitori esterni.

Poiché i radioricevitori esterni in modalità risparmio energetico non possono essere alimentati, non sono in grado di ricevere i comandi e di inoltrarli all'automazione.

L'alimentazione permanente dell'impianto può essere attivata con il DIP switch 3 "ON". La modalità risparmio energetico viene quindi disattivata.

### DIP switch della centralina a muro

	ON	OFF
3		

Se l'automazione si trova in modalità risparmio energetico, il LED di stato verde lampeggia ciclicamente ogni 3 secondi.

# 11. Funzionamento

## 11.6 In caso di interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente, i valori di forza programmati e le posizioni finali rimangono memorizzati nell'automazione.

Quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA. Il cancello trasla completamente nella posizione finale porta APERTA.

Fare riferimento anche alle avvertenze sullo sblocco di emergenza nel capitolo **“11.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza”** a pagina 71.

## 11.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza

In caso di interruzione di corrente, il cancello può essere aperto e chiuso manualmente servendosi di uno sblocco di emergenza meccanico.

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

### AVVERTENZA

#### Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!



È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare ogni mese il funzionamento dello sblocco di emergenza, **soprattutto** dall'interno nella posizione finale porta CHIUSA, se necessario, anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

### AVVERTENZA

#### Pericolo di caduta pezzi!



All'attivazione dello sblocco di emergenza è possibile che molle deboli o rotte determinino una chiusura repentina del cancello. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Utilizzare lo sblocco di emergenza solo quando il cancello è chiuso.
- ▶ Quando il cancello è aperto, lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo con la massima cautela.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.

### NOTA

- Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa della rottura di una molla o di una errata regolazione del bilanciamento, il cancello si apra da sé o si chiuda troppo velocemente.

Ciò può causare danni all'impianto.

- Quando l'automazione è nuovamente bloccata, spingere il cancello in posizione finale porta APERTA.
- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

### INFORMAZIONE

- La funzione sblocco di emergenza deve essere verificata **specialmente** nella posizione finale porta CHIUSA e, se necessario, anche dall'esterno.

Lo sbloccaggio **deve** risultare possibile.

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione del cancello.

La sblocco di emergenza **deve** poter essere azionato facilmente in tutte le posizioni necessarie.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

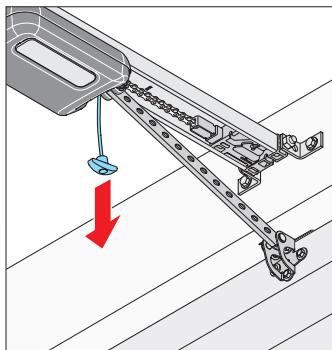


Fig. 2

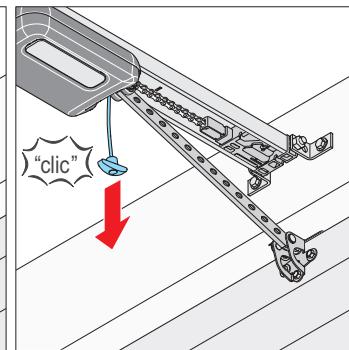


Fig. 3

2. Tirare una volta il cavo per lo sblocco di emergenza.
  - ⇒ La slitta motore si sblocca.
  - ⇒ È possibile muovere il cancello manualmente.
3. Tirare ancora una volta il cavo per lo sblocco di emergenza.
  - ⇒ La slitta motore è bloccata.
  - ⇒ È possibile muovere il cancello solo con l'automazione.
4. Collegare l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Inviare un comando all'automazione.
  - ⇒ Il primo impulso dell'automazione dopo un'interruzione di corrente è **sempre** in direzione porta APERTA.
  - ⇒ Traslare **interamente** l'automazione nella posizione finale porta APERTA.

### NOTA

- La fune dello sblocco di emergenza deve essere utilizzata solo il bloccaggio o lo sbloccaggio. Per nessuna ragione tirare la fune rossa per spostare il cancello sbloccato.
- Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere il cancello in caso di emergenza. Lo sblocco di emergenza non è adatto ad aprire e chiudere l'automazione in modo regolare. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o il cancello.
- Utilizzare lo sblocco di emergenza solo se in casi di emergenza, ad esempio in caso di black-out.

## 12. Cura e manutenzione

### 12.1 Avvertenze e informazioni importanti

Eseguire gli interventi di manutenzione sull'automazione a intervalli regolari come descritto di seguito. In questo modo, si assicura un funzionamento sicuro e di lunga durata per l'automazione.

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

#### PERICOLO

##### **Pericolo in caso di inosservanza!**



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza" da pagina 9.**

##### **Pericolo a causa della tensione elettrica!**



In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

#### NOTA

- La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida. L'utilizzo di **lubrificanti non conduttrivi** compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore.

Ciò può causare problemi a causa di un contatto elettrico insufficiente.

Se necessario, applicare un lubrificante **"conduttivo"** sulla catena e sulla guida. **Non utilizzare grasso!**

- L'utilizzo di detergenti non adatti può rovinare le superfici dell'automazione.

Per pulire l'automazione servirsi solo di un panno inumidito e pulito.



#### INFORMAZIONE

- **Lubrificanti prescritti:**

Ballistol, spray a contatto WD40

### 12.2 Piano di manutenzione

Con quale frequenza?	Cosa?	Come?
Una volta al mese	<ul style="list-style-type: none"><li>• Test dello sblocco di emergenza.</li><li>• Test del riconoscimento degli ostacoli.</li><li>• Controllo della fotocellula o della griglia luminosa</li><li>• Test del disinserimento della forza.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cfr. capitolo <b>"9.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale" a pagina 55.</b></li><li>• Cfr. capitolo <b>"10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli" a pagina 64.</b></li><li>• Interrompere la fotocellula attiva durante la fase di chiusura del cancello. Il cancello <b>deve</b> fermarsi e aprirsi leggermente. Con chiusura automatica il cancello si apre completamente.</li><li>• Se necessario, pulire la fotocellula, cfr. capitolo <b>"12.3 Cura" a pagina 73.</b></li><li>• Cfr. capitolo <b>"10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli" a pagina 64.</b></li><li>• Come descritto dal produttore del cancello.</li></ul>
Una volta l'anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Test del cancello e di tutte le parti mobili.</li><li>• Controllo delle viti di cancello, soffitto e architrave.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che le viti siano ben serrate e stringere laddove necessario.</li></ul>
In base alle necessità	<ul style="list-style-type: none"><li>• Catena e guida</li><li>• Guida</li><li>• Pulire l'alloggiamento della centralina a soffitto e della slitta motore.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Esenti da manutenzione</li><li>• Cfr. capitolo <b>"12.3 Cura" a pagina 73.</b></li></ul>

## 12. Cura e manutenzione

### 12.3 Cura

#### Pulire la guida, la slitta motore e la centralina a soffitto

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Se è collegata/presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina a muro e scollegare la batteria dalla centralina.  
Vedere anche il capitolo “**9.16 Collegamento – Accu 2.2 (2.200 mAh)**” da pagina 73.  
Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Rimuovere lo sporco utilizzando un panno inumidito e senza pelucchi:
  - da slitta motore e centralina a soffitto
  - da guida e dal lato interno della guida
3. Se necessario, collegare/rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso.  
Collegare nuovamente l'automazione all'alimentazione.  
Controllare che l'alimentazione sia inserita.  
⇒ L'automazione è alimentata.

#### Pulire la fotocellula

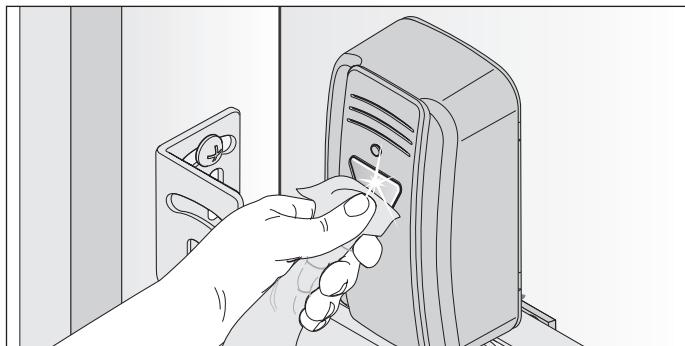


Fig. 1

#### → NOTA

- Non spostare la fotocellula durante le operazioni di pulizia.
1. Pulire l'alloggiamento e i riflettori della fotocellula con un panno umido e pulito.

# 13. Risoluzione dei problemi

## 13.1 Avvertenze e informazioni importanti

Osservare le seguenti avvertenze fondamentali sulla sicurezza.

### PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **“2. Avvertenze generali sulla sicurezza” da pagina 9.**

#### Pericolo a causa della tensione elettrica!



In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### NOTA

- Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione del cancello rimangano impigliati e possano danneggiarsi. Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



### INFORMAZIONE

- La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.

## 13.2 Preparativi per la risoluzione dei problemi

Di seguito vengono descritti i possibili problemi e le loro cause nonché le azioni da eseguire per poterli risolvere. In alcuni casi si verrà rimandati ad altri capitoli contenenti una descrizione dettagliata della procedura da seguire.

Si verrà informati se è richiesto l'intervento di un **tecnico specializzato**.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.  
Se è presente una batteria, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina, vedere il capitolo **“9.15 Montaggio e smontaggio della batteria a tampone (1.200 mAh)” a pagina 74 e il capitolo “9.16 Collegamento – Accu 2.2 (2.200 mAh)” a pagina 74.**

Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.

2. Dopo aver eseguito interventi sull'automazione, se necessario ricollegare/rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso.
3. Collegare nuovamente l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.  
⇒ L'automazione è alimentata da rete.

# 13. Risoluzione dei problemi

## 13.3 Sequenze di accensione della luce automazione in modalità normale e in caso di guasto

La sequenza fornisce informazioni sugli errori all'installatore, all'utente finale e all'assistenza telefonica.

### In modalità normale

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
<b>Modalità normale</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Modalità programmazione attivata</li><li>Tempo di prelampeggio attivato</li><li>Funzione per HFL attivata</li><li>Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nessuna, solo a titolo informativo</li></ul>
La luce dell'automazione lampeggi sotto forma di lampeggiante		<ul style="list-style-type: none"><li>Confermare l'ostacolo</li></ul>

### In caso di guasti

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
<b>Richiesta</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>In attesa di una conferma nella corsa per programmare la posizione finale porta CHIUSA</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Conferma della corsa per programmare la posizione oppure</li><li>Punti di difficile scorimento durante la programmazione, cfr. capitolo <b>“L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione”</b> a pagina 35</li></ul>
<b>Allarme</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Fotocellula/griglia luminosa/dispositivo di sicurezza prima della corsa non OK</li><li>Corsa con uomo presente, dispositivo di sicurezza difettoso</li><li>Retropulsione del motore dall'esterno (ad es. per tentativo di effrazione)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare la fotocellula/griglia luminosa, se necessario riallinearla</li><li>Se necessario, far sostituire i componenti da un <b>tecnico specializzato</b></li><li>Far controllare da un <b>tecnico specializzato</b></li><li>per informazione</li></ul>
<b>Manutenzione</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Assistenza richiesta (giorni, cicli raggiunti)</li><li>La temperatura del motore è troppo alta (surriscaldamento)</li><li>Impostazione di posizioni difficili con inversione senza causa evidenti. Tutta la corsa viene eseguita, da una posizione finale all'altra (uomo presente via radio, solo con contatto visivo)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Far eseguire gli interventi di assistenza da un <b>tecnico specializzato</b></li><li>Fare raffreddare il motore</li><li>per informazione</li></ul>
<b>Errore</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Autotest dei dispositivi elettronici</li><li>Riconoscimento blocco (riduttore difettoso, sensore Hall difettoso)</li><li>Finecorsa fuori uso (ad es. rottura del cavo, finecorsa difettoso)</li><li>Gli impulsi avvengono in direzione sbagliata (cavo motore collegato in modo sbagliato)</li><li>Superamento timing</li><li>Errore durante la verifica di plausibilità di Memo</li><li>Contatto porta pedonale a sicurezza intrinseca guasto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un <b>tecnico specializzato</b></li><li>Far controllare e, se necessario, sostituire i collegamenti via cavo da un <b>tecnico specializzato</b></li><li>Controllare il cablaggio e ripristinare il collegamento corretto</li><li>Corsa troppo lunga, la corsa è limitata a max. 7.000 mm</li><li>Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato</li><li>Eseguire un ripristino della rete di 20 secondi</li><li>Se necessario, far sostituire i componenti</li></ul>

# 13. Risoluzione dei problemi

## 13.4 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
<b>Quando viene attivato il trasmettitore o il dispositivo di comando, l'automazione apre il cancello, ma non lo chiude.</b>	Problema con la fotocellula/griglia luminosa e il dispositivo di sicurezza	• Controllare la fotocellula/griglia luminosa e i dispositivi di sicurezza	• Rimuovere l'ostacolo • La fotocellula/griglia luminosa <b>deve</b> essere allineata • Se necessario, far controllare e sostituire il cavo di collegamento da un <b>tecnico specializzato</b>
	La chiusura automatica è attivata	• Attendere che trascorsi 30 secondi l'automazione si attivi	• Chiusura automatica disattivata • Far risolvere il problema ad un <b>elettricista qualificato</b>
<b>L'automazione non può essere azionata con il dispositivo di comando.</b>	Corrente assente	• Controllare l'alimentazione	• Verificare che la presa funzioni inserendo un altro dispositivo, ad esempio una lampada
	Finecorsa difettoso nella slitta motore	• Sbloccare l'automazione e spostare la slitta motore al centro della guida • Blocco dell'automazione • Premere il pulsante del trasmettitore • Se l'automazione è in grado solo di chiudere il cancello e non di aprirlo, il finecorsa è difettoso	• Far sostituire il finecorsa da un <b>tecnico specializzato</b>
	L'automazione è stata sbloccata dal meccanismo di sblocco di emergenza	• Verificare che sia possibile muovere il cancello manualmente	• Tirare la maniglia per lo sblocco di emergenza per bloccare l'automazione, cfr. capitolo <b>“11.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza” a pagina 71.</b>
	Dispositivo di comando collegato male all'automazione	• Controllare il funzionamento dell'automazione con un trasmettitore	• Controllare ed eventualmente riparare il cablaggio
	Trasmettitore difettoso	• L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore	• Controllare l'alimentazione del trasmettitore • Se necessario, sostituire la batteria del trasmettitore • Se necessario, sostituire il trasmettitore con uno nuovo
	Automazione difettosa	• L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore o con il dispositivo di comando collegato	• Se necessario, far riparare o sostituire l'automazione da un <b>tecnico specializzato</b>
	Tensione di alimentazione al di fuori del range consentito	• Far controllare la tensione di rete a un <b>elettricista qualificato</b>	• Far risolvere il problema ad un <b>elettricista qualificato</b>
<b>Quando si preme un pulsante del trasmettitore, l'automazione non apre o chiude il cancello.</b>	Ingresso sicurezza STOP ad es, arresto di emergenza, attivato	• Il LED di stato è spento, il LED di stato lampeggiava	• Resetare l'ingresso sicurezza STOP, cfr. capitolo <b>“9.10 CLOCK IN o CLOCK OUT” a pagina 60.</b>
	L'interruttore termico nel trasformatore è scattato, ad es. a causa di un cortocircuito tra catena/binario o di un sovraccarico dell'automazione	• Controllo visivo per verificare che catena e guida non si tocchino • Controllare il bilanciamento del peso del cancello: il cancello <b>deve</b> potersi muovere in modo fluido	• Collegare l'automazione dalla tensione di rete per circa 15 minuti • Se necessario, far controllare e registrare la meccanica del cancello da un <b>tecnico specializzato</b>
	trasmettitore non programmato	• Il LED radio non si accende quando viene premuto il trasmettitore	• Programmare il trasmettitore
<b>Impossibile programmare il radiocomando.</b>	Batteria del trasmettitore scariche	• Il LED sul trasmettitore non si accende	• Sostituire la batteria del trasmettitore
	Trasmettitore difettoso	• Il LED sul trasmettitore non si accende	• Sostituire il trasmettitore
	Memoria piena	• Tutti e quattro i LED del radiocomando lampeggiano ciclicamente per circa 3 secondi	• Memoria piena, cfr. capitolo <b>“10.1 Test del riconoscimento degli ostacoli” e “8.8 Cancellaione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio”</b>

## 13. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
Errore MEMO Identifier.	MEMO errato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutti e quattro i LED del radio-comando lampeggiano ciclicamente. L'illuminazione della slitta motore lampeggia brevemente 4 volte e 4 volte per un periodo più lungo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scolare l'automazione dall'alimentazione, rimuovere Memo, quindi ricollegare l'alimentazione</li> </ul>
Errore tipo MEMO Device.	Errore di sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutti e quattro i LED lampeggiano ciclicamente per un lungo periodo per poi spegnersi per un breve intervallo. In presenza di tensione, la luce dell'automazione della slitta motore lampeggia altre quattro volte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Memo può essere cancellato tramite il pulsante radio, cfr. capitolo <b>“8.11 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore”</b> a pagina 42.</li> </ul>
L'automazione arresta il cancello durante la chiusura e lo apre parzialmente o completamente.	Il cancello ha riconosciuto un ostacolo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la presenza di ostacoli nell'area di azionamento del cancello</li> <li>Controllare il bilanciamento del peso del cancello: il cancello <b>deve</b> potersi muovere in modo fluido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere l'ostacolo</li> <li>Se necessario, far controllare e registrare la meccanica del cancello da un <b>tecnico specializzato</b></li> </ul>
	La fotocellula/griglia luminosa è stata interrotta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare i LED sulla fotocellula/griglia luminosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere l'ostacolo</li> </ul>
	Fotocellula/griglia luminosa difettosa o non allineata		<ul style="list-style-type: none"> <li>Allineare correttamente la fotocellula/griglia luminosa</li> <li>Controllare il cablaggio</li> <li>Se necessario, far sostituire la fotocellula difettosa</li> </ul>
L'automazione arresta la porta durante l'apertura e si sposta leggermente in direzione porta CHIUSA.	Il cancello ha riconosciuto un ostacolo, la fotocellula o il dispositivo di sicurezza sono stati disturbati	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la presenza di ostacoli nell'area di azionamento del cancello</li> <li>Controllare il bilanciamento del peso del cancello: il cancello <b>deve</b> potersi muovere in modo fluido</li> <li>Controllare la fotocellula e il dispositivo di sicurezza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere l'ostacolo</li> <li>Se necessario, far controllare e riparare la meccanica del cancello da un <b>tecnico specializzato</b></li> <li>La fotocellula <b>deve</b> essere allineata; se necessario, farla controllare e sostituire da un <b>tecnico specializzato</b></li> </ul>
La luce automazione non funziona.	Luce dell'automazione difettosa		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se necessario, far riparare o sostituire la slitta motore da un <b>tecnico specializzato</b></li> </ul>
La velocità del cancello in apertura è diversa dalla velocità in chiusura.	Guida sporca		<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire con un panno inumidito e privo di pelucchi, cfr. capitolo <b>“12.3 Cura”</b> a pagina 73</li> </ul>
	Catena non tesa correttamente		<ul style="list-style-type: none"> <li>Tendere la catena, cfr. capitolo <b>“4.5 Procedura della variante di installazione A o B dell'automazione”</b> da pagina 21 o <b>“4.6 Procedura della variante di installazione C dell'automazione”</b> da pagina 23</li> </ul>
	Il bilanciamento del peso del cancello è cambiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spostare l'automazione in posizione porta CHIUSA e controllare il bilanciamento del peso del cancello</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se necessario, far controllare, regolare e sostituire i componenti da un <b>tecnico specializzato</b></li> </ul>
La slitta motore è trascinata dall'interruttore a scorrimento.	Tensione delle molle troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la corsa del cancello e la tensione delle molle</li> <li>Controllare la posizione finale porta APERTA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la corsa del cancello e la tensione delle molle</li> <li>Regolare la posizione finale porta APERTA</li> <li>Montare l'accessorio Lock</li> </ul>

# 13. Risoluzione dei problemi

## 13.5 Sostituzione della slitta motore

Le istruzioni per lo **"Smontaggio della slitta motore"** possono essere scaricate dal sito **SOMMER** alla pagina:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

Se necessario, eseguire un backup delle impostazioni correnti sulla slitta motore da sostituire tramite SOMlink e un dispositivo wireless. Le impostazioni potranno così essere trasferite a una nuova slitta motore.

Alla consegna la nuova slitta motore è configurata sulle impostazioni di fabbrica. Dopo aver sostituito la slitta motore, verificare che gli accessori utilizzati siano stati rilevati dalla slitta.

La messa in funzione **deve** essere eseguita nuovamente e le funzioni speciali della slitta motore devono essere reimpostate, cfr. capitolo **"7. Messa in funzione"** da **pagina 33** e **"8. Prese per collegamento e funzioni speciali della slitta motore"** da **pagina 38**.

Anche i telecomandi utilizzati devono essere riprogrammati, cfr. capitolo **"8.5 Programmazione di un trasmettitore"** a **pagina 41**. Se l'accessorio Memo tiga è già stato utilizzato in precedenza, la riprogrammazione dei telecomandi non è necessaria.

Dopo la messa in funzione, eseguire un test funzionale e un collaudo finale, cfr. capitolo **"10. Verifica del funzionamento e test finale"** a **pagina 64**.



### INFORMAZIONE



- Eseguire il backup delle impostazioni correnti della slitta motore con l'ausilio di SOMlink e un dispositivo wireless. Una volta installata la nuova slitta motore, trasferire i dati.

# 14. Messa fuori servizio, smontaggio, stoccaggio e smaltimento

## 14.1 Avvertenze e informazioni importanti

Le operazioni di smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un **tecnico specializzato**. Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo in caso di inosservanza!



L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Leggere e prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze.
- ▶ Leggere e osservare anche le avvertenze sulla sicurezza nel capitolo **"2. Avvertenze generali sulla sicurezza" da pagina 9.**

#### Pericolo a causa della tensione elettrica!



In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione, anche se si collegano accessori.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

### ⚠ ATTENZIONE



#### Pericolo di lesioni alla testa!

Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si montano/smontano delle parti appese.



#### Pericolo di lesioni alle mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Quando si eseguono interventi su parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

## 14.2 Messa fuori servizio e smontaggio

Durante le operazioni di messa fuori servizio o smontaggio dell'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione insieme agli eventuali accessori.

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.  
Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina, cfr. capitolo **"9.14 Collegamento della batteria ricaricabile" da pagina 62.**  
Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Le operazioni di smontaggio si eseguono nell'ordine inverso rispetto a quelle per l'installazione.

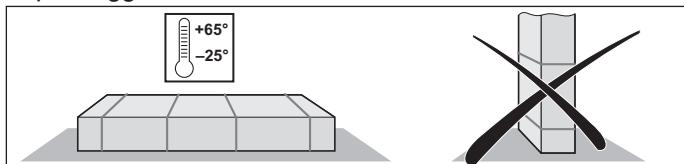
## 14.3 Stoccaggio

### → NOTA

- Uno stoccaggio improprio può danneggiare l'automazione. Stoccare l'automazione in locali chiusi e asciutti.

Riporre gli imballaggi come segue:

- in locali chiusi ed asciutti, al riparo dall'umidità
- con temperatura di conservazione compresa tra  $-25^{\circ}\text{C}$  bis  $+65^{\circ}\text{C}$
- protetti da possibili cadute
- lasciando spazio sufficiente a consentire un libero passaggio



# 14. Messa fuori servizio, smontaggio, stoccaggio e smaltimento

## 14.4 Smaltimento

### AVVERTENZA



#### Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali.

Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Le batterie possono contenere sostanze chimiche pericolose che inquinano l'ambiente e mettono in pericolo la salute umana e animale. In particolare, è necessario prestare attenzione quando si maneggiano batterie che contengono litio, in quanto possono anche incendiarsi facilmente se maneggiate in modo improprio.
- ▶ Le batterie monouso e ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici che possono essere rimosse in modo non distruttivo devono essere smaltite separatamente.

### NOTA

- Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Ove possibile, evitare di produrre rifiuti. Esplorare la possibilità di riciclare i componenti anziché smaltrirli.



### INFORMAZIONE



Questo apparecchio è progettato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE – waste electrical and electronic equipment).

Questa direttiva offre un quadro giuridico valido per tutta l'UE sul ritiro e il riciclaggio di vecchi dispositivi.

Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti. Informarsi sui metodi di smaltimento attuali vigenti presso il proprio rivenditore specializzato.



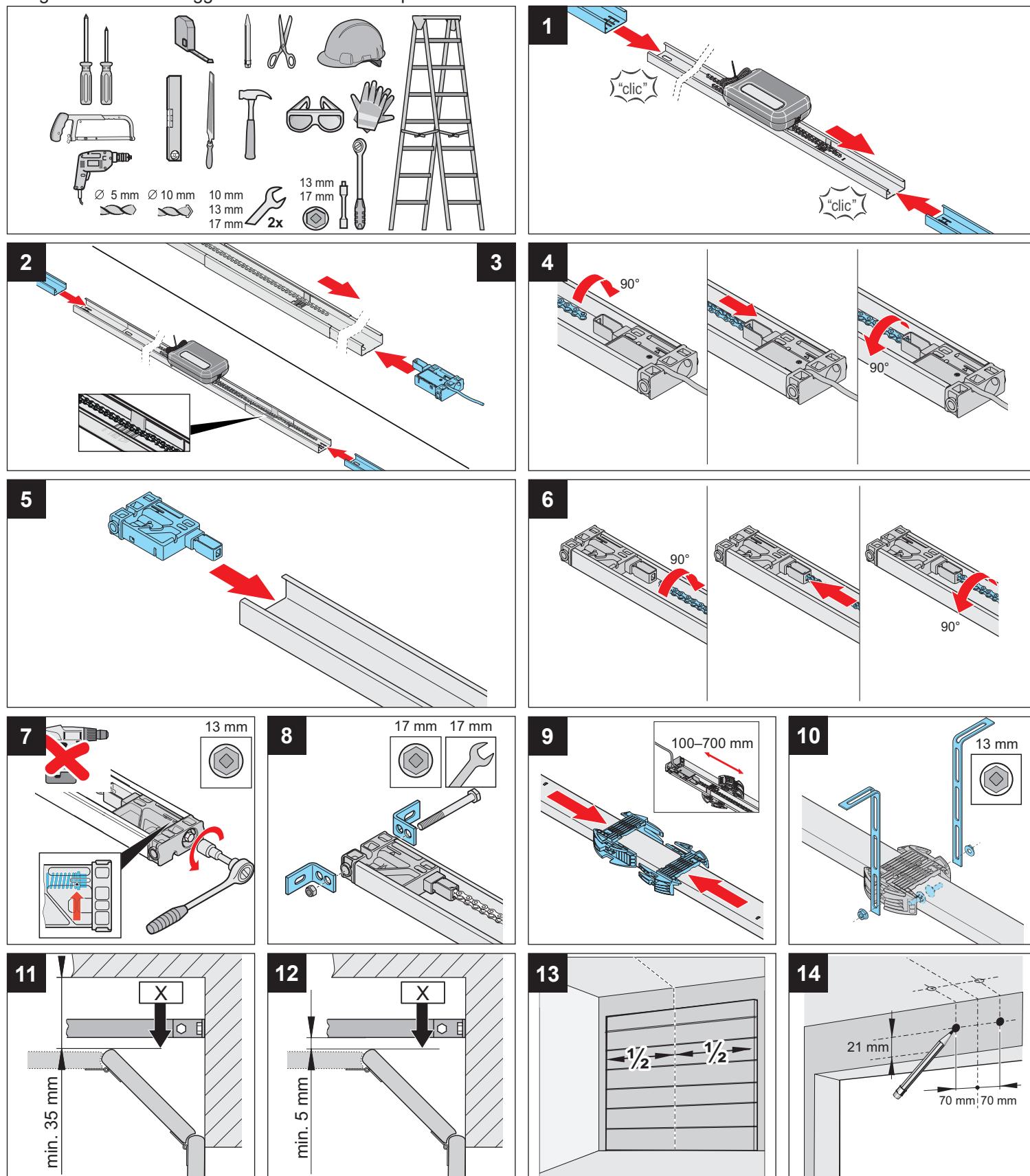
Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## 15. Guida rapida per l'installazione

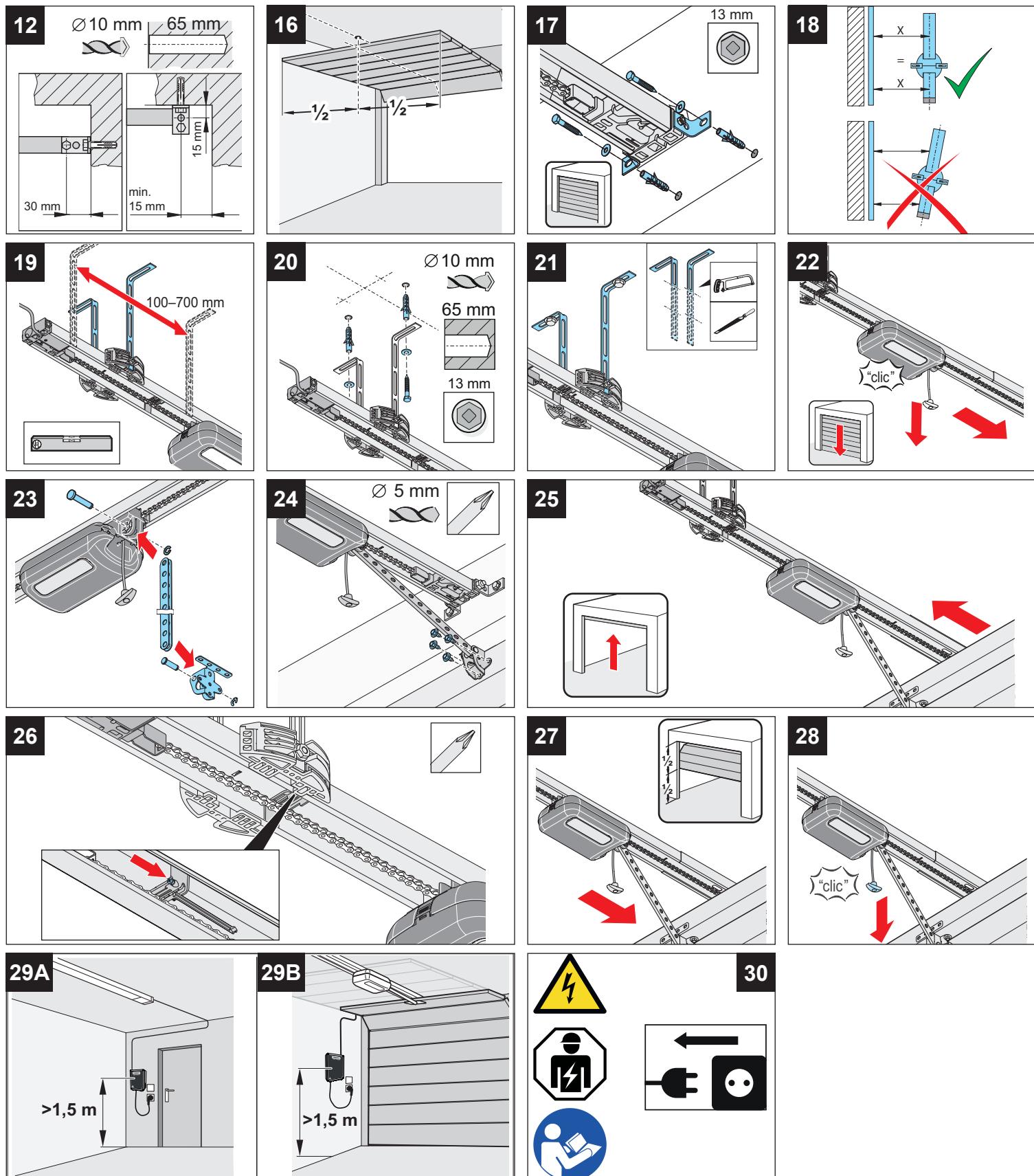
La guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare soprattutto le avvertenze sulla sicurezza in esso contenute.

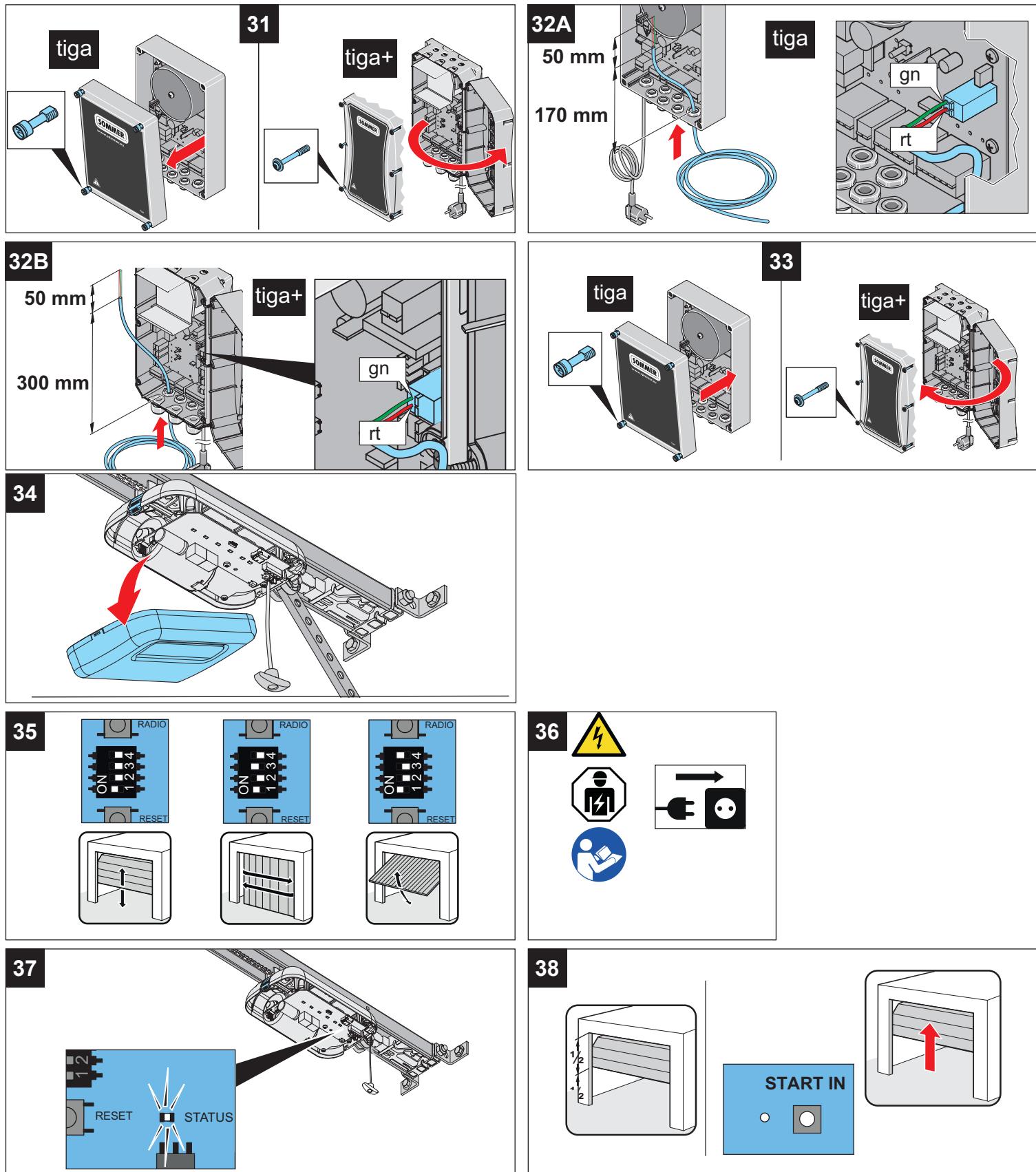
Ciò garantirà un montaggio sicuro e ottimale del prodotto.



## 15. Guida rapida per l'installazione

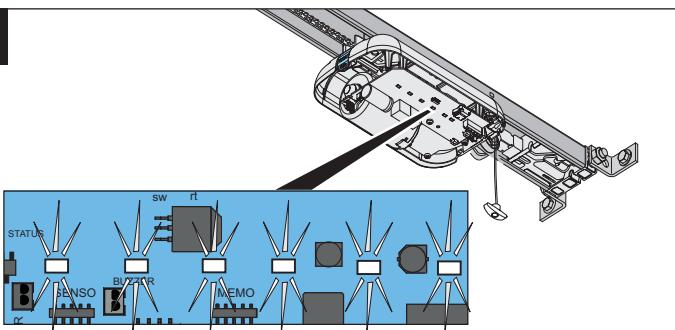


## 15. Guida rapida per l'installazione

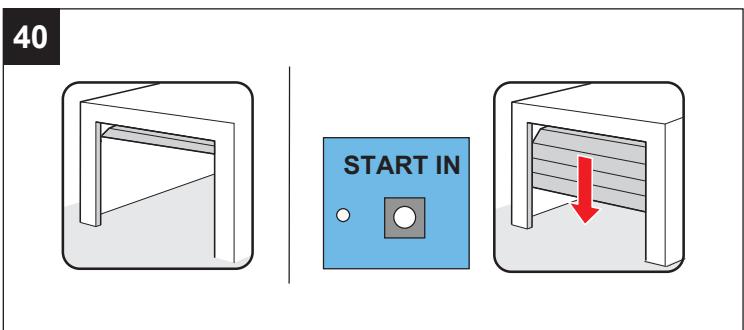


## 15. Guida rapida per l'installazione

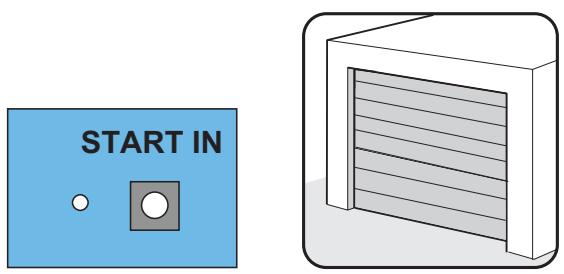
39



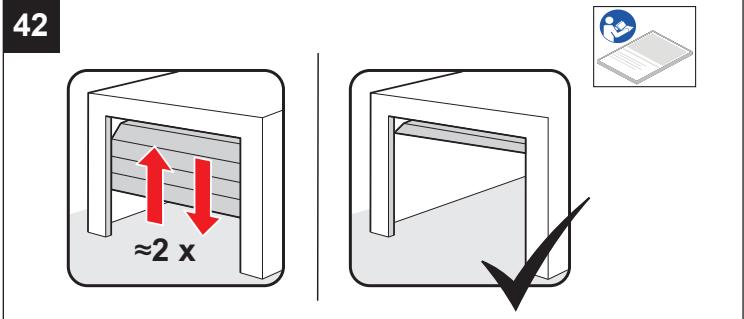
40



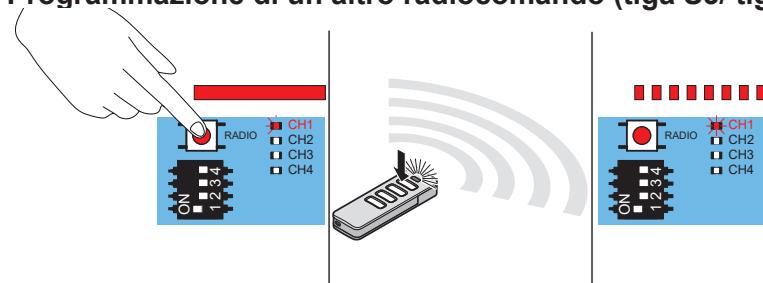
41



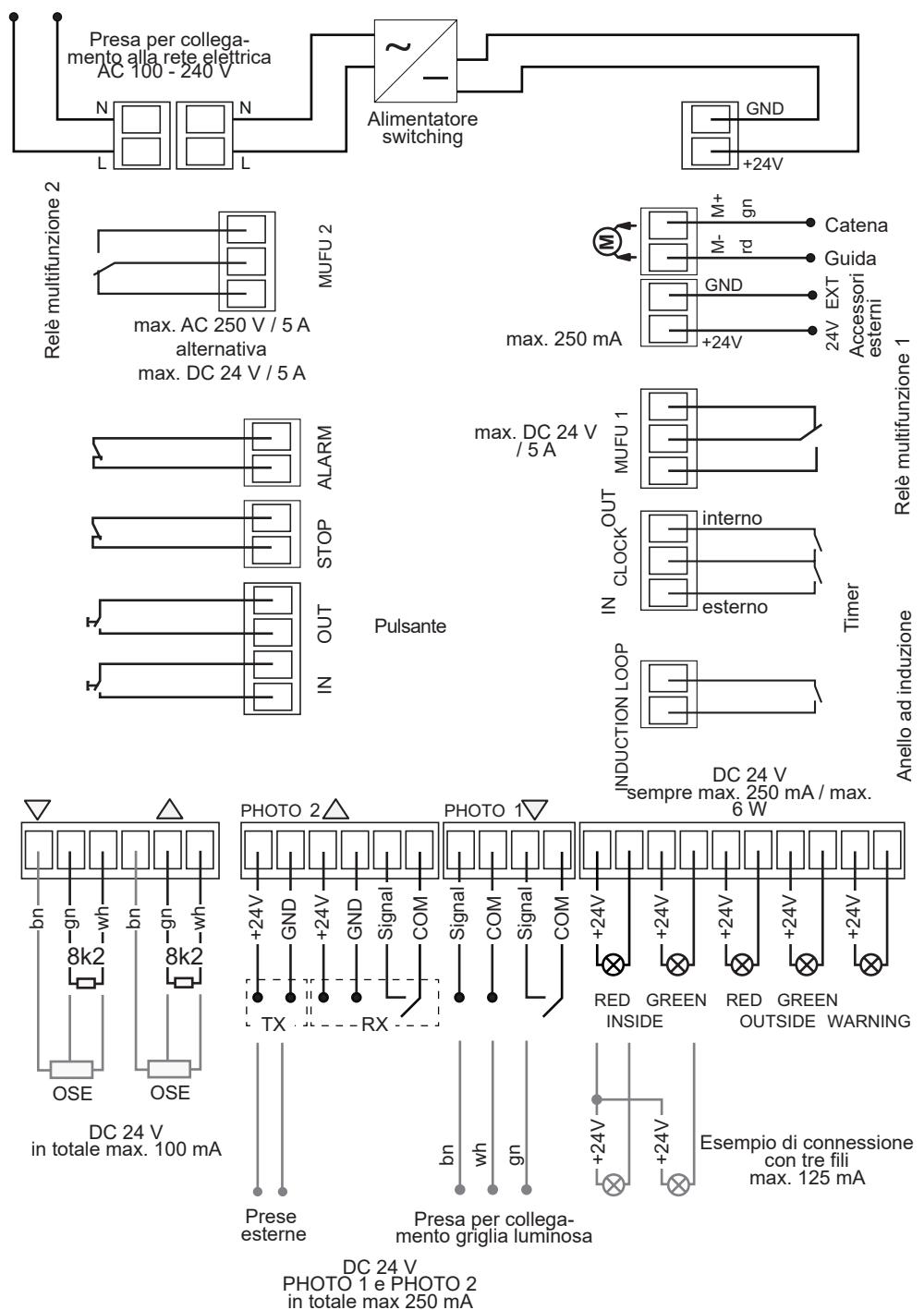
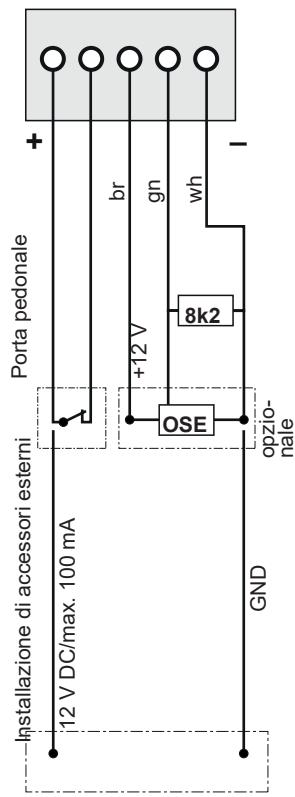
42



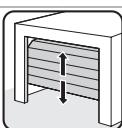
Programmazione di un altro radiocomando (tiga S3/ tiga+ S3)



## 16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch



## 16. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch

DIP switch sulla slitta motore		
	ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• chiusura automatica attivata*</li> <li>• Chiusura automatica disattivata</li> </ul>
2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura parziale attivata</li> <li>• apertura parziale disattivata*</li> </ul>
3+4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senza funzione</li> </ul>
3		
4		

 \* Per l'uso del relè multifunzione sono necessarie impostazioni SOMlink, ad es. la modalità timer.

DIP switch della centralina a muro		
	ON	OFF
1		<ul style="list-style-type: none"> <li>• con il cancello chiuso il semaforo rosso è acceso</li> </ul>
2		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cancello si apre <b>immediatamente</b> al comando del timer</li> <li>• Il cancello si apre <b>solo dopo l'impulso</b> con comando del timer</li> </ul>
3		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentazione permanente dell'impianto attivata</li> <li>• Modalità risparmio energetico attivata</li> </ul>
4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porta si apre <b>automaticamente</b> quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso</li> <li>• La porta <b>non</b> si apre automaticamente quando il livello di carica della batteria ricaricabile è basso</li> </ul>

 \* Es.: indicatore stato cancello

# 17. Dichiarazioni di conformità

## 17.1 Dichiarazione di incorporazione CE

### Dichiarazione di incorporazione

Per l'incorporazione di una quasi macchina in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1 B

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

con la presente si dichiara che l'azionamento per porte garage

**S 9060 tiga<sup>+</sup> S3, S 9080 tiga<sup>+</sup> S3, S 9110 tiga<sup>+</sup> S3**

è stato sviluppato, costruito e realizzato in conformità a:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- REGOLAMENTO (UE) 2024/1781 (ESPR)

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 13849-1, PL "C" Cat. 2	Sicurezza delle macchine - Componenti di sicurezza dei comandi. – Parte 1: Principi generali.
EN 60335-1, se applicabile	Sicurezza di dispositivi elettrici/automazioni per porte.
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Resistenza alle interferenze.
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Interferenze.
EN 60335-2-95	Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili. – Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con movimento verticale da utilizzare in aree residenziali.
EN 60335-2-103	Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili. – Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre.

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/EG vengono soddisfatti: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr. certificazione:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa, così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo aver accertato che l'intero l'impianto è pienamente conforme alle direttive CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim/Teck,  
01/04/2025



i.v.

Jochen Lude  
Responsabile della  
documentazione

## 17.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata sulle apparecchiature radio

Con la presente **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** attesta che il sistema di radiocomando (tiga<sup>+</sup> S3) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE per l'apparecchiatura radio è disponibile qui:



<https://som4.me/mrl>

# 17. Dichiarazioni di conformità

## 17.3 UKCA declaration of incorporation

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**  
Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

hereby declares that the products designated below, have been developed, designed and manufactured in conformity with the:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- REGULATION (EU) 2024/1781 (ESPR)

The machine component must not be put into service until it has been established that the machine into which the machine component is to be incorporated complies with the provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

### The following standards were applied:

BS EN ISO 13849-1, PL "C" Cat. 2	Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. General principles for design. – Part 1: General principles for design.
BS EN 60335-1+A15 where applicable	Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements.
BS EN IEC 61000-6-2	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity standard for industrial environments.
BS EN IEC 61000-6-3	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Emission standard.
BS EN 60335-2-95 + A2	Household and similar electrical appliances. Safety. – Part 2: Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use.
BS EN 60335-2-103	Household and similar electrical appliances. Safety. – Part 2: Particular requirements for drives for gates, doors and windows.

Product type	Products
Garage gate operator	<b>S 9060 tiga<sup>+</sup> S3, S 9080 tiga<sup>+</sup> S3, S 9110 tiga<sup>+</sup> S3</b>

The following requirements of Annex 1 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are met:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

The special technical documentation was prepared in accordance with Annex VII Part B and will be submitted to regulators electronically on request.

The product may only be used in combination with door types in the reference list, which can be found under Certifications at [www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

The products are imported into the United Kingdom by:

**SOMMER Doco**  
Unit B3 Elvington Industrial Estate  
Elvington  
York  
YO41 4AR

Kirchheim/Teck,  
01.04.2025

**UKCA**

i.V.   
Jochen Lude  
Responsible for documents

## 17.4 UKCA declaration of conformity for radio systems

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**  
Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

hereby declares that the products designated below, when used as intended, comply with the essential requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and that, in addition, the standards listed below have been applied.

DIN VDE 0620-1 (where applicable)	2016-01
EN 62368-1:2016-05 + AC:2015	2016-05
EN 62479:2011	2011-09
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1	
ETSI EN 300 328 V2.2.2	
ETSI EN 301 489-1 V2.2.2	2019-11
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	2019-03

Product type	Products
Garage gate operator	<b>S 9060 tiga<sup>+</sup> S3, S 9080 tiga<sup>+</sup> S3, S 9110 tiga<sup>+</sup> S3</b>

The products are imported into the United Kingdom by:

**SOMMER Doco**  
Unit B3 Elvington Industrial Estate  
Elvington  
York  
YO41 4AR

Kirchheim/Teck,  
01.04.2025

**UKCA**

i.V.   
Jochen Lude  
Responsible for documents

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27

D-73230 Kirchheim unter Teck

Germany

 +49 (0) 7021 8001-0

 +49 (0) 7021 8001-100

[info@sommer.eu](mailto:info@sommer.eu)

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

Tutti i diritti riservati